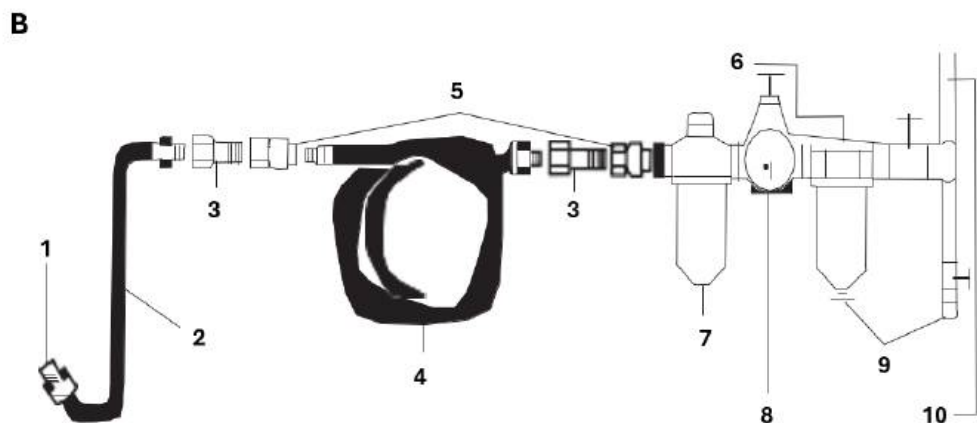


NEO TOOLS



14-735





(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	6
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ.....	8
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	10
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA.....	12
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	14
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	16
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	18
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ.....	20
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	22
(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	24
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	26
(lt) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS.....	28
(lv) ORIGINĀLO INSTRUKCIJU TULKOJUMS.....	30
(sl) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL.....	32
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	34
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	36
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	38
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES.....	41
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.....	43
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	45
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE	47

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

**Zestaw do uzdatniania powietrza, filtr, naolejacz i reduktor
metalowa obudowa**

14-735

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU
NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ
I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**

SZCZEGÓLWNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Podczas używania urządzenia należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i osób postronnych prosi się o przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem pracy urządzeniem. Prosi się o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

UWAGA! Nieprzestrzeganie powyższych ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub mienia a nawet śmiercią.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- W przypadku wielu zagrożeń należy przeczytać i zrozumieć instrukcje dotyczące bezpieczeństwa przed instalacją, obsługą, naprawą, konserwacją, wymianą akcesoriów lub pracą w pobliżu tego urządzenia. Niezastosowanie się do tego może spowodować poważne obrażenia ciała
- Tylko wykwalifikowani i przeszkoleni operatorzy powinni instalować, regulować lub używać to urządzenie
- Nie modyfikuj tego urządzenia. Modyfikacje mogą zmniejszyć skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększyć ryzyko dla operatora
- Nie wyrzucaj instrukcji bezpieczeństwa; przekazać je operatorowi
- Nie używaj tego urządzenia, jeśli zostało uszkodzone
- Narzędzia należy okresowo sprawdzać, aby sprawdzić, czy oznaczenia i oznaczenia wymagane w tej części ISO 11148 są czytelnie naniesione na narzędziu. Pracodawca / użytkownik powinien skontaktować się z producentem, aby w razie potrzeby otrzymać zamienną etykiety z oznaczeniami

OSTRZEŻENIE: To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Zagrożenia związane z wyrzucanymi częściami

- Uszkodzenie obrabianego przedmiotu, akcesoriów lub nawet narzędzia wstawianego może spowodować wyrzucenie części z dużą prędkością.
- Zawsze należy stosować ochronę oczu odporną na uderzenia.
- Stopień ochrony należy dobrać w zależności od wykonywanej pracy.
- Należy się upewnić, że obrabiany przedmiot jest bezpiecznie zamocowany.
- Podczas wykonywania pracy powyżej poziomu głowy należy nosić kask ochronny.
- Należy również brać pod uwagę ryzyko wobec osób postronnych.

Zagrożenia związane z pracą

- Użytkowanie narzędzia może wystawić ręce operatora na zagrożenia, takie jak: zmiążdżenie, uderzenie, odcięcie, ścieranie oraz gorąco.
- Należy ubierać właściwe rękawice do ochrony rąk. Operator oraz personel konserwujący powinni być fizycznie zdolni do poradzenia sobie z rozmiarem, masą oraz mocą narzędzia.
- Trzymać narzędzie poprawnie.
- Zachować gotowość do przeciwstawienia się normalnym lub niespodziewanym ruchom oraz zachować do dyspozycji zawsze obie ręce.
- Zachować równowagę oraz zapewniające bezpieczeństwo ustawienie stóp. Należy zwolnić nacisk na urządzenie startu i stopu w przypadku przerwy w dostawie energii zasilającej.
- Używać tylko środków smarnych zalecanych przez producenta.
- Należy stosować okulary ochronne, zalecane jest stosowanie dopasowanych rękawic oraz stroju ochronnego.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan tarczy z rzepem
- Należy unikać bezpośredniego kontaktu z ruchomymi elementami urządzenia, aby zapobiec przycięściu, skaleczeniu dłoni lub innych części ciała.

- Noś odpowiednie rękawice ochronne, aby chronić ręce.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez zamocowanego materiału ściernego. Istnieje ryzyko wyładowania elektrostatycznego w przypadku stosowania na tworzywach sztucznych lub innych materiałach nieprzewodzących.
- Potencjalnie wybuchowa atmosfera może być spowodowana pyłem lub oparami powstającymi podczas szlifowania.
- Zawsze stosuj system odpylania lub tłumienia, odpowiedni dla przetwarzanego materiału.

Zagrożenie hałasem

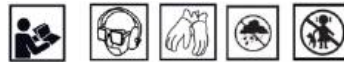
- Narażenie, bez zabezpieczeń, na wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą i nieodwracalną utratę słuchu oraz inne problemy, takie jak szum w uszach (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub buczenie w uszach).
- Niezbędna jest ocena ryzyka oraz wdrożenie odpowiednich środków kontroli w odniesieniu do tych zagrożeń.
- Odpowiednie kontrole w celu zmniejszenia ryzyka mogą obejmować działania takie jak: materiały tłumiące zapobiegające „dzwonieniu” obrabianego przedmiotu.
- Używać ochrony słuchu zgodnie z instrukcjami pracodawcy oraz zgodnie z wymogami higieny i bezpieczeństwa.
- Obsługę i konserwację narzędzia pneumatycznego należy przeprowadzać według zaleceń instrukcji obsługi, pozwoli uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu hałasu.
- Wybrać, konserwować i wymienić zużyte narzędzia wstawiane według zaleceń instrukcji obsługi.
- Pozwoli to uniknąć niepotrzebnego wzrostu hałasu. Jeżeli narzędzie pneumatyczne posiada tłumik, zawsze należy upewnić się, że jest prawidłowo zamontowany podczas użytkowania narzędzia.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi pneumatycznych

Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia:

- zawsze odciąć dopływ powietrza, opróżnić wąż z ciśnienia powietrza i odłączyć narzędzie od dopływu powietrza, gdy: nie jest używane, przed wymianą akcesoriów lub przy wykonywaniu napraw;
 - nigdy nie kierować powietrza na siebie lub kogokolwiek innego.
- Uderzenie wężem może spowodować poważne obrażenia. Zawsze należy przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzonych lub luźnych węży i złąček. Zimne powietrze należy kierować z dala od rąk. Za każdym razem gdy są stosowane uniwersalne połączenia zakręcane (połączenia kłowe), należy zastosować trzpienie zabezpieczające i łączniki zabezpieczające przeciwko możliwości uszkodzenia połączeń pomiędzy wężami oraz pomiędzy wężem i narzędziem. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia powietrza podanego dla narzędzia.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe)
3. Używaj środki ochrony osobistej (rękawice ochronne).
4. Chronić przed deszczem
5. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia.
6. Recykling.
7. Nie wyrzucaj do śmieci z odpadami domowymi.
8. Znak certyfikacji EAC.
9. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS Rys. A

1. Regulator ciśnienia
2. Wspornik montażowy
3. Moduł montażowy
4. Manometr
5. Wziernik
6. Miska skraplacza
7. Zawór spustowy
8. Miska oleju
9. Pokręto regulacji oleju

10. Korek wlewu oleju
11. Przycisk odblokowania miski
12. Pierścień zabezpieczający regulator ciśnienia

SCHEMAT INSTALACJI Rys. B

1. Szybkozłaczce
2. Wąż pneumatyczny
3. Zwężka
4. Wąż pneumatyczny rozciągany
5. Szybkozłaczce
6. Separator wody
7. Naolejacz
8. Manometr
9. Zawór spuszczenia wody z separatora
10. Zasilanie powietrza

ZNACZENIA NA URZĄDZENIU



RRRR	-rok produkcji
MM	-miesiąc produkcji
Y	-oznaczenie dodatkowe
XXXXX	-numer seryjny
NNN	-oznaczenie dodatkowe

PRZEZNACZENIE

Zespół filtrujący-regulacyjny do stałej instalacji w przewodach sprężonego powietrza, do usuwania ciał obcych ze sprężonego powietrza i do dokładnego ustawiania ciśnienia powietrza za pomocą zintegrowanego manometru

PODŁĄCZENIE DO SIECI SPRĘZONEGO POWIETRZA

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź swoje narzędzie. W pełni zapoznaj się ze wszystkimi jego cechami i funkcjami
- Upewnij się, że wszystkie części narzędzia są obecne i w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakichkolwiek części lub są one uszkodzone, należy je wymienić przed próbą użycia tego narzędzia
- Zamontuj wspornik montażowy (Rys. A2) na ścianie, obudowie maszyny lub innej równej powierzchni za pomocą dwóch odpowiednich śrub (elementy montażowe nie są dołączone). Zawór spustowy (Rys. A7) musi znajdować się na dole urządzenia
- Zamocować wspornik montażowy i pierścieni blokujący moduł montażowy (Rys. A3), jak pokazano na powyższym rysunku „Zapoznanie się z produktem”. Obróć pierścień blokujący w prawo, aby dokręcić gwint
- Nałożyć trochę taśmy PTFE (brak w zestawie) na gwinty śrub manometru (Rys. A4). Pomoże to w utrzymaniu hermetycznej szczelności
- Uwaga: Nałóż taśmę PTFE mocno i zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby nie zsunęła się w wkręceniu gwintu w narzędzie.
- Wkręć manometr zgodnie z ruchem wskazówek zegara w gwintowany otwór korpusu regulatora, jak pokazano na powyższym rysunku „Zapoznanie się z produktem”.
- Uwaga: Uważaj, aby nie skrzyżować nici. Najpierw delikatnie obróć. Podczas dokręcania manometru upewnij się, że tarcza jest prawidłowo ustawiona .

UŻYTKOWANIE

OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem regulatora filtra upewnij się, że układ powietrza jest całkowicie opróżniony, a sprężarka wyłączona.

OSTRZEŻENIE: Ten regulator filtra nie może być używany ze sprężarkami, które używają smarów zawierających substancje aromatyczne węglowodory. Takie chemikalia mogłyby uszkodzić i doprowadzić do uszkodzenia poliwęglanowej miski skraplacza (Rys. A6).

WAŻNE: Strzałki na portach wlotu / wylotu wskazują kierunek przepływu powietrza. **PRZEPLYW POWIETRZA OD SPRĘZARKI DO NARZĘDZIA.**

OSTRZEŻENIE: Do użytku z narzędziami pneumatycznymi z napędem silnikowym za filtrem / regulatorem należy zamontować olejarke.

- Podłączyć regulator filtra do zasilania sprężarki, przed olejarką (patrz schemat (rys. B)

Uwaga: Do malowania, np. Przy użyciu pistoletów natryskowych, pomiń olejarke

- Nie dopuścić do przekroczenia maksymalnego podanego ciśnienia zasilania (patrz „Dane techniczne”)
- Zapewnić codzienne usuwanie wody z układu powietrznego
- Upewnij się, że wszystkie części systemu (węże, złączki itp.) Są odpowiednio przystosowane do używanego ciśnienia powietrza

NAPELNIANIE MISKI OLEJOWEJ

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do ponownego napełnienia olejarke upewnij się, że układ pneumatyczny jest całkowicie opróżniony, a sprężarka wyłączona.

- Zdejmij korek wlewu oleju (Rys. A10), używając dużego śrubokręta płaskiego (brak w zestawie)
- Ostrożnie napełnij miskę oleju (Rys. A8) odpowiednim olejem do narzędzi pneumatycznych do maksymalnie 80% miski. Patrz „Specyfikacje”, aby uzyskać informacje na temat kompatybilnych smarów. **W ŻADNYCH OKOLICZNOŚCIACH NIE UŻYWAJ ZWYKŁEGO OLEJU SILNIKOWEGO**
- Założyć korek wlewu oleju i dokręcić

OPERACJA

OSTRZEŻENIE: Miska skraplacza (Rys. A6) jest wykonana z poliwęglanu i nie może być wystawiana na działanie temperatur powyżej 50 °C.

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM

- Skontroluj urządzenie i węże powietrzne pod kątem zużycia lub uszkodzeń i wymień w razie potrzeby. Nie używać uszkodzonych lub przeciekających węży lub połączeń

REGULACJA CIŚNIENIA POWIETRZA

Uwaga: Niektóre narzędzia pneumatyczne mają wbudowane regulatory, które służą do sterowania prędkością i momentem obrotowym. Tam, gdzie maszyna nie ma wbudowanego regulatora, prędkość / moment obrotowy można nadal regulować, zmieniając ciśnienie na regulatorze dopływu powietrza.

- **ZWIĘKSZ** ciśnienie powietrza pociągając regulator ciśnienia (Rys. A1) do góry, aby go odblokować, a następnie obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Wciśnij regulator ciśnienia z powrotem w dół, aby go ponownie zablokować
- **ZMNIEJSZ** ciśnienie, odblokowując regulator ciśnienia (Rys. A1), a następnie obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wciśnij, aby ponownie zablokować

OSTRZEŻENIE: W przypadku zastosowań, które wymagają bardzo dokładnego ciśnienia powietrza, należy sprawdzić ciśnienie wylotowe skalibrowanym manometrem.

REGULACJA OLEJARKI

Uwaga: Wyreguluj krople oleju, aby spełniała wymagania używanego narzędzia pneumatycznego. Zapoznaj się z instrukcjami producenta narzędzia.

- Obracając Pokrętkę Regulacji Oleju (Rys. A9) wyreguluj ilość dozowanego oleju: „1” mała ilość; „9” duża ilość
 - Krople oleju można sprawdzić, obserwując wzmierznik (Rys. A5)
- Uwaga:** Po dokonaniu regulacji ciśnienia powietrza należy ponownie wyregulować spadek oleju. Jeśli zwiększysz przepływ powietrza, zostanie wydana większa ilość oleju; jeśli zmniejszysz przepływ powietrza, do powietrza zostanie dodanych mniej oleju.

OPRÓŻNIANIE MISKI SKRAPLACZA

OSTRZEŻENIE: Czyszczenie i opróżnianie MUSI być wykonywane WYŁĄCZNIE przy wyłączonej sprężarce i opróżnionym pod ciśnieniem z układu powietrznego.

- Skraplacz zbiera wilgoć i brud, które, jeśli nie zostaną usunięte, spowodują poważną korozję tego urządzenia i Twoich maszyn
- Opróżnić miskę skraplacza (Rys. A6) codziennie (lub częściej, jeśli ma to zastosowanie), pociągając w dół zawór spustowy (Rys. A7), aż cała ciecz wycieknie

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Naciśnij przycisk odblokowania miski (Rys. A11), przekręć miskę zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż połączenie bagnetowe odblokuje się i wyjmij miskę
- Zmyć łagodnym detergentem i niestrzępiącą się szmatką
- Wypłukać dużą ilością czystej, zimnej, świeżej wody i dokładnie wysuszyć
- Aby ponownie zamontować, najpierw sprawdź, czy pierścień uszczelniający o przekroju okrągłym, który uszczelnia miskę względem korpusu urządzenia jest czysty i nieuszkodzony, a

następnie włożyć bagnet blokujący i przekręcić kubek, aż przycisk odblokowania wsłoczy w położenie zablokowane

Uwaga: Miska olejowa (Rys. A8) zwykle nie wymaga regularnego czyszczenia. Jeśli jednak będzie to wymagane w dowolnym momencie, postępuj zgodnie z instrukcjami demontażu, czyszczenia i ponownego montażu przedstawionymi powyżej. Opróżnij cały pozostały olej do odpowiedniego, szczelnego pojemnika i zutylizuj olej do narzędzi pneumatycznych zgodnie z prawem i przepisami.

Nie wolno stosować oleju z detergentami lub innymi dodatkami, gdyż grozi to przyspieszeniem zużycia uszczelnień .

DANE TECHNICZNE

Parametr	Wartość
Maksymalne ciśnienie robocze	140 psi/10 bar
Masa	0,9 kg
14-735 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Air treatment kit, filter, oiler and regulator, 1/2", metal housing

14-735

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

WARNING: Safety regulations must be observed when using the device. For your own safety and that of others, please read this manual before operating the device. Please keep the manual for future reference.

CAUTION! Failure to follow the above warnings may result in serious injury or property damage, or even death.

General safety rules

- In the case of multiple hazards, read and understand the safety instructions before installing, operating, repairing, maintaining, replacing accessories, or working near this device. Failure to do so may result in serious injury.
- Only qualified and trained operators should install, adjust, or use this device.
- Do not modify this device. Modifications may reduce the effectiveness of safety measures and increase the risk to the operator.
- Do not discard the safety instructions; pass them on to the operator.
- Do not use this device if it is damaged.
- Tools should be checked periodically to ensure that the markings and labels required by this part of ISO 11148 are clearly marked on the tool. The employer/user should contact the manufacturer to obtain replacement labels with markings if necessary

WARNING: This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical or mental capabilities or without experience or knowledge, unless they are supervised or instructed in the use of the device by a person responsible for their safety. Ensure that children do not play with the device.

Hazards associated with ejected parts

- Damage to the workpiece, accessories or even the tool being inserted may cause parts to be ejected at high speed.
- Always wear impact-resistant eye protection.

- The degree of protection should be selected according to the work being performed.
- Ensure that the workpiece is securely fastened.
- Wear a safety helmet when working above head level.
- The risk to bystanders must also be taken into account.

Work-related hazards

- Using the tool may expose the operator's hands to hazards such as crushing, impact, cutting, abrasion and heat.
- Wear appropriate gloves to protect your hands. The operator and maintenance personnel should be physically capable of handling the size, weight and power of the tool.
- Hold the tool correctly.
- Be prepared to resist normal or unexpected movements and keep both hands available at all times.
- Maintain balance and a safe footing. Release pressure on the start and stop controls in the event of a power failure.
- Use only lubricants recommended by the manufacturer.
- Wear safety goggles; it is recommended to wear suitable gloves and protective clothing.
- Check the condition of the Velcro disc before each use.
- Avoid direct contact with moving parts of the device to prevent crushing, cutting your hands or other parts of your body.
- Wear appropriate protective gloves to protect your hands.
- Never start the device without the abrasive material attached. There is a risk of electrostatic discharge when used on plastics or other non-conductive materials.
- Potentially explosive atmospheres may be caused by dust or vapours generated during grinding.
- Always use a dust extraction or suppression system suitable for the material being processed.

Noise hazard

- Exposure to high noise levels without protection can cause permanent and irreversible hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears).
- It is essential to assess the risks and implement appropriate control measures for these hazards.
- Appropriate controls to reduce the risk may include measures such as: damping materials to prevent the workpiece from 'ringing'.
- Use hearing protection in accordance with the employer's instructions and in accordance with health and safety requirements.
- Operate and maintain the pneumatic tool according to the operating instructions to avoid unnecessary noise levels.
- Select, maintain and replace worn tools in accordance with the operating instructions.
- This will prevent unnecessary noise levels. If the pneumatic tool has a silencer, always ensure that it is correctly fitted when using the tool.

Additional safety instructions for pneumatic tools

Compressed air can cause serious injury:

- always shut off the air supply, release the air pressure from the hose and disconnect the tool from the air supply when: it is not in use, before changing accessories or when performing repairs;
 - never direct air at yourself or anyone else.
- Being struck by a hose can cause serious injury. Always check for damaged or loose hoses and couplings. Direct cold air away from your hands. Whenever universal screw connections (claw connections) are used, use safety pins and safety connectors to prevent damage to the connections between the hoses and between the hose and the tool. Do not exceed the maximum air pressure specified for the tool.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS USED



1. Read the operating instructions and observe the warnings and safety precautions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Use personal protective equipment (protective gloves).

4. Protect from rain.
5. Keep children away from the tool.
6. Recycling.
7. Do not dispose of with household waste.
8. EAC certification mark.
9. Ukrainian market certification mark

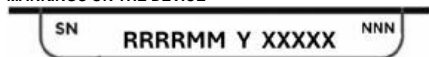
DESCRIPTION Fig. A

1. Pressure regulator
2. Mounting bracket
3. Mounting module
4. Pressure gauge
5. Inspection window
6. Condenser bowl
7. Drain valve
8. Oil pan
9. Oil adjustment knob
10. Oil filler cap
11. Bowl release button
12. Pressure regulator retaining ring

INSTALLATION DIAGRAM Fig. B

1. Quick connector
2. Pneumatic hose
3. Nozzle
4. Extendable pneumatic hose
5. Quick connector
6. Water separator
7. Oiler
8. Pressure gauge
9. Water drain valve from separator
10. Air supply

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR	-year of manufacture
MM	-month of manufacture
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional designation

PURPOSE

Filter and control unit for permanent installation in compressed air lines, for removing foreign matter from compressed air and for precise air pressure adjustment using an integrated pressure gauge

CONNECTION TO THE COMPRESSED AIR NETWORK

- Carefully unpack and inspect your tool. Familiarise yourself thoroughly with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, they must be replaced before attempting to use this tool
- Mount the mounting bracket (**Fig. A2**) on a wall, machine housing or other flat surface using two suitable screws (mounting hardware not included). The drain valve (**Fig. A7**) must be located at the bottom of the unit
- Attach the mounting bracket and the mounting module locking ring (**Fig. A3**) as shown in the above figure "Getting to know the product". Turn the locking ring clockwise to tighten the thread
- Apply some PTFE tape (not included) to the threads of the pressure gauge screws (**Fig. A4**). This will help maintain an airtight seal
- Note: Apply the PTFE tape firmly and clockwise so that it does not slip off when screwing the thread into the tool.
- Screw the pressure gauge clockwise into the threaded hole in the regulator body, as shown in the figure above, "Getting to know the product".
- Note: Be careful not to cross the threads. Turn gently at first. When tightening the pressure gauge, ensure that the dial is correctly positioned.

USE

WARNING: Before connecting the filter regulator, ensure that the air system is completely drained and the compressor is turned off.

WARNING: This filter regulator must not be used with compressors that use lubricants containing aromatic hydrocarbons. Such chemicals could damage and lead to failure of the polycarbonate condenser bowl (**Fig. A6**).

IMPORTANT: The arrows on the inlet/outlet ports indicate the direction of air flow. **AIR FLOW FROM COMPRESSOR TO TOOL.**

WARNING: For use with motor-driven pneumatic tools, an oiler must be installed downstream of the filter/regulator.

- Connect the filter regulator to the compressor supply, upstream of the oiler (see diagram (**Fig. B**))

Note: For painting, e.g. with spray guns, omit the oiler.

- Do not exceed the maximum supply pressure specified (see "Technical data")
- Ensure that water is removed from the air system daily.
- Ensure that all parts of the system (hoses, connectors, etc.) are suitable for the air pressure used

FILLING THE OIL PAN

WARNING: Before refilling the oil reservoir, ensure that the pneumatic system is completely empty and the compressor is switched off.

- Remove the oil filler cap (**Fig. A10**) using a large flat-blade screwdriver (not supplied)
- Carefully fill the oil bowl (**Fig. A8**) with the appropriate pneumatic tool oil to a maximum of 80% of the bowl's capacity. See "Specifications" for compatible lubricants. **DO NOT USE REGULAR ENGINE OIL UNDER ANY CIRCUMSTANCES**
- Replace the oil filler cap and tighten

OPERATION

WARNING: The condenser bowl (**Fig. A6**) is made of polycarbonate and must not be exposed to temperatures above 50 °C.

BEFORE EACH USE

- Inspect the unit and air hoses for wear or damage and replace if necessary. Do not use damaged or leaking hoses or connections

AIR PRESSURE ADJUSTMENT

Note: Some pneumatic tools have built-in regulators that are used to control speed/torque. Where the machine does not have a built-in regulator, the speed/torque can still be adjusted by changing the pressure on the air supply regulator.

- **INCREASE** air pressure by pulling the pressure regulator (**Fig. A1**) upwards to unlock it, then turning it clockwise. Push the pressure regulator back down to lock it again
- **DECREASE** the pressure by unlocking the pressure regulator (**Fig. A1**) and then turning it counterclockwise. Push to lock again.

WARNING: For applications requiring very precise air pressure, check the outlet pressure with a calibrated pressure gauge.

OILER ADJUSTMENT

Note: Adjust the oil drip to meet the requirements of the pneumatic tool being used. Refer to the tool manufacturer's instructions.

- Turn the Oil Adjustment Knob (**Fig. A9**) to adjust the amount of oil dispensed: "1" for a small amount; "9" for a large amount.
 - The oil drops can be checked by observing the sight glass (**Fig. A5**)
- Note:** After adjusting the air pressure, readjust the oil drop. If you increase the air flow, more oil will be dispensed; if you decrease the air flow, less oil will be added to the air.

EMPTYING THE CONDENSER BOWL

WARNING: Cleaning and emptying **MUST ONLY** be performed with the compressor switched off and the air system depressurised.

- The condenser collects moisture and dirt which, if not removed, will cause serious corrosion to this unit and your machinery.
- Empty the condenser pan (**Fig. A6**) daily (or more often, if applicable) by pulling down the drain valve (**Fig. A7**) until all the liquid has drained out.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Press the bowl release button (**Fig. A11**), turn the bowl clockwise or counter-clockwise until the bayonet connection releases, and remove the bowl
- Wash with a mild detergent and a lint-free cloth
- Rinse with plenty of clean, cold, fresh water and dry thoroughly
- To reassemble, first check that the circular sealing ring that seals the bowl to the body of the appliance is clean and undamaged, and then insert the locking pin and turn the cup until the release button clicks into the locked position

Note: The oil bowl (**Fig. A8**) does not normally require regular cleaning. However, if this becomes necessary at any time, follow the disassembly, cleaning and reassembly instructions above. Drain all

remaining oil into a suitable, sealed container and dispose of the oil for pneumatic tools in accordance with the law and regulations.

Do not use oil with detergents or other additives, as this may accelerate seal wear.

TECHNICAL DATA

Parameter	Value
Maximum working pressure	140 psi/10 bar
Weight	0.9 kg
14-735 indicates both the type and designation of the device	

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Комплект для обробки повітря, фільтр, мастилик і регулятор, 1/2", металевий корпус

14-735

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час використання пристрою необхідно дотримуватися правил безпеки. Для вашої безпеки та безпеки оточуючих, будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед початком експлуатації пристрою. Зберігайте інструкцію для подальшого використання.

УВАГА! Недотримання вищезазначених попереджень може призвести до серйозних травм або пошкодження майна, а навіть до смерті.

Загальні правила безпеки

- У разі наявності декількох небезпек, прочитайте та зрозумійте інструкції з безпеки перед встановленням, експлуатацією, ремонтом, технічним обслуговуванням, заміною аксесуарів або роботою поблизу цього пристрою. Недотримання цих вимог може призвести до серйозних травм.
- Встановлювати, налаштовувати або використовувати цей пристрій повинні тільки кваліфіковані та навчені оператори.
- Не модифікуйте цей пристрій. Модифікації можуть знизити ефективність заходів безпеки та збільшити ризик для оператора.
- Не викидайте інструкції з безпеки; передайте їх оператору.
- Не використовуйте цей пристрій, якщо він пошкоджений.
- Інструменти слід періодично перевіряти, щоб переконатися, що маркування та етикетки, необхідні згідно з цією частиною ISO 11148, чітко нанесені на інструмент. Роботодавець/користувач повинен звернутися до виробника, щоб отримати заміні етикетки з маркуванням, якщо це необхідно.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними або розумовими здібностями або без досвіду чи знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не проходять інструктаж з використання пристрою від особи, відповідальної за їхню безпеку. Переконайтеся, що діти не граються з пристроєм.

Небезпека, пов'язана з викинутими деталями

- Пошкодження заготовки, аксесуарів або навіть інструменту, що вставляється, може призвести до викидання деталей з великою швидкістю.
- Завжди носіть ударостійкі засоби захисту очей.
- Ступінь захисту слід вибирати відповідно до виконуваної роботи.
- Переконайтеся, що заготовка надійно закріплена.
- Під час роботи над рівнем голови носіть захисний шолом.
- Також слід враховувати ризик для оточуючих.

Небезпеки, пов'язані з роботою

- Використання інструменту може наразити руки оператора на небезпеку, таку як защемлення, удар, поріз, стирання та нагрівання.
- Носіть відповідні рукавички для захисту рук. Оператор та обслуговуючі працівники повинні бути фізично здатні впоратися з розміром, вагою та потужністю інструменту.
- Тримайте інструмент правильно.
- Будьте готові протистояти звичайним або несподіваним рухам і тримайте обидві руки вільними в будь-який момент.

- Зберігайте рівновагу та стійкість. У разі відключення електроенергії відпустіть кнопки пуску та зупинки.
- Використовуйте тільки мастильні матеріали, рекомендовані виробником.
- Носіть захисні окуляри; рекомендується носити відповідні рукавички та захисний одяг.
- Перед кожним використанням перевіряйте стан диска на липучці.
- Уникайте прямого контакту з рухомими частинами пристрою, щоб запобігти защемленню, порізу рук або інших частин тіла.
- Носіть відповідні захисні рукавички для захисту рук.
- Ніколи не запускайте пристрій без прикріпленого абразивного матеріалу. При використанні на пластику або інших непероводячих матеріалах існує ризик електростатичного розряду.
- Пил або пари, що утворюються під час шліфування, можуть спричинити вибухонебезпечну атмосферу.
- Завжди використовуйте систему пилососів, або пилопридушення, що відповідає оброблюваному матеріалу.

Небезпека шуму

- Вплив високого рівня шуму без захисту може спричинити постійну та незворотну втрату слуху та інші проблеми, такі як тинітус (дзвін, гудіння, свист або гудіння у вухах).
- Необхідно оцінити ризики та вжити відповідних заходів контролю цих небезпек.
- Відповідні заходи контролю для зменшення ризику можуть включати такі заходи, як: використання демпфуючих матеріалів для запобігання «дзвону» заготовки.
- Використання засобів захисту слуху відповідно до інструкцій роботодавця та вимог охорони здоров'я та безпеки.
- Експлуатуйте та обслуговуйте пневматичний інструмент відповідно до інструкцій з експлуатації, щоб уникнути зайвого шуму.
- Вибирайте, обслуговуйте та заміняйте зношені інструменти відповідно до інструкцій з експлуатації.
- Це дозволить запобігти надмірному рівню шуму. Якщо пневматичний інструмент має глушник, завжди переконайтеся, що він правильно встановлений під час використання інструменту.

Додаткові інструкції з безпеки для пневматичних інструментів
Стиснене повітря може спричинити серйозні травми:

- завжди відключайте подачу повітря, скидайте тиск повітря зі шланга та від'єднуйте інструмент від джерела повітря, коли: він не використовується, перед заміною аксесуарів або під час виконання ремонтних робіт;
- ніколи не направляйте повітря на себе або інших людей. Удар шлангом може спричинити серйозні травми. Завжди перевіряйте шланги та муфти на наявність пошкоджень або ослаблення. Не направляйте холодне повітря на руки. При використанні універсальних гвинтових з'єднань (пазових з'єднань) використовуйте запобіжні штифти та запобіжні з'єднувачі, щоб запобігти пошкодженню з'єднань між шлангами та між шлангом і інструментом. Не перевищуйте максимальний тиск повітря, зазначений для інструменту.

ПОДАЛЬШЕ ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень і заходів безпеки, що в ній містяться!
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пилозахисні маски).
3. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні рукавички).
4. Захищайте від дощу.
5. Тримайте дітей подаль від інструменту.
6. Переробка.
7. Не викидайте разом із побутовими відходами.
8. Знак сертифікації EAC.
9. Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС Рис. А

1. Регулятор тиску
2. Кронштейн
3. Монтажний модуль
4. Манометр
5. Оглядове вікно
6. Чаша конденсатора
7. Зливний клапан
8. Масляна ванна
9. Ручка регулювання масла
10. Кришка маслозаливної горловини
11. Кнопка звільнення чаші
12. Кільце утримувача регулятора тиску

СХЕМА ВСТАНОВЛЕННЯ Рис. В

1. Швидкозор'ємне з'єднання
2. Пневматичний шланг
3. Согло
4. Розтяжний пневматичний шланг
5. Швидкозор'ємне з'єднання
6. Водовіддільник
7. Мاستильник
8. Манометр
9. Клапан для зливу води з сепаратора
10. Подача повітря

ПОЗНАЧКИ НА ПРИСТРОЇ



RRRR	- рік виготовлення
MM	-місяць виготовлення
Y	-додаткове позначення
XXXXX	-серійний номер
NNN	-додаткове позначення

ПРИЗНАЧЕННЯ

Фільтр і блок управління для постійної установки в лініях стисненого повітря, для видалення сторонніх речовин зі стисненого повітря і для точного регулювання тиску повітря за допомогою вбудованого манометра.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО МЕРЕЖІ СТИСНУТОГО ПОВІТРЯ

- Ретельно розпакуйте та огляньте інструмент. Ретельно ознайомтеся з усіма його характеристиками та функціями
- Переконайтеся, що всі деталі інструменту є в наявності та знаходяться в хорошому стані. Якщо якісь деталі відсутні або пошкоджені, їх необхідно замінити перед використанням цього інструменту
- Встановіть кронштейн (рис. А2) на стіну, корпус верстата або іншу рівну поверхню за допомогою двох відповідних гвинтів (кріпильні елементи не входять до комплекту). Зливний клапан (рис. А7) повинен бути розташований внизу пристрою
- Прикріпіть кріпильний кронштейн і фіксувальне кільце кріпильного модуля (рис. А3), як показано на малюнку вище «Ознайомлення з продуктом». Поверніть фіксувальне кільце за годинниковою стрілкою, щоб затягнути різьбу
- Нанесіть трохи стрічки РТФЕ (не входять до комплекту) на різьбу гвинтів манометра (рис. А4). Це допоможе зберегти герметичність.
- Примітка: нанесіть стрічку РТФЕ щільно і за годинниковою стрілкою, щоб вона не зісковзувала під час закручування різьби в інструмент.
- Вкрутіть манометр за годинниковою стрілкою в різьбовий отвір корпусу регулятора, як показано на малюнку вище «Ознайомлення з продуктом».
- Примітка: Будьте обережні, щоб не перекрутити різьбу. Спочатку обертайте обережно. Під час затягування манометра переконайтеся, що циферблат розташований правильно.

ВИКОРИСТАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед підключенням фільтра-регулятора переконайтеся, що повітряна система повністю спорожнена, а компресор вимкнений.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей фільтр-регулятор не можна використовувати з компресорами, в яких застосовуються мастильні матеріали, що містять ароматичні вуглеводні. Такі хімічні речовини можуть пошкодити полікарбонатну чашу конденсатора (рис. А6) і призвести до її виходу з ладу.

ВАЖЛИВО: Стрілки на вхідних/вихідних отворах вказують напрямку потоку повітря. **ПОТІК ПОВІТРЯ ВІД КОМПРЕСОРА ДО ІНСТРУМЕНТА.**

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для використання з пневматичними інструментами з двигуном, за фільтром/регулятором необхідно встановити мастильник.

- Підключіть фільтр-регулятор до компресора, вище мастильника (див. схему (рис. В)
- Примітка: Для фарбування, наприклад, за допомогою фарбопультів, мастильник не встановлюйте.
- Не перевищуйте максимальний тиск подачі, зазначений у розділі «Технічні дані».
- Переконайтеся, що вода щодня видаляється з повітряної системи.
- Переконайтеся, що всі частини системи (шланги, з'єднувачі тощо) придатні для використовуваного тиску повітря.

ЗАПОВНЕННЯ МАСЛЯНОГО КАРТЕРА

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед заправкою масляного бака переконайтеся, що пневматична система повністю порожня, а компресор вимкнений.
- Зніміть кришку масляного бачка (рис. А10) за допомогою великої плоскої викрутки (не входить до комплекту).
 - Обережно заповніть масляний бачок (рис. А8) відповідним мастилом для пневматичних інструментів, заповнивши його максимум на 80 % від його місткості. Сумісні мастильні матеріали див. у розділі «Технічні характеристики». **НІ В ЯКИХ ОБСТАВИНАХ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗВИЧАЙНЕ МОТОРНЕ МАСЛО**
 - Встановіть кришку маслозаливної горловини та затягніть її.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Чаша конденсатора (рис. А6) виготовлена з полікарбонату і не повинна піддаватися впливу температур вище 50 °С.

ПЕРЕД КОЖИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Перевірте прилад і повітряні шланги на наявність зносу або пошкодження і замініть їх у разі необхідності. Не використовуйте пошкоджені або протікаючі шланги або з'єднання

РЕГУЛЮВАННЯ ТИСКУ ПОВІТРЯ

- Примітка: Деякі пневматичні інструменти мають вбудовані регулятори, які використовуються для регулювання швидкості/крутного моменту. Якщо машина не має вбудованого регулятора, швидкість/крутний момент все одно можна регулювати, змінюючи тиск на регуляторі подачі повітря.
- **ЗБІЛЬШИТЬ** тиск повітря, потягнувши регулятор тиску (рис. А1) вгору, щоб розблокувати його, а потім поверніть його за годинниковою стрілкою. Натисніть регулятор тиску вниз, щоб знову заблокувати його.
 - **ЗМЕНШИТЬ** тиск, розблокувавши регулятор тиску (рис. А1), а потім поверніть його проти годинникової стрілки. Натисніть, щоб знову заблокувати.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для застосувань, що вимагають дуже точного тиску повітря, перевірте тиск на виході за допомогою каліброваного манометра.

РЕГУЛЮВАННЯ МАСЛЯНИКІ

- Примітка: Відрегулюйте кранпельницю масла відповідно до вимог використовуваного пневматичного інструменту. Дивіться інструкції виробника інструменту.
- Поверніть ручку регулювання масла (рис. А9), щоб відрегулювати кількість поданого масла: «1» для невеликої кількості; «9» для великої кількості.
 - Крпалі масла можна перевірити, спостерігаючи за оглядовим склом (рис. А5).

Примітка: Після регулювання тиску повітря повторно відрегулюйте кранпельницю масла. Якщо ви збільшите потік повітря, буде подаватися більше масла; якщо ви зменшите потік повітря, до повітря буде додаватися менше масла.

ОПОРОЖНЕННЯ КОНДЕНСАТНОГО БАКА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Очищення та спорожнення МОЖНА ВИКОНУВАТИ ТІЛЬКИ при вимкненому компресорі та знятю тиску в повітряній системі.

- Конденсатор збирає вологу та бруд, які, якщо їх не видалили, можуть спричинити серйозну корозію цього пристрою та вашого обладнання.
- Щодня (або частіше, якщо це необхідно) спорожнійте конденсаторну чашу (рис. А6), відкриваючи зливний клапан (рис. А7), до повного зливу рідини.

ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Натисніть кнопку звільнення чаші (рис. А11), поверніть чашу за годинникову стрілкою або проти годинникової стрілки, доки байонетне з'єднання не звільниться, і зніміть чашу.
- Вимийте її м'яким миючим засобом і безворсовою тканиною.
- Промийте великою кількістю чистої холодної води та ретельно висушіть.
- Щоб зібрати чашу, спочатку переконайтеся, що кругле ущільнювальне кільце, яке ущільнює чашу до корпусу приладу, чисте і не пошкоджене, а потім вставте фіксуючий штифт і поверніть чашу, поки кнопка звільнення не зафіксується в заблокованому положенні.

Примітка: Масляна чаша (рис. А8) зазвичай не потребує регулярного очищення. Однак, якщо це стане необхідним, дотримуйтесь наведених вище інструкцій з розбирання, очищення та повторного складання. Злийте все масло, що залишилося, у відповідний герметичний контейнер і утилізуйте масло для пневматичних інструментів відповідно до законодавства та нормативних вимог.

Не використовуйте масло з миючими засобами або іншими добавками, оскільки це може прискорити знос ущільнень.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Значення
Максимальний робочий тиск	140 psi/10 бар
Вага	0,9
14-735 вказує як тип, так і призначення пристрою	

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Kit de tratare a aerului, filtru, lubrifiant și regulator, 1/2", carcasa metalică

14-735

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

REGULI DE SIGURANȚĂ DETALIAȚE

AVERTISMENT: Reglementările de siguranță trebuie respectate atunci când utilizați dispozitivul. Pentru siguranța dvs. și a celor din jur, vă rugăm să citiți acest manual înainte de a utiliza dispozitivul. Păstrați manualul pentru consultare ulterioară.

ATENȚIE! Nerespectarea avertismentelor de mai sus poate duce la vătămări grave sau daune materiale, sau chiar la deces.

Reguli generale de siguranță

- În cazul existenței mai multor pericole, citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță înainte de a instala, utiliza, repara, întreține, înlocui accesorii sau lucra în apropierea acestui dispozitiv. Nerespectarea acestora poate duce la vătămări grave.
- Numai operatorii calificați și instruiți trebuie să instaleze, să regleze sau să utilizeze acest dispozitiv.
- Nu modificați acest dispozitiv. Modificările pot reduce eficacitatea măsurilor de siguranță și pot crește riscul pentru operator.
- Nu aruncați instrucțiunile de siguranță; transmiteți-le operatorului.
- Nu utilizați acest dispozitiv dacă este deteriorat.
- Unelele trebuie verificate periodic pentru a se asigura că marcajele și etichetele cerute de această parte a standardului ISO 11148 sunt clar marcate pe unealtă. Angajatorul/utilizatorul trebuie să contacteze producătorul pentru a obține etichete de înlocuire cu marcaje, dacă este necesar.

AVERTISMENT: Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite în utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu dispozitivul.

Pericole asociate cu piesele ejectate

- Deteriorarea piesei de lucru, a accesoriilor sau chiar a sculei introduse poate provoca ejectarea pieselor la viteză mare.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție rezistenți la impact.
- Gradul de protecție trebuie selectat în funcție de lucrarea efectuată.
- Asigurați-vă că piesa de prelucrat este fixată în siguranță.
- Purtați o cască de protecție atunci când lucrați deasupra nivelului capului.
- Trebuie luat în considerare și riscul pentru persoanele aflate în apropiere.

Riscuri legate de muncă

- Utilizarea sculei poate expune mâinile operatorului la pericole precum strivire, impact, tăiere, abraziune și căldură.
- Purtați mănuși adecvate pentru a vă proteja mâinile. Operatorul și personalul de întreținere trebuie să fie capabili fizic să manipuleze dimensiunea, greutatea și puterea sculei.
- Țineți unealta în mod corect.
- Fiți pregătiți să rezistați mișcărilor normale sau neașteptate și păstrați ambele mâini libere în permanență.
- Mențineți echilibrul și o poziție sigură. Eliberați presiunea asupra comenzilor de pornire și oprire în cazul unei întreruperi de curent.
- Utilizați numai lubrifiantii recomandați de producător.
- Purtați ochelari de protecție; se recomandă purtarea mănușilor și a îmbrăcămintei de protecție adecvate.
- Verificați starea discului Velcro înainte de fiecare utilizare.
- Evitați contactul direct cu părțile mobile ale dispozitivului pentru a preveni strivirea, tăierea mâinilor sau a altor părți ale corpului.
- Purtați mănuși de protecție adecvate pentru a vă proteja mâinile.
- Nu porniți niciodată dispozitivul fără materialul abraziv atașat. Există riscul de descărcare electrostatică atunci când se utilizează pe materiale plastice sau alte materiale neconductoare.
- Atmosferele potențial explozive pot fi cauzate de praful sau vaporii generați în timpul șlefuirii.
- Utilizați întotdeauna un sistem de aspirare sau suprimare a prafului adecvat pentru materialul prelucrat.

Pericol de zgomot

- Expunerea la niveluri ridicate de zgomot fără protecție poate provoca pierderea permanentă și ireversibilă a auzului și alte probleme, cum ar fi tinitus (țuît, bâzâit, fluierat sau zumzet în urechi).
- Este esențial să se evalueze riscurile și să se implementeze măsuri de control adecvate pentru aceste pericole.
- Măsurile adecvate de control pentru reducerea riscului pot include: materiale de amortizare pentru a preveni „țiuitul” piesei de prelucrat.
- Utilizarea protecției auditive în conformitate cu instrucțiunile angajatorului și cu cerințele de sănătate și siguranță.
- Utilizați și întrețineți scula pneumatică în conformitate cu instrucțiunile de utilizare pentru a evita nivelurile de zgomot inutile.
- Selectați, întrețineți și înlocuiți sculele uzate în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.
- Acest lucru vă preveni nivelurile de zgomot inutile. Dacă scula pneumatică are un amortizor de zgomot, asigurați-vă întotdeauna că acesta este montat corect atunci când utilizați scula.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru uneltele pneumatice
Aerul comprimat poate provoca leziuni grave:

- opriți întotdeauna alimentarea cu aer, eliberați presiunea din furtun și deconectați scula de la sursa de aer atunci când: nu este utilizată, înainte de a schimba accesorii sau când efectuați reparații;
 - nu îndreptați niciodată aerul către dvs. sau către alte persoane.
- Lovirea cu un furtun poate provoca leziuni grave. Verificați întotdeauna dacă există furtunuri și cuplaje deteriorate sau slăbite. Îndepărtați aerul rece de mâini. Ori de câte ori se utilizează racorduri universale cu șurub (racorduri cu gheare), utilizați știfturi de siguranță și conectori de siguranță pentru a preveni deteriorarea racordurilor dintre furtunuri și dintre furtun și unealtă. Nu depășiți presiunea maximă a aerului specificată pentru unealtă.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță conținute în acestea!
2. Utilizați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, căști de protecție, măști de protecție împotriva prafului).
3. Utilizați echipament de protecție personală (mănuși de protecție).
4. Protejeți de ploaie.
5. Țineți copiii la distanță de unealtă.
6. Reciclare.
7. Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere.
8. Marca de certificare EAC.
9. Marca de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIERE Fig. A

1. Regulator de presiune
2. Suport de montare
3. Modul de montare
4. Manometru
5. Fereastră de inspecție
6. Cuva condensatorului
7. Supapă de scurgere
8. Carter de ulei
9. Buton de reglare a uleiului
10. Capac de umplere ulei
11. Buton de eliberare a bolului
12. Inel de fixare a regulatorului de presiune

DIAGRAMĂ DE INSTALARE Fig. B

1. Conector rapid
2. Furtun pneumatic
3. Duza
4. Furtun pneumatic extensibil
5. Conector rapid
6. Separator de apă
7. Lubrifiant
8. Manometru
9. Supapă de evacuare a apei din separator
10. Alimentare cu aer

MARCĂRI PE DISPOZITIV



RRRR	- anul fabricației
MM	- luna de fabricație
Y	- denumire suplimentară
XXXXX	- număr de serie
NNN	- denumire suplimentară

SCOP

Unitate de filtrare și control pentru instalarea permanentă în conductele de aer comprimat, pentru îndepărtarea impurităților din aerul comprimat și pentru reglarea precisă a presiunii aerului cu ajutorul unui manometru integrat.

CONECTAREA LA REȚEAUA DE AER COMPRIMAT

- Despachetați și inspecțați cu atenție unealta. Familiarizați-vă temeinic cu toate caracteristicile și funcțiile acesteia
- Asigurați-vă că toate piesele sculei sunt prezente și în stare bună. Dacă lipsesc sau sunt deteriorate anumite piese, acestea trebuie înlocuite înainte de a încerca să utilizați această sculă
- Montați suportul de fixare (Fig. A2) pe un perete, carcasa mașinii sau altă suprafață plană folosind două șuruburi adecvate (accesoriile de montare nu sunt incluse). Supapa de scurgere (Fig. A7) trebuie să fie amplasată în partea inferioară a unității
- Atașați suportul de montare și inelul de blocare al modulului de montare (Fig. A3) așa cum se arată în figura de mai sus „Cunoașterea produsului”. Rotiți inelul de blocare în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge filetul

- Aplicați bandă PTFE (nu este inclusă) pe filetele șuruburilor manometrului (Fig. A4). Acest lucru vă ajută la menținerea etanșeității
- Notă: Aplicați banda PTFE ferm și în sensul acelor de ceasornic, astfel încât să nu alunece atunci când înșurubați filetul în unealtă.
- Înșurubați manometrul în sensul acelor de ceasornic în orificiul filetat din corpul regulatorului, așa cum se arată în figura de mai sus, „Cunoașterea produsului”.
- Notă: Aveți grijă să nu încrușițați filetele. Rotiți ușor la început. Când strângeți manometrul, asigurați-vă că cadranul este poziționat corect.

UTILIZARE

AVERTISMENT: Înainte de a conecta regulatorul cu filtru, asigurați-vă că sistemul de aer este complet gol și că compresorul este oprit.

AVERTISMENT: Acest regulator cu filtru nu trebuie utilizat cu compresoare care utilizează lubrifianți care conțin hidrocarburi aromatice. Astfel de substanțe chimice ar putea deteriora și duce la defectarea cuvei condensatorului din policarbonat (Fig. A6).

IMPORTANT: Săgețile de pe orificiile de intrare/ieșire indică direcția fluxului de aer. **FLUX DE AER DE LA COMPRESOR LA SCULĂ.**

AVERTISMENT: Pentru utilizarea cu scule pneumatice acționate de motor, trebuie instalat un lubrifiant în aval de filtru/regulatorul de presiune.

- Conectați filtrul regulator la alimentarea compresorului, în amonte de lubrifiant (vezi diagrama (Fig. B))
- Notă: Pentru vopsire, de exemplu cu pistoale de pulverizare, omiteți lubrifiantul.
- Nu depășiți presiunea maximă de alimentare specificată (vezi „Date tehnice”)
- Asigurați-vă că apa este eliminată zilnic din sistemul de aer.
- Asigurați-vă că toate componentele sistemului (furtunuri, conectori etc.) sunt adecvate pentru presiunea de aer utilizată.

UMPLEREA CUTIEI DE ULEI

- AVERTISMENT:** Înainte de a umple rezervorul de ulei, asigurați-vă că sistemul pneumatic este complet gol și că compresorul este oprit.
- Scoateți capacul de umplere a uleiului (Fig. A10) folosind o șurubelniță mare cu lamă plată (nu este furnizată).
 - Umpleți cu atenție rezervorul de ulei (Fig. A8) cu uleiul adecvat pentru scule pneumatice, până la maximum 80% din capacitatea rezervorului. Consultați „Specificații” pentru lubrifianți compatibili. **NU UTILIZAȚI ÎN NICIUN CAZ ULEI DE MOTOR OBÎȘNUIȚ**
 - Puneți la loc capacul rezervorului de ulei și strângeți-l.

FUNCȚIONARE

AVERTISMENT: Rezervorul condensatorului (Fig. A6) este fabricat din policarbonat și nu trebuie expus la temperaturi mai mari de 50 °C.

ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE

- Inspecțați unitatea și furtunurile de aer pentru a detecta uzura sau deteriorarea și înlocuiți-le dacă este necesar. Nu utilizați furtunuri sau racorduri deteriorate sau care prezintă scurgeri.

REGLAJUL PRESIUNII AERULUI

- Notă:** Unele scule pneumatice au regulatoare încorporate care sunt utilizate pentru a controla viteza/cuplul. În cazul în care mașina nu are un regulator încorporat, viteza/cuplul pot fi reglate prin modificarea presiunii pe regulatorul de alimentare cu aer.
- **CREȘTEȚI** presiunea aerului trăgând regulatorul de presiune (Fig. A1) în sus pentru a-l debloca, apoi rotindu-l în sensul acelor de ceasornic. Împingeți regulatorul de presiune înapoi în jos pentru a-l bloca din nou
 - **REDUCEREAȚI** presiunea deblocând regulatorul de presiune (Fig. A1) și apoi rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Apăsați pentru a-l bloca din nou.

AVERTISMENT: Pentru aplicații care necesită o presiune a aerului foarte precisă, verificați presiunea de ieșire cu un manometru calibrat.

REGLAJUL UNGTORULUI

- Notă:** Reglați picurarea uleiului pentru a îndeplini cerințele sculei pneumatice utilizate. Consultați instrucțiunile producătorului sculei.
- Rotiți butonul de reglare a uleiului (Fig. A9) pentru a regla cantitatea de ulei distribuită: „1” pentru o cantitate mică; „9” pentru o cantitate mare.
 - Picăturile de ulei pot fi verificate observând vizorul (Fig. A5)

Notă: După reglarea presiunii aerului, reglați din nou picătura de ulei. Dacă măriti debitul de aer, se va distribui mai mult ulei; dacă micșorați debitul de aer, se va adăuga mai puțin ulei în aer.

GOLIREA CUPEI CONDENSATORULUI

AVERTISMENT: Curățarea și golirea TREBUIE efectuate NUMAI cu compresorul oprit și sistemul de aer deprezurizat.

- Condensatorul colectează umezeala și murdăria care, dacă nu sunt îndepărtate, vor provoca coroziune gravă la această unitate și la utajulele dumneavoastră.
- Goliiți zilnic (sau mai des, dacă este cazul) vasul condensatorului (**Fig. A6**) trăgând în jos supapa de scurgere (**Fig. A7**) până când tot lichidul s-a scurs.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

- Apăsăți butonul de eliberare a vasului (**Fig. A11**), rotiți vasul în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers acelor de ceasornic până când conexiunea baionetă se eliberează și scoateți vasul.
- Spălați cu un detergent ușor și o cârpă fără scame
- Clătiți cu apă curată, rece și proaspătă și uscați bine.
- Pentru a reasambla, verificați mai întâi dacă inelul de etanșare circular care etanșează vasul la corpul aparatului este curat și nedeteriorat, apoi introduceți știftul de blocare și rotiți cupa până când butonul de eliberare se fixează în poziția blocată.

Notă: Bolul de ulei (**Fig. A8**) nu necesită, în mod normal, curățare regulată. Cu toate acestea, dacă este lucru devine necesar în orice moment, urmați instrucțiunile de dezasamblare, curățare și reasamblare de mai sus. Scurgeți tot uleiul rămas într-un recipient adecvat, etanș și eliminați uleiul pentru scule pneumatice în conformitate cu legea și reglementările.

Nu utilizați ulei cu detergenți sau alți aditivi, deoarece acest lucru poate accelera uzura garniturii.

DATE TEHNICE

Parametru	Valoare
Presiune maximă de lucru	140 psi/10 bar
Greutate	0,9 kg
14-735 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului	

(hu)

AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

Légkezelő készlet, szűrő, olajozó és szabályozó, 1/2", fém ház

14-735

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI Hivatkozás céljából.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: A készülék használata során be kell tartani a biztonsági előírásokat. Saját és mások biztonsága érdekében kérjük, olvassa el ezt a kézikönyvet a készülék üzemeltetése előtt. Kérjük, őrizze meg a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

FIGYELEM! A fenti figyelmeztetések be nem tartása súlyos sérülésekhez, anyagi károkhoz, vagy akár halálhoz is vezethet.

Általános biztonsági szabályok

- Többféle veszély esetén olvassa el és értse meg a biztonsági utasításokat, mielőtt a készüléket felszerelné, üzemeltetné, javítaná, karbantartaná, kiegészítőket cserélné, vagy a készülék közelében dolgozna. Ennek elmulasztása súlyos sérüléseket okozhat.
- A készüléket csak képzett és felkészült kezelők szerelhetik be, állíthatják be vagy használhatják.
- Ne módosítsa a készüléket. A módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát és növelhetik a kezelő kockázatát.
- Ne dobja ki a biztonsági utasításokat, hanem adja át azokat a kezelőnek.
- Ne használja a készüléket, ha sérült.
- A szerszámokat rendszeresen ellenőrizni kell, hogy az ISO 11148 ezen része által előírt jelölések és címkék egyértelműen szerepeljenek-e a szerszámon. A munkálaton/alkalmazáson szükség esetén a gyártóval kell kapcsolatba lépnie, hogy pótcímkéket szerezzen be a jelölésekkel.

FIGYELMEZTETÉS: Ez az eszköz nem alkalmas olyan személyek (gyermekek) számára, akiknek fizikai vagy mentális képességei korlátozottak, vagy akik nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy megtanítja őket az eszköz használatára. Gondoskodjon arról, hogy a gyermekek ne játszanak az eszközzel.

A kilőködő alkatrészekkel kapcsolatos veszélyek

- A munkadarab, a tartozékok vagy akár a behelyezett szerszám megsejülése miatt alkatrészek repülhetnek ki nagy sebességgel.
- Mindig viseljen ütészálló szemvédőt.
- A védelem mértékét a végzett munkának megfelelően kell kiválasztani.
- Győződjön meg arról, hogy a munkadarab biztonságosan van rögzítve.
- Fejmagasság feletti munkavégzéskor viseljen védősisakot.
- Figyelembe kell venni a járóelők veszélyeztetettségét is.

Munkával kapcsolatos veszélyek

- A szerszám használata során a kezelő kezei olyan veszélyeknek lehetnek kitéve, mint zúzóadás, ütés, vágás, kopás és hőhatás.
- Viseljen megfelelő kesztyűt a keze védelme érdekében. A kezelőnek és a karbantartó személyzetnek fizikailag képesnek kell lennie a szerszám méretének, súlyának és teljesítményének kezelésére.
- Tartsa a szerszámot helyesen.
- Készüljön fel a normális vagy váratlan mozgásokra, és mindkét kezét tartsa mindig szabadon.
- Tartsa meg egyensúlyát és biztonságos talajt. Áramkimaradás esetén engedje fel a nyomást a be- és kikapcsoló gombokon.
- Csak a gyártó által ajánlott kenőanyagokat használjon.
- Viseljen védőszemüveget; ajánlott megfelelő kesztyű és védőruha viselése.
- Minden használat előtt ellenőrizze a tépőzáras tárcsa állapotát.
- Kerülje a készülék mozgó alkatrészeivel való közvetlen érintkezést, hogy elkerülje a keze vagy más testrészeinek összeroppanását, megvágását.
- Viseljen megfelelő védőkesztyűt a keze védelme érdekében.
- Soha ne indítsa el a készüléket anélkül, hogy a csiszolóanyagot rögzítené. Műanyagok vagy más nem vezető anyagok esetén elektrosztatikus kisülés veszélye áll fenn.
- A csiszolás során keletkező por vagy gőz robbanásveszélyes légkört okozhat.
- Mindig használjon a feldolgozott anyagnak megfelelő porszívó vagy porcsökkentő rendszert.

Zajveszély

- A magas zajszintnek való védelem nélküli kitétség maradandó és visszafordíthatatlan halláskárosodást és egyéb problémákat okozhat, például fülzúgást (csengés, zümmögés, sipolás vagy zümmögés a fülben).
- Ezeknek a veszélyeknek a kockázatát feltétlenül fel kell mérni, és megfelelő ellenőrző intézkedéseket kell hozni.
- A kockázat csökkentésére szolgáló megfelelő ellenőrzési intézkedések közé tartozhatnak például a következők: csillapító anyagok használata a munkadarab „csengésének” megakadályozására.
- A munkálatok utasításainak és az egészségügyi és biztonsági követelményeknek megfelelő hallásvédő eszközök használata.
- A pneumatikus szerszámot a használati utasításnak megfelelően működtesse és karbantartsa, hogy elkerülje a felesleges zajszintet.
- A kopott szerszámokat a használati utasításnak megfelelően válassa ki, tartsa karban és cserélje ki.
- Ezzel elkerülhető a felesleges zajszint. Ha a pneumatikus szerszám hangtompítóval rendelkezik, a szerszám használata során mindig győződjön meg arról, hogy az megfelelően van felszerelve.

További biztonsági utasítások a pneumatikus szerszámokhoz

- A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat:
- mindig zárja el a levegőellátást, engedje le a tömlőben lévő légnymóást, és válassa le a szerszámot a levegőellátásról, ha nem használja, tartozékokat cserél vagy javítást végez;
- soha ne irányítsa a levegőt magára vagy másokra.
- A tömlő által okozott ütés súlyos sérüléseket okozhat. Mindig ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérült vagy laza tömlők és csatlakozók. A hideg levegőt ne irányítsa a keze felé. Ha univerzális csavaros csatlakozásokat (karos csatlakozásokat) használ, biztonsági csapokat és biztonsági csatlakozókat használjon, hogy megakadályozza a tömlők

közötti és a tömlő és a szerszám közötti csatlakozások károsodását. Ne haladja meg a szerszámra megadott maximális légnyomást.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket!
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
3. Használjon egyéni védőeszközöket (védőkesztyű).
4. Óvja az esztől.
5. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.
6. Újrahasznosítás.
7. Ne dobja a háztartási hulladék közé.
8. EAC tanúsítási jel.
9. Ukrán piaci tanúsítási jel

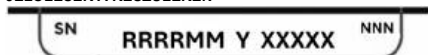
LEÍRÁS Ábra A

1. Nyomás szabályozó
2. Szerelőkonzol
3. Szerelőmodul
4. Nyomásmérő
5. Ellenőrző ablak
6. Kondenzátor tál
7. Leeresztő szelep
8. Olajteknő
9. Olajbeállító gomb
10. Olajfeltöltő sapka
11. Tálca kioldó gomb
12. Nyomás szabályozó rögzítőgyűrű

TELEPÍTÉSI ÁBRA B. ábra

1. Gyorscsatlakozó
2. Pneumatikus tömlő
3. Fűvóka
4. Hosszabbítható pneumatikus tömlő
5. Gyorscsatlakozó
6. Vízleválasztó
7. Olajozó
8. Nyomásmérő
9. Vízleeresztő szelep az elválasztóból
10. Levegőellátás

JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



RRRR	-gyártási év
MM	-gyártás hónapja
Y	-további megjelölés
XXXXX	-sorozatszám
NNN	-további megjelölés

CÉL

Szűrő és vezérlő egység sűrített levegővezetékbe történő állandó beépítéshez, a sűrített levegőből az idegen anyagok eltávolításához és a beépített nyomásmérő segítségével a légnyomás pontos beállításhoz.

CSATLAKOZÁS A SŰRÍTETT LEVEGŐ HÁLÓZATHOZ

- Óvatosan csomagolja ki és vizsgálja meg a szerszámot. Alaposan ismerkedjen meg annak összes tulajdonságával és funkciójával.
- Győződjön meg arról, hogy a szerszám minden alkatrésze megvan és jó állapotban van. Ha bármely alkatrész hiányzik vagy sérült, azt ki kell cserélni, mielőtt a szerszámot használni kezdené
- Szerelje fel a rögzítő konzolt (**A2. ábra**) a falra, a gép házára vagy más sík felületre két megfelelő csavarral (a rögzítőelemek nem tartozékok). A leeresztő szelepnek (**A7. ábra**) a készülék alján kell elhelyezkednie
- Rögzítse a rögzítő konzolt és a rögzítő modul rögzítőgyűrűjét (**A3. ábra**) a fenti „A termék megismerése” ábrán látható módon. Forgassa el a rögzítőgyűrűt az óramutató járásával megegyező irányba a menet meghúzásához.

- Helyezzen PTFE szalagot (nem tartozék) a nyomásmérő csavarok meneteire (**A4. ábra**). Ez segít a légmentes tömítés fenntartásában.
- Megjegyzés: A PTFE szalagot erősen és az óramutató járásával megegyező irányban tekerje fel, hogy ne csússzon le, amikor a menetet a szerszámba csavarja.
- Csavarja be a nyomásmérőt az óramutató járásával megegyező irányba a szabályozó test menetes furatába, a fenti „A termék megismerése” ábra szerint.
- Megjegyzés: Vigyázzon, ne hogy elcsavarja a menetet. Először óvatosan forgassa. A nyomásmérő meghúzásakor ellenőrizze, hogy a skála megfelelően van-e beállítva.

HASZNÁLAT

FIGYELMEZTETÉS: A szűrőszabályozó csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a légrendszer teljesen le van ürítve, és a kompresszor ki van kapcsolva.

FIGYELMEZTETÉS: Ez a szűrőszabályozó nem használható aromás szénhidrogéneket tartalmazó kenőanyagokat használó kompresszorokkal. Az ilyen vegyületek károsíthatják és meghibásodáshoz vezethetnek a polikarbonát kondenzátor táliban (**A6. ábra**).

FONTOS: A bemeneti/kimeneti nyílásokon található nyílak jelzik a levegő áramlásának irányát. **A LEVEGŐ ÁRAMLÁSA A KOMPRESSZORTÓL A SZERSZÁMHOZ.**

FIGYELMEZTETÉS: Motoros pneumatikus szerszámokhoz való használat esetén a szűrő/szabályozó után olajozót kell felszerelni.

- Csatlakoztassa a szűrőszabályozót a kompresszor tápellátásához, az olajozó előtt (lásd a **B ábrát**).
- Megjegyzés: Festéshez, pl. szórópisztollyal, hagyja ki az olajozót.
- Ne haladja meg a megadott maximális tápfeszültséget (lásd „Műszaki adatok”).
- Gondoskodjon arról, hogy a víz naponta eltávolításra kerüljön a légrendszerből.
- Győződjön meg arról, hogy a rendszer minden alkatrésze (tömlők, csatlakozók stb.) alkalmas a használt légnyomáshoz.

AZ OLAJTARTÁLY TÖLTÉSE

FIGYELMEZTETÉS: Az olajtartály újratöltése előtt győződjön meg arról, hogy a pneumatikus rendszer teljesen üres és a kompresszor ki van kapcsolva.

- Vegye le az olajbetöltő fedelet (**A10. ábra**) egy nagy lapos fejű csavarhúzóval (nem tartozék).
 - Óvatosan töltse meg az olajtartályt (**A8. ábra**) a megfelelő pneumatikus szerszámolajjal, a tartály kapacitásának legfeljebb 80%-áig. A kompatibilis kenőanyagokról lásd a „Műszaki adatok” részt.
- SEMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NE HASZNÁLJON HAGYOMÁNYOS MOTORLAJTI!**

- Helyezze vissza az olajbetöltő kupakot, és húzza meg.

MŰKÖDÉS

FIGYELMEZTETÉS: A kondenzátor tartály (**A6. ábra**) polikarbonátból készült, ezért nem szabad 50 °C feletti hőmérsékletnek kitenni.

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT

- Ellenőrizze a készüléket és a légtömlőket kopás vagy sérülés szempontjából, és szükség esetén cserélje ki őket. Ne használjon sérült vagy szivárgó tömlőket vagy csatlakozókat.

LÉGNYOMÁS BEÁLLÍTÁS

Megjegyzés: Egyes pneumatikus szerszámok beépített szabályozóval rendelkeznek, amely a sebesség/nyomaték szabályozására szolgál. Ha a gép nem rendelkezik beépített szabályozóval, a sebesség/nyomaték a levegőellátás szabályozóján lévő nyomás megváltoztatásával is beállítható.

- **NÖVELJE** a légnyomást úgy, hogy a nyomásszabályozót (**A1. ábra**) felfelé húzza kinyitja, majd az óramutató járásával megegyező irányba elforgatja. A nyomásszabályozót nyomja vissza, hogy újra beáruljon.
- **Csökkentse** a nyomást úgy, hogy kinyitja a nyomásszabályozót (**A1. ábra**), majd az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja. Nyomja le, hogy újra reteszelve.

FIGYELMEZTETÉS: Nagyon pontos légnyomást igénylő alkalmazások esetén ellenőrizze a kimeneti nyomást egy kalibrált nyomásmérővel.

OLAJZÓ BEÁLLÍTÁSA

Megjegyzés: Állítsa be az olajcseppentést a használt pneumatikus szerszám követelményeinek megfelelően. Olvassa el a szerszám gyártójának utasításait.

- Forgassa el az olajbeállító gombot (**A9. ábra**) az adagolt olajmennyiség beállításához: „1” kis mennyiséghez, „9” nagy mennyiséghez.
 - Az olajcseppek mennyisége a nézőüvegen (**A5. ábra**) ellenőrizhető.
- Megjegyzés:** A légnyomás beállítása után állítsa be újra az olajcseppenteket. Ha növeli a légáramot, több olaj kerül adagolásra; ha csökkenti a légáramot, kevesebb olaj kerül a levegőbe.

A KONDEZÁLÓ TÁLCÁ KÍURÍTÉSE

FIGYELMEZTETÉS: A tisztítást és ürtést KIZÁRÓLAG a kompresszor kikapcsolt és a légrendszer nyomásmentes állapotában végezze.

- A kondenzátor nedvességet és szennyeződések gyűjt, amelyek eltávolításának elmulasztása súlyos korróziót okozhat a berendezésben és a gépeiben.
- Ūrtse ki a kondenzátor tálcáját (**A6. ábra**) naponta (vagy adott esetben gyakrabban) úgy, hogy lehúzza a leeresztő szelepet (**A7. ábra**), amíg az összes folyadék ki nem Ūrl.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Nyomja meg a tálcá kioldó gombját (**A11. ábra**), forgassa a tálcát az űramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba, amíg a bajonettsatlakozás ki nem oldódik, majd vegye le a tálcát.
- Mossa meg enyhé tisztítószerezrel és szűszmentes ruhával.
- Ūblítse le a bű, tiszta, hideg, friss vízzel, és alaposan szárítsa meg.
- Az űrszereléshez elűzűr ellenűrizzze, hogy a tálat a készűlűk testéhez rűgűztűr kűr alakű tűműtűgyűr tiszta és sűrtetlen-e, majd helyezze be a reteszelűcsapot, és forgassa a csűszűt, amíg a kioldűgomb be nem kattán a reteszelű helyzetbe.

Megjegyzés: Az olajtartály (**A8. ábra**) általában nem igényel rendszeres tisztítást. Ha azonban ez bármikor szűksűgesvű válik, kűsse a fenti szűszerelési, tisztítási és űsszeszerelési utasításokat. Az űsszes maradűk olajat engedje le egy megfelelű, lezár tartyába, és a pneumatikus szerszámokhoz használt olajat a tűrvények és elűrűrűk szerint ártalmatlanítsa.

Ne használjon tisztítűszerezekkel vagy más adalűkokkal kevert olajat, mert ez felgyorsíthatja a tűműtűsek kopását.

MŪSZAKI ADATOK

Paraműter	Œrtűk
Maximális űzemi nyomás	140 psi/10 bar
Sűly	0,9 kg

A 14-735 jelzi az eszkűz tűpusát és megjelűlűsűt

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Kit trattamento aria, filtro, oliatore e regolatore, 1/2", alloggiamento in metallo

14-735

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURI RIFERIMENTI.

NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

AVVERTENZA: durante l'uso del dispositivo ű necessario osservare le norme di sicurezza. Per la vostra sicurezza e quella degli altri, leggete questo manuale prima di utilizzare il dispositivo. Conservate il manuale per riferimento futuro.

ATTENZIONE! La mancata osservanza delle avvertenze di cui sopra puű causare gravi lesioni o danni alla proprietű, o addirittura la morte.

Norme generali di sicurezza

- In caso di pericoli multipli, leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza prima di installare, utilizzare, riparare, effettuare la manutenzione, sostituire accessori o lavorare in proximitű di questo dispositivo. La mancata osservanza di tali istruzioni puű causare lesioni gravi.
- Solo operatori qualificati e addestrati devono installare, regolare o utilizzare questo dispositivo.
- Non modificare questo dispositivo. Le modifiche possono ridurre l'efficacia delle misure di sicurezza e aumentare il rischio per l'operatore.

- Non gettare le istruzioni di sicurezza, ma consegnarle all'operatore.
- Non utilizzare questo dispositivo se ű danneggiato.
- Gli strumenti devono essere controllati periodicamente per assicurarsi che le marcature e le etichette richieste da questa parte della norma ISO 11148 siano chiaramente indicate sullo strumento. Il datore di lavoro/utente deve contattare il produttore per ottenere etichette di ricambio con le marcature, se necessario.

AVVERTENZA: questo dispositivo non ű destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacitű fisiche o mentali ridotte o senza esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite nell'uso del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.

Pericoli associati alle parti espulse

- I danni al pezzo in lavorazione, agli accessori o persino all'utensile inserito possono causare l'espulsione di parti ad alta velocitű.
- Indossare sempre occhiali protettivi resistenti agli urti.
- Il grado di protezione deve essere selezionato in base al lavoro da eseguire.
- Assicurarsi che il pezzo da lavorare sia fissato saldamente.
- Indossare un elmetto di sicurezza quando si lavora sopra il livello della testa.
- Œ necessario tenere conto anche del rischio per le persone presenti.

Rischi legati al lavoro

- L'uso dell'utensile puű esporre le mani dell'operatore a pericoli quali schiacciamento, urti, tagli, abrasioni e calore.
- Indossare guanti adeguati per proteggere le mani. L'operatore e il personale addetto alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di gestire le dimensioni, il peso e la potenza dell'utensile.
- Tenere l'utensile in modo corretto.
- Siate pronti a resistere a movimenti normali o imprevisti e tenete entrambe le mani libere in ogni momento.
- Mantenere l'equilibrio e una posizione sicura. Rilasciare la pressione sui comandi di avvio e arresto in caso di interruzione di corrente.
- Utilizzare solo lubrificanti raccomandati dal produttore.
- Indossare occhiali di sicurezza; si raccomanda di indossare guanti e indumenti protettivi adeguati.
- Controllare le condizioni del disco in velcro prima di ogni utilizzo.
- Evita il contatto diretto con le parti mobili del dispositivo per prevenire schiacciamenti, tagli alle mani o ad altre parti del corpo.
- Indossare guanti protettivi adeguati per proteggere le mani.
- Non avviare mai il dispositivo senza il materiale abrasivo fissato. Esiste il rischio di scariche elettrostatiche quando si utilizza su plastica o altri materiali non conduttivi.
- Le polveri o i vapori generati durante la molatura possono creare atmosfere potenzialmente esplosive.
- Utilizzare sempre un sistema di aspirazione o abbattimento delle polveri adeguato al materiale da lavorare.

Rischio di rumore

- L'esposizione a livelli elevati di rumore senza protezione puű causare perdita dell'udito permanente e irreversibile e altri problemi come l'acufene (ronzio, fischio o ronzio nelle orecchie).
- Œ essenziale valutare i rischi e attuare misure di controllo adeguate per questi pericoli.
- I controlli appropriati per ridurre il rischio possono includere misure quali: materiali smorzanti per impedire che il pezzo in lavorazione "suoni".
- Utilizzare protezioni acustiche in conformitű con le istruzioni del datore di lavoro e in conformitű con i requisiti di salute e sicurezza.
- Utilizzare e mantenere l'utensile pneumatico secondo le istruzioni per l'uso per evitare livelli di rumore inutili.
- Selezionare, mantenere e sostituire gli utensili usati in conformitű con le istruzioni per l'uso.
- Ciű consentirű di evitare livelli di rumore inutili. Se l'utensile pneumatico ű dotato di silenziatore, assicurarsi sempre che sia montato correttamente quando si utilizza l'utensile.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per gli utensili pneumatici

L'aria compressa puű causare gravi lesioni:

- chiudere sempre l'alimentazione dell'aria, scaricare la pressione dell'aria dal tubo flessibile e scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria quando: non ű in uso, prima di sostituire gli accessori o quando si eseguono riparazioni;
- non dirigere mai l'aria verso se stessi o altre persone.

Essere colpiti da un tubo flessibile può causare gravi lesioni. Controllare sempre che i tubi flessibili e i raccordi non siano danneggiati o allentati. Dirigere l'aria fredda lontano dalle mani. Quando si utilizzano raccordi a vite universali (raccordi a gancio), utilizzare perni di sicurezza e connettori di sicurezza per evitare danni ai raccordi tra i tubi flessibili e tra il tubo flessibile e l'utensile. Non superare la pressione massima dell'aria specificata per l'utensile.

SPIEGAZIONE DEI PITTORGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze e le precauzioni di sicurezza in esse contenute!
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (guanti protettivi).
4. Proteggere dalla pioggia.
5. Tenere i bambini lontani dall'utensile.
6. Riciclaggio.
7. Non smaltire con i rifiuti domestici.
8. Marchio di certificazione EAC.
9. Marchio di certificazione del mercato ucraino

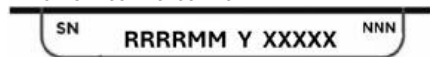
DESCRIZIONE Fig. A

1. Regolatore di pressione
2. Staffa di montaggio
3. Modulo di montaggio
4. Manometro
5. Finestra di ispezione
6. Vaschetta del condensatore
7. Valvola di scarico
8. Coppa dell'olio
9. Manopola di regolazione dell'olio
10. Tappo di riempimento olio
11. Pulsante di sgancio della vaschetta
12. Anello di fissaggio del regolatore di pressione

SCHEMA DI INSTALLAZIONE Fig. B

1. Connettore rapido
2. Tubo pneumatico
3. Ugello
4. Tubo pneumatico estensibile
5. Connettore rapido
6. Separatore d'acqua
7. Lubrificatore
8. Manometro
9. Valvola di scarico dell'acqua dal separatore
10. Alimentazione aria

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



RRRR	-anno di fabbricazione
MM	-mese di fabbricazione
Y	-designazione aggiuntiva
XXXXX	-numero di serie
NNN	-designazione aggiuntiva

SCOPO

Unità di filtraggio e controllo per installazione permanente nelle linee dell'aria compressa, per la rimozione di corpi estranei dall'aria compressa e per la regolazione precisa della pressione dell'aria tramite un manometro integrato

COLLEGAMENTO ALLA RETE DI ARIA COMPRESSA

- Disimballare e ispezionare con cura l'utensile. Acquisire familiarità con tutte le sue caratteristiche e funzioni
- Assicurarsi che tutte le parti dell'utensile siano presenti e in buone condizioni. Se alcune parti sono mancanti o danneggiate, devono essere sostituite prima di utilizzare l'utensile
- Montare la staffa di montaggio (Fig. A2) su una parete, sull'alloggiamento della macchina o su un'altra superficie piana utilizzando due viti adeguate (materiale di montaggio non incluso). La

valvola di scarico (Fig. A7) deve essere posizionata nella parte inferiore dell'unità

- Fissare la staffa di montaggio e l'anello di bloccaggio del modulo di montaggio (Fig. A3) come mostrato nella figura sopra "Conoscere il prodotto". Ruotare l'anello di bloccaggio in senso orario per serrare la filettatura
- Applicare del nastro in PTFE (non incluso) alle filettature delle viti del manometro (Fig. A4). Ciò contribuirà a mantenere una tenuta ermetica
- Nota: applicare il nastro in PTFE con decisione e in senso orario in modo che non scivoli via quando si avvitava la filettatura nell'utensile.
- Avvitare il manometro in senso orario nel foro filettato del corpo del regolatore, come mostrato nella figura sopra, "Conoscere il prodotto".
- Nota: fare attenzione a non incrociare le filettature. All'inizio ruotare delicatamente. Quando si serra il manometro, assicurarsi che il quadrante sia posizionato correttamente.

UTILIZZO

AVVERTENZA: prima di collegare il regolatore con filtro, assicurarsi che l'impianto pneumatico sia completamente scarico e che il compressore sia spento.

AVVERTENZA: questo regolatore con filtro non deve essere utilizzato con compressori che utilizzano lubrificanti contenenti idrocarburi aromatici. Tali sostanze chimiche potrebbero danneggiare e causare il guasto della coppa del condensatore in policarbonato (Fig. A6).

IMPORTANTE: le frecce sulle porte di ingresso/uscita indicano la direzione del flusso d'aria. **FLUSSO D'ARIA DAL COMPRESSORE ALL'UTENSILE.**

AVVERTENZA: per l'uso con utensili pneumatici a motore, è necessario installare un oliatore a valle del filtro/regolatore.

- Collegare il filtro regolatore all'alimentazione del compressore, a monte dell'oliatore (vedere lo schema (Fig. B))
- Nota: per la verniciatura, ad esempio con pistole a spruzzo, omettere l'oliatore.
- Non superare la pressione massima di alimentazione specificata (vedere "Dati tecnici")
- Assicurarsi che l'acqua venga rimossa quotidianamente dal sistema pneumatico.
- Assicurarsi che tutte le parti del sistema (tubi flessibili, connettori, ecc.) siano adatte alla pressione dell'aria utilizzata.

RIEMPIMENTO DELLA COPPA DELL'OLIO

AVVERTENZA: prima di riempire il serbatoio dell'olio, assicurarsi che il sistema pneumatico sia completamente vuoto e che il compressore sia spento.

- Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio (Fig. A10) utilizzando un cacciavite a lama piatta di grandi dimensioni (non in dotazione).
- Riempire con cautela la coppa dell'olio (Fig. A8) con l'olio per utensili pneumatici appropriato fino a un massimo dell'80% della capacità della coppa. Vedere "Specifiche" per i lubrificanti compatibili. **NON UTILIZZARE IN NESSUN CASO OLIO MOTORE NORMALE**
- Riposizionare il tappo di riempimento dell'olio e serrarlo

FUNZIONAMENTO

AVVERTENZA: la coppa del condensatore (Fig. A6) è realizzata in policarbonato e non deve essere esposta a temperature superiori a 50 °C.

PRIMA DI OGNI UTILIZZO

- Ispezionare l'unità e i tubi dell'aria per verificare che non siano usurati o danneggiati e, se necessario, sostituirli. Non utilizzare tubi o raccordi danneggiati o che presentano perdite

REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DELL'ARIA

Nota: alcuni utensili pneumatici sono dotati di regolatori integrati che servono a controllare la velocità/coppia. Se la macchina non dispone di un regolatore integrato, è comunque possibile regolare la velocità/coppia modificando la pressione sul regolatore dell'alimentazione dell'aria.

- **AUMENTARE** la pressione dell'aria tirando verso l'alto il regolatore di pressione (Fig. A1) per sbloccarlo, quindi ruotandolo in senso orario. Spingere il regolatore di pressione verso il basso per bloccarlo nuovamente.

- **DIMINUIRE** la pressione sbloccando il regolatore di pressione (**Fig. A1**) e ruotandolo in senso antiorario. Spingere per bloccarlo nuovamente.

AVVERTENZA: per applicazioni che richiedono una pressione dell'aria molto precisa, controllare la pressione di uscita con un manometro calibrato.

REGOLAZIONE DELL'OLIERE

Nota: regolare il gocciolamento dell'olio in base alle esigenze dell'utensile pneumatico utilizzato. Fare riferimento alle istruzioni del produttore dell'utensile.

- Girare la manopola di regolazione dell'olio (**Fig. A9**) per regolare la quantità di olio erogata: "1" per una piccola quantità; "9" per una grande quantità.
- Le gocce d'olio possono essere controllate osservando il vetro spia (**Fig. A5**).

Nota: dopo aver regolato la pressione dell'aria, regolare nuovamente il gocciolamento dell'olio. Se si aumenta il flusso d'aria, verrà erogato più olio; se si diminuisce il flusso d'aria, verrà aggiunto meno olio all'aria.

SVUOTAMENTO DELLA CANTINA DEL CONDENSATORE

AVVERTENZA: la pulizia e lo svuotamento DEVONO ESSERE EFFETTUATI ESCLUSIVAMENTE con il compressore spento e l'impianto pneumatico depressurizzato.

- Il condensatore raccoglie umidità e sporizia che, se non rimosse, causeranno una grave corrosione a questa unità e ai vostri macchinari.
- Svuotare la vaschetta del condensatore (**Fig. A6**) ogni giorno (o più spesso, se necessario) abbassando la valvola di scarico (**Fig. A7**) fino a quando tutto il liquido non sarà stato scaricato.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Premere il pulsante di sgancio della vaschetta (**Fig. A11**), ruotare la vaschetta in senso orario o antiorario fino a sganciare il raccordo a baionetta, quindi rimuovere la vaschetta.
- Lavare con un detergente delicato e un panno privo di pelucchi
- Risciacquare con abbondante acqua pulita, fredda e fresca e asciugare accuratamente
- Per rimontare, controllare innanzitutto che l'anello di tenuta circolare che sigilla la vaschetta al corpo dell'apparecchio sia pulito e integro, quindi inserire il perno di bloccaggio e ruotare la tazza fino a quando il pulsante di sgancio scatta in posizione di blocco

Nota: la coppa dell'olio (**Fig. A8**) non richiede normalmente una pulizia regolare. Tuttavia, se ciò dovesse rendersi necessario in qualsiasi momento, seguire le istruzioni di smontaggio, pulizia e rimontaggio sopra riportate. Scaricare tutto l'olio residuo in un contenitore adeguato e sigillato e smaltire l'olio per utensili pneumatici in conformità con la legge e le normative vigenti.

Non utilizzare olio con detersivi o altri additivi, poiché ciò potrebbe accelerare l'usura delle garnizioni.

DATI TECNICI

Parametro	Valore
Pressione massima di esercizio	140 psi/10 bar
Peso	0,9 kg
14-735 indica sia il tipo che la designazione del dispositivo	

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Kit de traitement d'air, filtre, huileur et régulateur, 1/2", boîtier métallique

14-735

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

AVERTISSEMENT : Les règles de sécurité doivent être respectées lors de l'utilisation de l'appareil. Pour votre sécurité et celle des autres, veuillez lire ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Veuillez conserver le manuel pour référence ultérieure.

ATTENTION ! Le non-respect des avertissements ci-dessus peut entraîner des blessures graves, des dommages matériels, voire la mort.

Règles générales de sécurité

- En cas de risques multiples, lisez et comprenez les consignes de sécurité avant d'installer, d'utiliser, de réparer, d'entretenir, de remplacer des accessoires ou de travailler à proximité de cet appareil. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves.
- Seuls des opérateurs qualifiés et formés doivent installer, régler ou utiliser cet appareil.
- Ne modifiez pas cet appareil. Les modifications peuvent réduire l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter le risque pour l'opérateur.
- Ne jetez pas les consignes de sécurité ; transmettez-les à l'opérateur.
- N'utilisez pas cet appareil s'il est endommagé.
- Les outils doivent être vérifiés périodiquement afin de s'assurer que les marquages et les étiquettes requis par cette partie de la norme ISO 11148 sont clairement indiqués sur l'outil. L'employeur/l'utilisateur doit contacter le fabricant pour obtenir des étiquettes de remplacement avec les marquages si nécessaire.
- **AVERTISSEMENT :** cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou sans expérience ou connaissances, sauf si elles sont surveillées ou formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Risques liés aux pièces éjectées

- Les dommages causés à la pièce à usiner, aux accessoires ou même à l'outil inséré peuvent entraîner l'éjection de pièces à grande vitesse.
- Portez toujours des lunettes de protection résistantes aux chocs.
- Le degré de protection doit être choisi en fonction du travail à effectuer.
- Assurez-vous que la pièce à usiner est solidement fixée.
- Portez un casque de sécurité lorsque vous travaillez au-dessus du niveau de la tête.
- Le risque pour les personnes présentes doit également être pris en compte.

Risques liés au travail

- L'utilisation de l'outil peut exposer les mains de l'opérateur à des risques tels que l'écrasement, les chocs, les coupures, l'abrasion et la chaleur.
- Portez des gants appropriés pour protéger vos mains. L'opérateur et le personnel de maintenance doivent être physiquement capables de manipuler l'outil compte tenu de sa taille, de son poids et de sa puissance.
- Tenez l'outil correctement.
- Soyez prêt à résister aux mouvements normaux ou imprévus et gardez les deux mains disponibles à tout moment.
- Maintenez votre équilibre et une position stable. Relâchez la pression sur les commandes de démarrage et d'arrêt en cas de panne de courant.
- Utilisez uniquement les lubrifiants recommandés par le fabricant.
- Portez des lunettes de sécurité ; il est recommandé de porter des gants et des vêtements de protection adaptés.
- Vérifiez l'état du disque Velcro avant chaque utilisation.
- Évitez tout contact direct avec les pièces mobiles de l'appareil afin d'éviter tout risque d'écrasement ou de coupure des mains ou d'autres parties du corps.
- Portez des gants de protection appropriés pour protéger vos mains.
- Ne démarrez jamais l'appareil sans avoir fixé le matériau abrasif. Il existe un risque de décharge électrostatique lors de l'utilisation sur des plastiques ou d'autres matériaux non conducteurs.
- Des atmosphères potentiellement explosives peuvent être causées par la poussière ou les vapeurs générées pendant le meulage.
- Utilisez toujours un système d'extraction ou de suppression de poussière adapté au matériau traité.

Risque lié au bruit

- Une exposition à des niveaux sonores élevés sans protection peut entraîner une perte auditive permanente et irréversible ainsi que d'autres problèmes tels que des acouphènes (bourdonnements, sifflements ou bourdonnements dans les oreilles).
- Il est essentiel d'évaluer les risques et de mettre en œuvre des mesures de contrôle appropriées pour ces dangers.
- Les mesures appropriées pour réduire le risque peuvent inclure des mesures telles que : l'utilisation de matériaux amortisseurs pour empêcher la pièce à usiner de « résonner ».

- Utiliser une protection auditive conformément aux instructions de l'employeur et aux exigences en matière de santé et de sécurité.
- Utiliser et entretenir l'outil pneumatique conformément au mode d'emploi afin d'éviter des niveaux de bruit inutiles.
- Sélectionner, entretenir et remplacer les outils usés conformément au mode d'emploi.
- Cela permettra d'éviter des niveaux de bruit inutiles. Si l'outil pneumatique est équipé d'un silencieux, assurez-vous toujours qu'il est correctement installé lorsque vous utilisez l'outil.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les outils pneumatiques

L'air comprimé peut causer des blessures graves :

- coupez toujours l'alimentation en air, relâchez la pression d'air du tuyau et déconnectez l'outil de l'alimentation en air lorsque : il n'est pas utilisé, avant de changer d'accessoires ou lors de réparations ;
 - ne dirigez jamais l'air vers vous-même ou vers quelqu'un d'autre.
- Être frappé par un tuyau peut causer des blessures graves. Vérifiez toujours que les tuyaux et les raccords ne sont pas endommagés ou desserrés. Éloignez l'air froid de vos mains. Lorsque des raccords à vis universels (raccords à griffes) sont utilisés, utilisez des goupilles de sécurité et des connecteurs de sécurité pour éviter d'endommager les raccords entre les tuyaux et entre le tuyau et l'outil. Ne dépassez pas la pression d'air maximale spécifiée pour l'outil.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
3. Utilisez un équipement de protection individuelle (gants de protection).
4. Protégez l'outil de la pluie.
5. Tenez les enfants éloignés de l'outil.
6. Recyclage.
7. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.
8. Marque de certification EAC.
9. Marque de certification du marché ukrainien

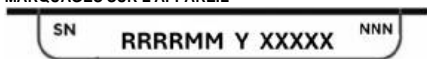
DESCRIPTION Fig. A

1. Régulateur de pression
2. Support de montage
3. Module de montage
4. Manomètre
5. Fenêtre d'inspection
6. Cuve du condenseur
7. Soupape de vidange
8. Carter d'huile
9. Bouton de réglage d'huile
10. Bouchon de remplissage d'huile
11. Bouton de déverrouillage du bol
12. Bague de retenue du régulateur de pression

SCHÉMA D'INSTALLATION Fig. B

1. Raccord rapide
2. Tuyau pneumatique
3. Buse
4. Tuyau pneumatique extensible
5. Raccord rapide
6. Séparateur d'eau
7. Huileur
8. Manomètre
9. Vanne de vidange d'eau du séparateur
10. Alimentation en air

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



- RRRR -année de fabrication
MM -mois de fabrication

- Y -désignation supplémentaire
XXXXX -numéro de série
NNN -désignation supplémentaire

OBJET

Filtere et unité de commande pour installation permanente dans les conduites d'air comprimé, pour éliminer les corps étrangers de l'air comprimé et pour un réglage précis de la pression d'air à l'aide d'un manomètre intégré.

RACCORDEMENT AU RÉSEAU D'AIR COMPRIMÉ

- Déballez et inspectez soigneusement votre outil. Familiarisez-vous avec toutes ses caractéristiques et fonctions
- Assurez-vous que toutes les pièces de l'outil sont présentes et en bon état. Si des pièces sont manquantes ou endommagées, elles doivent être remplacées avant d'utiliser cet outil
- Fixez le support de montage (**Fig. A2**) sur un mur, un boîtier de machine ou toute autre surface plane à l'aide de deux vis appropriées (matériel de montage non fourni). La vanne de vidange (**Fig. A7**) doit être située au bas de l'unité
- Fixez le support de montage et la bague de verrouillage du module de montage (**Fig. A3**) comme indiqué dans la figure ci-dessus « Présentation du produit ». Tournez la bague de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer le filetage
- Appliquez le ruban PTFE (non fourni) sur les filetages des vis du manomètre (**Fig. A4**). Cela permettra de maintenir une étanchéité parfaite.
- Remarque : appliquez le ruban PTFE fermement et dans le sens des aiguilles d'une montre afin qu'il ne glisse pas lorsque vous vissez le filetage dans l'outil.
- Vissez le manomètre dans le sens des aiguilles d'une montre dans le trou fileté du corps du régulateur, comme indiqué dans la figure ci-dessus, « Présentation du produit ».
- Remarque : veillez à ne pas endommager le filetage. Tournez doucement au début. Lorsque vous serrez le manomètre, assurez-vous que le cadran est correctement positionné.

UTILISATION

AVERTISSEMENT : avant de raccorder le filtre régulateur, assurez-vous que le système d'air est complètement vidangé et que le compresseur est arrêté.

AVERTISSEMENT : ce filtre régulateur ne doit pas être utilisé avec des compresseurs qui utilisent des lubrifiants contenant des hydrocarbures aromatiques. Ces produits chimiques pourraient endommager et entraîner la défaillance du bol du condenseur en polycarbonate (**Fig. A6**).

IMPORTANT : Les flèches sur les orifices d'entrée/sortie indiquent le sens du flux d'air. **FLUX D'AIR DU COMPRESSEUR VERS L'OUTIL.**

AVERTISSEMENT : pour une utilisation avec des outils pneumatiques à moteur, un graisseur doit être installé en aval du filtre/régulateur.

- Raccordez le filtre régulateur à l'alimentation du compresseur, en amont du graisseur (voir schéma (**Fig. B**))
- Remarque : pour la peinture, par exemple avec des pistolets pulvérisateurs, ne pas utiliser de lubrificateur.
- Ne dépassez pas la pression d'alimentation maximale spécifiée (voir « Caractéristiques techniques »).
- Veillez à ce que l'eau soit évacuée quotidiennement du système pneumatique.
- Assurez-vous que toutes les pièces du système (tuyaux, raccords, etc.) sont adaptées à la pression d'air utilisée.

REMPLISSAGE DU CARTER D'HUILE

AVERTISSEMENT : avant de remplir le réservoir d'huile, assurez-vous que le système pneumatique est complètement vide et que le compresseur est éteint.

- Retirez le bouchon de remplissage d'huile (**Fig. A10**) à l'aide d'un grand tournevis à lame plate (non fourni).
- Remplissez soigneusement le carter d'huile (**Fig. A8**) avec l'huile pour outils pneumatiques appropriée jusqu'à 80 % maximum de la capacité du carter. Reportez-vous à la section « Spécifications » pour connaître les lubrifiants compatibles. **N'UTILISEZ EN AUCUN CAS DE L'HUILE MOTEUR ORDINAIRE.**
- Remettez le bouchon de remplissage d'huile en place et serrez-le.

FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT : Le réservoir du condenseur (Fig. A6) est en polycarbonate et ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 50 °C.

AVANT CHAQUE UTILISATION

- Inspectez l'appareil et les tuyaux d'air pour détecter tout signe d'usure ou de détérioration et remplacez-les si nécessaire. N'utilisez pas de tuyaux ou de raccords endommagés ou qui fuient.

RÉGLAGE DE LA PRESSION D'AIR

Remarque : certains outils pneumatiques sont équipés de régulateurs intégrés qui permettent de contrôler la vitesse/le couple. Lorsque la machine ne dispose pas d'un régulateur intégré, la vitesse/le couple peut tout de même être réglé en modifiant la pression sur le régulateur d'alimentation en air.

- AUGMENTER** la pression d'air en tirant le régulateur de pression (Fig. A1) vers le haut pour le déverrouiller, puis en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Repoussez le régulateur de pression vers le bas pour le verrouiller à nouveau.
- DIMINUEZ** la pression en déverrouillant le régulateur de pression (Fig. A1), puis en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Appuyez pour le verrouiller à nouveau.

AVERTISSEMENT : pour les applications nécessitant une pression d'air très précise, vérifiez la pression de sortie à l'aide d'un manomètre calibré.

RÉGLAGE DU LUBRIFICATEUR

Remarque : réglez le goutteur d'huile en fonction des exigences de l'outil pneumatique utilisé. Reportez-vous aux instructions du fabricant de l'outil.

- Tournez le bouton de réglage de l'huile (Fig. A9) pour régler la quantité d'huile distribuée : « 1 » pour une petite quantité ; « 9 » pour une grande quantité.
- Les gouttes d'huile peuvent être vérifiées en observant le voyant (Fig. A5).

Remarque : après avoir réglé la pression d'air, réajustez le goutteur d'huile. Si vous augmentez le débit d'air, une plus grande quantité d'huile sera distribuée ; si vous diminuez le débit d'air, moins d'huile sera ajoutée à l'air.

VIDANGE DU BOL DU CONDENSATEUR

AVERTISSEMENT : Le nettoyage et la vidange DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS UNIQUEMENT lorsque le compresseur est arrêté et que le système pneumatique est dépressurisé.

- Le condenseur recueille l'humidité et la saleté qui, si elles ne sont pas éliminées, provoqueront une corrosion importante de cet appareil et de vos machines.
- Videz le bac du condenseur (Fig. A6) quotidiennement (ou plus souvent, le cas échéant) en tirant sur la vanne de vidange (Fig. A7) jusqu'à ce que tout le liquide se soit écoulé.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bol (Fig. A11), tournez le bol dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que la connexion à baïonnette se déverrouille, puis retirez le bol.
- Lavez-le avec un détergent doux et un chiffon non pelucheux.
- Rincez abondamment à l'eau claire et froide, puis séchez soigneusement.
- Pour le remonter, vérifiez d'abord que la bague d'étanchéité circulaire qui assure l'étanchéité entre le bol et le corps de l'appareil est propre et en bon état, puis insérez la goupille de verrouillage et tournez la tasse jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage s'enclenche en position verrouillée.

Remarque : le bol d'huile (Fig. A8) ne nécessite normalement pas de nettoyage régulier. Toutefois, si cela s'avère nécessaire à un moment donné, suivez les instructions de démontage, de nettoyage et de remontage ci-dessus. Vidangez toute l'huile restante dans un récipient hermétique approprié et éliminez l'huile pour outils pneumatiques conformément à la législation et à la réglementation en vigueur.

N'utilisez pas d'huile contenant des détergents ou d'autres additifs, car cela pourrait accélérer l'usure des joints.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
Pression de service maximale	140 psi/10 bar
Poids	0,9 kg
14-735 indique à la fois le type et la désignation de l'appareil	

(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Luftbehandlungssatz, Filter, Öl und Regler, 1/2", Metallgehäuse

14-735

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN REFERENZ AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

WARNUNG: Bei der Verwendung des Geräts müssen die Sicherheitsvorschriften beachtet werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer lesen Sie bitte diese Anleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

VORSICHT! Die Nichtbeachtung der oben genannten Warnhinweise kann zu schweren Verletzungen oder Sachschäden oder sogar zum Tod führen.

Allgemeine Sicherheitsregeln

- Bei mehreren Gefahren lesen und verstehen Sie die Sicherheitshinweise, bevor Sie dieses Gerät installieren, bedienen, reparieren, warten, Zubehörteile austauschen oder in der Nähe dieses Geräts arbeiten. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu schweren Verletzungen führen.
- Dieses Gerät darf nur von qualifizierten und geschulten Bedienern installiert, eingestellt oder verwendet werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen an diesem Gerät vor. Änderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen beeinträchtigen und das Risiko für den Bediener erhöhen.
- Bewahren Sie die Sicherheitshinweise auf und geben Sie sie an den Bediener weiter.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Werkzeuge sollten regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass die in diesem Teil der ISO 11148 vorgeschriebenen Kennzeichnungen und Etiketten deutlich auf dem Werkzeug angebracht sind. Der Arbeitgeber/Benutzer sollte sich bei Bedarf an den Hersteller wenden, um Ersatzetiketten mit Kennzeichnungen zu erhalten.

WARNUNG: Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Gefahren durch herausgeschleuderte Teile

- Beschädigungen am Werkstück, am Zubehör oder sogar am eingesetzten Werkzeug können dazu führen, dass Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Tragen Sie immer eine schlagfeste Schutzbrille.
- Der Schutzgrad sollte entsprechend der auszuführenden Arbeit gewählt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Tragen Sie einen Schutzhelm, wenn Sie über Kopf arbeiten.
- Auch die Gefahr für Umstehende muss berücksichtigt werden.

Arbeitsbedingte Gefahren

- Bei der Verwendung des Werkzeugs können die Hände des Bedieners Gefahren wie Quetschungen, Stößen, Schnitten, Abrieb und Hitze ausgesetzt sein.
- Tragen Sie geeignete Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen. Der Bediener und das Wartungspersonal sollten körperlich in der Lage sein, mit der Größe, dem Gewicht und der Leistung des Werkzeugs umzugehen.
- Halten Sie das Werkzeug richtig.
- Seien Sie darauf vorbereitet, normalen oder unerwarteten Bewegungen standzuhalten, und halten Sie beide Hände jederzeit frei.
- Achten Sie auf Ihr Gleichgewicht und einen sicheren Stand. Lassen Sie bei einem Stromausfall den Druck auf die Start- und Stopp-Bedienelemente nach.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schmiermittel.
- Tragen Sie eine Schutzbrille; es wird empfohlen, geeignete Handschuhe und Schutzkleidung zu tragen.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Klettscheibe.

- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit beweglichen Teilen des Geräts, um Quetschungen, Schnittverletzungen an den Händen oder anderen Körperteilen zu vermeiden.
- Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe, um Ihre Hände zu schützen.
- Starten Sie das Gerät niemals ohne angebrachtes Schleifmaterial. Bei der Verwendung auf Kunststoffen oder anderen nicht leitfähigen Materialien besteht die Gefahr einer elektrostatischen Entladung.
- Durch Staub oder Dämpfe, die beim Schleifen entstehen, kann eine explosionsfähige Atmosphäre entstehen.
- Verwenden Sie immer ein für das zu bearbeitende Material geeignetes Staubabsaug- oder Staubunterdrückungssystem.

Lärmgefahr

- Die Exposition gegenüber hohen Lärmpegeln ohne Schutz kann zu dauerhaftem und irreversiblen Hörverlust und anderen Problemen wie Tinnitus (Klingeln, Summen, Pfeifen in den Ohren) führen.
- Es ist unerlässlich, die Risiken zu bewerten und geeignete Kontrollmaßnahmen für diese Gefahren zu ergreifen.
- Geeignete Maßnahmen zur Risikominderung können beispielsweise sein: Dämpfungsmaterialien, um ein „Klingeln“ des Werkstücks zu verhindern.
- Verwenden Sie einen Gehörschutz gemäß den Anweisungen des Arbeitgebers und in Übereinstimmung mit den Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen.
- Bedienen und warten Sie das Druckluftwerkzeug gemäß der Bedienungsanleitung, um unnötige Lärmpegel zu vermeiden.
- Wählen Sie die Werkzeuge gemäß der Bedienungsanleitung aus, warten Sie sie und ersetzen Sie verschlissene Werkzeuge.
- Dadurch werden unnötige Geräuschpegel vermieden. Wenn das Druckluftwerkzeug mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, stellen Sie bei der Verwendung des Werkzeugs stets sicher, dass dieser korrekt angebracht ist.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge

Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen:

- Schalten Sie immer die Luftzufuhr aus, lassen Sie den Luftdruck aus dem Schlauch ab und trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, wenn es nicht in Gebrauch ist, bevor Sie Zubehörtteile austauschen oder Reparaturen durchführen;
- Richten Sie den Luftstrahl niemals auf sich selbst oder andere Personen.

Ein Schlag durch einen Schlauch kann zu schweren Verletzungen führen. Überprüfen Sie die Schläuche und Kupplungen immer auf Beschädigungen oder Lockerungen. Leiten Sie kalte Luft von Ihren Händen weg. Verwenden Sie bei Verwendung von Universalverschraubungen (Klauenverbindungen) Sicherheitsstifte und Sicherheitsverbinder, um Schäden an den Verbindungen zwischen den Schläuchen sowie zwischen dem Schlauch und dem Werkzeug zu vermeiden. Überschreiten Sie nicht den für das Werkzeug angegebenen maximalen Luftdruck.

ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1

2

3

4

5



6

7

8

9

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe).
4. Vor Regen schützen.
5. Kinder vom Werkzeug fernhalten.
6. Recycling.
7. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
8. EAC-Zertifizierungszeichen.
9. Ukrainisches Markt Zertifizierungszeichen

BESCHREIBUNG Abb. A

1. Druckregler
2. Befestigungswinkel
3. Befestigungsmodul

4. Manometer
5. Sichtfenster
6. Kondensatschale
7. Ablassventil
8. Ölwanne
9. Öl-Einstellknopf
10. Öleinfülldeckel
11. Becherentriegelungsknopf
12. Druckregler-Sicherungsring

MONTAGEZEICHNUNG Abb. B

1. Schnellkupplung
2. Pneumatikschlauch
3. Düse
4. Ausziehbarer Pneumatikschlauch
5. Schnellkupplung
6. Wasserabscheider
7. Öl
8. Manometer
9. Wasserablassventil vom Abscheider
10. Luftzufuhr

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT

SN RRRRMM Y XXXX NNN

RRRR	-Baujahr
MM	-Monat der Herstellung
Y	-zusätzliche Bezeichnung
XXXX	-Seriennummer
NNN	-zusätzliche Bezeichnung

ZWECK

Filter- und Regeleinheit zum festen Einbau in Druckluftleitungen, zum Entfernen von Fremdstoffen aus der Druckluft und zur präzisen Luftdruckregelung mittels integriertem Manometer

ANSCHLUSS AN DAS DRUCKLUFTNETZ

- Packen Sie Ihr Werkzeug vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich gründlich mit allen Funktionen und Merkmalen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile des Werkzeugs vorhanden und in gutem Zustand sind. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, müssen diese ersetzt werden, bevor Sie dieses Werkzeug verwenden
- Befestigen Sie die Halterung (Abb. A2) mit zwei geeigneten Schrauben (Befestigungsmaterial nicht im Lieferumfang enthalten) an einer Wand, einem Maschinengehäuse oder einer anderen ebenen Fläche. Das Ablassventil (Abb. A7) muss sich an der Unterseite des Geräts befinden
- Befestigen Sie die Halterung und den Sicherungsring des Befestigungsmoduls (Abb. A3) wie in der obigen Abbildung „Das Produkt kennenlernen“ gezeigt. Drehen Sie den Sicherungsring im Uhrzeigersinn, um das Gewinde festzuziehen.
- Wickeln Sie etwas PTFE-Band (nicht im Lieferumfang enthalten) um die Gewinde der Manometerschrauben (Abb. A4). Dies trägt dazu bei, eine luftdichte Abdichtung zu gewährleisten.
- Hinweis: Tragen Sie das PTFE-Band fest und im Uhrzeigersinn auf, damit es beim Eindrehen des Gewindes in das Werkzeug nicht abrutscht.
- Schrauben Sie das Manometer im Uhrzeigersinn in die Gewindebohrung im Reglerkörper, wie in der Abbildung oben „Das Produkt kennenlernen“ gezeigt.
- Hinweis: Achten Sie darauf, das Gewinde nicht zu überdrehen. Drehen Sie zunächst vorsichtig. Achten Sie beim Festziehen des Manometers darauf, dass die Skala richtig positioniert ist.

VERWENDUNG

WARNUNG: Bevor Sie den Filterregler anschließen, stellen Sie sicher, dass das Luftsystem vollständig entleert und der Kompressor ausgeschaltet ist.

WARNUNG: Dieser Filterregler darf nicht mit Kompressoren verwendet werden, die aromatische Kohlenwasserstoffe enthaltende Schmiermittel verwenden. Solche Chemikalien können die Polycarbonat-Kondensatschale beschädigen und zu deren Ausfall führen (Abb. A6).

WICHTIG: Die Pfeile an den Einlass-/Auslassöffnungen zeigen die Richtung des Luftstroms an. **LUFTSTROM VOM KOMPRESSOR ZUM WERKZEUG.**

WARNUNG: Bei Verwendung mit motorbetriebenen Druckluftwerkzeugen muss ein Öler hinter dem Filter/Regler installiert werden.

- Schließen Sie den Filterregler vor dem Öler an die Kompressorversorgung an (siehe Abbildung (Abb. B)).
- Hinweis: Für Lackierarbeiten, z. B. mit Spritzpistolen, den Öler weglassen.
- Überschreiten Sie nicht den angegebenen maximalen Versorgungsdruck (siehe „Technische Daten“).
- Stellen Sie sicher, dass täglich Wasser aus dem Luftsystem entfernt wird.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Systems (Schläuche, Anschlüsse usw.) für den verwendeten Luftdruck geeignet sind.

BEFÜLLEN DER ÖLWANNE

- WARNUNG:** Bevor Sie den Ölbehälter auffüllen, stellen Sie sicher, dass das pneumatische System vollständig leer und der Kompressor ausgeschaltet ist.
- Entfernen Sie den Öleinfüllverschluss (Abb. A10) mit einem großen Schlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).
 - Füllen Sie die Ölwanne (Abb. A8) vorsichtig mit dem geeigneten Druckluftwerkzeugöl bis zu maximal 80 % des Fassungsvermögens der Wanne. Kompatible Schmiermittel finden Sie unter „Technische Daten“. **VERWENDEN SIE UNTER KEINEN UMSTÄNDEN NORMALES MOTORÖL.**
 - Setzen Sie den Öleinfüllverschluss wieder auf und ziehen Sie ihn fest.

BETRIEB

WARNUNG: Die Kondensatwanne (Abb. A6) besteht aus Polycarbonat und darf keinen Temperaturen über 50 °C ausgesetzt werden.

VOR JEDEM GEBRAUCH

- Überprüfen Sie das Gerät und die Luftschläuche auf Verschleiß oder Beschädigungen und ersetzen Sie sie gegebenenfalls. Verwenden Sie keine beschädigten oder undichten Schläuche oder Anschlüsse.

EINSTELLUNG DES LUFTDRUCKS

Hinweis: Einige Druckluftwerkzeuge verfügen über integrierte Regler zur Steuerung von Drehzahl/Drehmoment. Wenn das Gerät keinen integrierten Regler hat, kann die Drehzahl/das Drehmoment dennoch durch Ändern des Drucks am Luftzufuhrregler eingestellt werden.

- **Erhöhen Sie** den Luftdruck, indem Sie den Druckregler (Abb. A1) nach oben ziehen, um ihn zu entriegeln, und ihn dann im Uhrzeigersinn drehen. Drücken Sie den Druckregler wieder nach unten, um ihn wieder zu verriegeln.
- **VERRINGERN Sie** den Druck, indem Sie den Druckregler (Abb. A1) entriegeln und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen. Drücken Sie ihn wieder nach unten, um ihn zu verriegeln.

WARNUNG: Bei Anwendungen, die einen sehr präzisen Luftdruck erfordern, überprüfen Sie den Ausgangsdruck mit einem kalibrierten Manometer.

EINSTELLUNG DES ÖLERS

Hinweis: Stellen Sie den Öltropf so ein, dass er den Anforderungen des verwendeten Druckluftwerkzeugs entspricht. Beachten Sie die Anweisungen des Werkzeugherstellers.

- Drehen Sie den Öleinstellknopf (Abb. A9), um die abgegebene Ölmenge einzustellen: „1“ für eine geringe Menge, „9“ für eine große Menge.
- Die Öltropfen können durch Beobachtung des Schauglases (Abb. A5) überprüft werden.

Hinweis: Stellen Sie nach dem Einstellen des Luftdrucks den Öltropfen erneut ein. Wenn Sie den Luftstrom erhöhen, wird mehr Öl abgegeben; wenn Sie den Luftstrom verringern, wird weniger Öl der Luft hinzugefügt.

ENTLEEREN DER KONDENSATORWANN

WARNUNG: Die Reinigung und Entleerung darf NUR bei ausgeschaltetem Kompressor und drucklosem Luftsystem durchgeführt werden.

- Der Kondensator sammelt Feuchtigkeit und Schmutz, die, wenn sie nicht entfernt werden, zu schwerer Korrosion an diesem Gerät und Ihren Maschinen führen können.
- Leeren Sie die Kondensatorwanne (Abb. A6) täglich (oder gegebenenfalls häufiger), indem Sie das Ablassventil (Abb. A7) nach unten ziehen, bis die gesamte Flüssigkeit abgelassen ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Drücken Sie den Entriegelungsknopf der Schale (Abb. A11), drehen Sie die Schale im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Bajonettverbindung löst, und entfernen Sie die Schale.
- Mit einem milden Reinigungsmittel und einem fusselfreien Tuch waschen.
- Spülen Sie sie mit reichlich sauberem, kaltem, frischem Wasser ab und trocknen Sie sie gründlich.
- Überprüfen Sie vor dem Zusammenbau zunächst, ob der runde Dichtungsring, der die Schüssel am Gehäuse des Geräts abdichtet, sauber und unbeschädigt ist, setzen Sie dann den Sicherungsstift ein und drehen Sie die Schüssel, bis der Entriegelungsknopf in die verriegelte Position einrastet.

Hinweis: Die Ölschale (Abb. A8) muss normalerweise nicht regelmäßig gereinigt werden. Sollte dies jedoch zu irgendeinem Zeitpunkt erforderlich sein, befolgen Sie die oben genannten Anweisungen zum Zerlegen, Reinigen und Zusammenbauen. Lassen Sie das gesamte restliche Öl in einen geeigneten, verschlossenen Behälter ablaufen und entsorgen Sie das Öl für Druckluftwerkzeuge gemäß den gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften.

Verwenden Sie kein Öl mit Reinigungsmitteln oder anderen Zusatzstoffen, da dies den Verschleiß der Dichtungen beschleunigen kann.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Wert
Maximaler Arbeitsdruck	140 psi/10 bar
Gewicht	0,9 kg
14-735 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts an.	

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

Комплект для обработки воздуха, фильтр, масленка и регулятор, 1/2", металлический корпус

14-735

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании устройства необходимо соблюдать правила техники безопасности. Для вашей собственной безопасности и безопасности окружающих, пожалуйста, прочтите данное руководство перед началом эксплуатации устройства. Сохраните руководство для дальнейшего использования.

ВНИМАНИЕ! Несоблюдение вышеуказанных предупреждений может привести к серьезным травмам или материальному ущербу, а в некоторых случаях даже к смерти.

Общие правила безопасности

- В случае наличия нескольких факторов опасности, перед установкой, эксплуатацией, ремонтом, техническим обслуживанием, заменой аксессуаров или работой вблизи данного устройства ознакомьтесь с инструкциями по безопасности. Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезным травмам.
- Установка, настройка или использование данного устройства должны производиться только квалифицированными и обученными операторами.
- Не модифицируйте данное устройство. Модификации могут снизить эффективность мер безопасности и увеличить риск для оператора.
- Не выбрасывайте инструкции по безопасности; передайте их оператору.
- Не используйте это устройство, если оно повреждено.
- Инструменты следует периодически проверять, чтобы убедиться, что на них четко нанесены маркировки и этикетки, требуемые этой частью стандарта ISO 11148. Работодатель/пользователь должен связаться с производителем, чтобы при необходимости получить запасные этикетки с маркировкой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или без опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром или проинструктированы по использованию устройства лицом, ответственным за их безопасность. Убедитесь, что дети не играют с устройством.

Опасности, связанные с выбрасываемыми деталями

- Повреждение заготовки, принадлежностей или даже вставляемого инструмента может привести к выбросу деталей с высокой скоростью.
- Всегда носите ударопрочные средства защиты глаз.
- Степень защиты следует выбирать в зависимости от выполняемой работы.
- Убедитесь, что заготовка надежно закреплена.
- При работе над головой надевайте защитную каску.
- Необходимо также учитывать риск для посторонних лиц.

Опасности, связанные с работой

- Использование инструмента может подвергнуть руки оператора опасности, такой как защемление, удар, порез, ссадины и ожог.
- Носите подходящие перчатки для защиты рук. Оператор и обслуживающий персонал должны быть физически способны обращаться с инструментом, учитывая его размер, вес и мощность.
- Держите инструмент правильно.
- Будьте готовы противостоять нормальным или неожиданным движениям и держите обе руки свободными в любое время.
- Сохраняйте равновесие и устойчивость. В случае сбоя питания отпустите рычаги управления запуском и остановкой.
- Используйте только смазочные материалы, рекомендованные производителем.
- Носите защитные очки; рекомендуется носить подходящие перчатки и защитную одежду.
- Перед каждым использованием проверяйте состояние диска с липучкой.
- Избегайте прямого контакта с движущимися частями устройства, чтобы не поранить руки или другие части тела.
- Носите подходящие защитные перчатки для защиты рук.
- Никогда не запускайте устройство без прикрепленного абразивного материала. При использовании на пластмассах или других непроводящих материалах существует риск электростатического разряда.
- Возможные взрывоопасные атмосферы могут быть вызваны пылью или парами, образующимися во время шлифования.
- Всегда используйте систему удаления или подавления пыли, подходящую для обрабатываемого материала.

Опасность шума

- Воздействие высоких уровней шума без защиты может привести к постоянной и необратимой потере слуха и другим проблемам, таким как тиннитус (звон, гудение, свист или гул в ушах).
- Необходимо оценить риски и принять соответствующие меры контроля для предотвращения этих опасностей.
- Соответствующие меры контроля для снижения риска могут включать такие меры, как: демпфирующие материалы для предотвращения «звона» заготовки.
- Использование средств защиты слуха в соответствии с инструкциями работодателя и требованиями по охране труда и технике безопасности.
- Эксплуатируйте и обслуживайте пневматический инструмент в соответствии с инструкциями по эксплуатации, чтобы избежать ненужных уровней шума.
- Выбирайте, обслуживайте и заменяйте изношенные инструменты в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Это позволит избежать ненужного шума. Если пневматический инструмент имеет глушитель, всегда убеждайтесь, что он правильно установлен при использовании инструмента.

Дополнительные инструкции по безопасности для пневматических инструментов

- Сжатый воздух может причинить серьезные травмы:
- всегда перекрывайте подачу воздуха, спускайте давление из шланга и отсоединяйте инструмент от источника подачи воздуха, когда: он не используется, перед заменой принадлежностей или при выполнении ремонтных работ;

- никогда не направляйте воздух на себя или других людей.
- Удар шлангом может привести к серьезным травмам. Всегда проверяйте шланги и соединения на наличие повреждений или ослабления. Не направляйте холодный воздух на руки. При использовании универсальных винтовых соединений (соединений с зажимом) используйте предохранительные штифты и предохранительные соединители, чтобы предотвратить повреждение соединений между шлангами и между шлангом и инструментом. Не превышайте максимальное давление воздуха, указанное для инструмента.

ПОЛОЖЕНИЕ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и меры безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, респираторы).
3. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные перчатки).
4. Защищайте от дождя.
5. Не допускайте детей к инструменту.
6. Переработка.
7. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.
8. Знак сертификации EAC.
9. Знак сертификации для украинского рынка

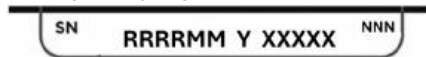
ОПИСАНИЕ Рис. А

1. Регулятор давления
2. Крепежный кронштейн
3. Монтажный модуль
4. Манометр
5. Смотровое окно
6. Чаша конденсатора
7. Сливной клапан
8. Масляный поддон
9. Ручка регулировки масла
10. Крышка маслозаливной горловины
11. Кнопка сброса чаши
12. Упорное кольцо регулятора давления

СХЕМА УСТАНОВКИ Рис. В

1. Быстроразъемное соединение
2. Пневматический шланг
3. Сопло
4. Удлиняемый пневматический шланг
5. Быстроразъемное соединение
6. Водотделитель
7. Манленка
8. Манометр
9. Клапан слива воды из сепаратора
10. Подача воздуха

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



- RRRR - год изготовления
- MM - месяц изготовления
- Y - дополнительное обозначение
- XXXXX - серийный номер
- NNN - дополнительное обозначение

НАЗНАЧЕНИЕ

Фильтр и блок управления для постоянной установки в линиях сжатого воздуха, для удаления посторонних веществ из сжатого воздуха и для точной регулировки давления воздуха с помощью встроенного манометра.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ СЖАТОГО ВОЗДУХА

- Аккуратно распакуйте и осмотрите инструмент. Тщательно ознакомьтесь со всеми его характеристиками и функциями
- Убедитесь, что все детали инструмента присутствуют и находятся в хорошем состоянии. Если какие-либо детали

отсутствуют или повреждены, их необходимо заменить перед использованием инструмента

- Установите монтажный кронштейн (рис. A2) на стене, корпусе станка или другой плоской поверхности с помощью двух подходящих винтов (монтажные детали не входят в комплект поставки). Сливной клапан (рис. A7) должен находиться в нижней части устройства
- Прикрепите монтажный кронштейн и стопорное кольцо монтажного модуля (рис. A3), как показано на рисунке выше «Знакомство с продуктом». Поверните стопорное кольцо по часовой стрелке, чтобы затянуть резьбу.
- Нанесите немного ленты PTFE (не входит в комплект) на резьбу винтов манометра (рис. A4). Это поможет сохранить герметичность.
- Примечание: нанесите тефлоновую ленту плотно и по часовой стрелке, чтобы она не соскользнула при вкручивании резьбы в инструмент.
- Вкрутите манометр по часовой стрелке в резьбовое отверстие корпуса регулятора, как показано на рисунке выше «Знакомство с продуктом».
- Примечание: будьте осторожны, чтобы не перекрутить резьбу. Сначала поворачивайте осторожно. При затягивании манометра убедитесь, что циферблат расположен правильно.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед подключением фильтра-регулятора убедитесь, что воздушная система полностью опорожнена, а компрессор выключен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Этот фильтр-регулятор нельзя использовать с компрессорами, в которых используются смазочные материалы, содержащие ароматические углеводороды. Такие химические вещества могут повредить и привести к выходу из строя поликарбонатной чаши конденсатора (рис. A6).

ВАЖНО: Стрелки на впускных/выпускных отверстиях указывают направление потока воздуха. **ПОТОК ВОЗДУХА ОТ КОМПРЕССОРА К ИНСТРУМЕНТУ.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для использования с пневматическими инструментами с двигателем необходимо установить масленку за фильтром-регулятором.

• Подключите фильтр-регулятор к компрессору, выше маслосборника (см. схему (рис. B))

Примечание: для окраски, например, с помощью распылителей, смазочный аппарат не устанавливайте.

- Не превышайте указанное максимальное давление подачи (см. «Технические данные»).
- Убедитесь, что вода удаляется из пневматической системы ежедневно.
- Убедитесь, что все детали системы (шланги, соединители и т. д.) подходят для используемого давления воздуха.

ЗАПОЛНЕНИЕ МАСЛЯНОГО ПОДДОНА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед заправкой масляного резервуара убедитесь, что пневматическая система полностью опорожнена, а компрессор выключен.

- Снимите крышку маслосливной горловины (рис. A10) с помощью большой плоской отвертки (не входит в комплект поставки).
- Осторожно залейте в масляный поддон (рис. A8) подходящее масло для пневматических инструментов, заполнив его не более чем на 80 % от его емкости. Совместимые смазочные материалы см. в разделе «Технические характеристики». **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОБЫЧНОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО.**
- Установите крышку маслосливной горловины и затяните ее.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чаша конденсатора (рис. A6) изготовлена из поликарбоната и не должна подвергаться воздействию температур выше 50 °C.

ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Проверьте устройство и воздушные шланги на наличие износа или повреждений и при необходимости замените их. Не используйте поврежденные или протекающие шланги или соединения.

РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА

Примечание: Некоторые пневматические инструменты имеют встроенные регуляторы, которые используются для управления скоростью/крутящим моментом. Если машина не имеет встроенного регулятора, скорость/крутящий момент все равно можно регулировать, изменяя давление на регуляторе подачи воздуха.

- **УВЕЛИЧЬТЕ** давление воздуха, потянув регулятор давления (рис. A1) вверх, чтобы разблокировать его, а затем повернув его по часовой стрелке. Нажмите на регулятор давления, чтобы снова заблокировать его.
- **УМЕНЬШИТЕ** давление, разблокировав регулятор давления (рис. A1) и повернув его против часовой стрелки. Нажмите, чтобы снова заблокировать.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для применений, требующих очень точного давления воздуха, проверьте давление на выходе с помощью откалиброванного манометра.

РЕГУЛИРОВКА МАСЛЯНКИ

Примечание: Отрегулируйте капание масла в соответствии с требованиями используемого пневматического инструмента. См. инструкции производителя инструмента.

- Поверните ручку регулировки масла (рис. A9), чтобы отрегулировать количество подаваемого масла: «1» для небольшого количества; «9» для большого количества.
- Капли масла можно проверить, наблюдая за смотровым стеклом (рис. A5).

Примечание: После регулировки давления воздуха повторно отрегулируйте капание масла. При увеличении расхода воздуха будет подаваться больше масла; при уменьшении расхода воздуха в воздух будет добавляться меньше масла.

ОПУСТОШЕНИЕ КОНДЕНСАТНОГО БАКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чистку и опорожнение НЕОБХОДИМО выполнять ТОЛЬКО при выключенном компрессоре и сброшенном давлении в пневматической системе.

- Конденсатор собирает влагу и грязь, которые, если их не удалить, могут вызвать серьезную коррозию данного устройства и вашего оборудования.
- Ежедневно (или чаще, если необходимо) опорожняйте конденсаторную чашу (рис. A6), отпуская сливной клапан (рис. A7) до полного слива жидкости.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Нажмите кнопку освобождения чаши (рис. A11), поверните чашу по часовой стрелке или против часовой стрелки, пока байонетное соединение не отсоединится, и снимите чашу.
- Вымойте мягким моющим средством и безворсовой тканью.
- Промойте большим количеством чистой холодной свежей воды и тщательно высушите.
- Перед повторной сборкой сначала убедитесь, что круглое уплотнительное кольцо, которое уплотняет чашу к корпусу прибора, чистое и не повреждено, а затем вставьте фиксирующий штифт и поверните чашку, пока кнопка освобождения не зафиксируется в заблокированном положении.

Примечание: Масляная чаша (рис. A8) обычно не требует регулярной очистки. Однако, если это понадобится, следуйте приведенным выше инструкциям по разборке, очистке и сборке.

Слейте все оставшееся масло в подходящий герметичный контейнер и утилизируйте масло для пневматических инструментов в соответствии с законодательством и нормативными актами.

Не используйте масло с моющими средствами или другими добавками, так как это может ускорить износ уплотнений.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Значение
Максимальное рабочее давление	140 фунтов на квадратный дюйм/10 бар
Вес	0,9 кг
14-735 указывает как тип, так и обозначение устройства	

(cs)

PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYŇŮ

Sada pro úpravu vzduchu, filtr, olejovač a regulátor, 1/2", kovové pouzdro

14-735

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ NÁVRÁTNE POUŽITÍ.

PODOBNE BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

VAROVÁNÍ: Při používání zařízení je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy. Pro vaši vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních si před použitím zařízení přečtěte tento návod. Návod si uschovejte pro budoucí použití.

UPOZORNĚNÍ! Nedodržení výše uvedených varování může mít za následek vážné zranění nebo škody na majetku, případně i smrt.

Obecná bezpečnostní pravidla

- V případě více nebezpečí si před instalací, provozem, opravou, údržbou, výměnou příslušenství nebo prací v blízkosti tohoto zařízení přečtěte a pochopte bezpečnostní pokyny. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážné zranění.
- Toto zařízení smí instalovat, nastavovat nebo používat pouze kvalifikovaní a proškolení obsluhující pracovníci.
- Toto zařízení neupravujte. Úpravy mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit riziko pro obsluhu.
- Bezpečnostní pokyny nevyhazujte, předávejte je obsluze.
- Toto zařízení nepoužívejte, pokud je poškozené.
- Nářadí by mělo být pravidelně kontrolováno, aby bylo zajištěno, že jsou na něm jasně vyznačeny značky a štítky požadované touto částí normy ISO 11148. Zaměstnavatel/uživatel by měl v případě potřeby kontaktovat výrobce a požádat o náhradní štítky se značkami.

VAROVÁNÍ: Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností či znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nejsou proškoleny v používání zařízení. Zajistěte, aby si děti s tímto zařízením nehrály.

Nebezpečí spojené s vymrštěnými částmi

- Poškození obrobku, příslušenství nebo dokonce vkládaného nástroje může způsobit vymrštění dílů vysokou rychlostí.
- Vždy noste ochranné brýle odolné proti nárazu.
- Stupeň ochrany by měl být zvolen podle prováděné práce.
- Zajistěte, aby byl obrodek bezpečně upevněn.
- Při práci nad úrovní hlavy noste ochrannou přilbu.
- Je třeba vzít v úvahu také riziko pro osoby v okolí.

Nebezpečí související s prací

- Používání nástroje může vystavit ruce obsluhy rizikům, jako je rozdrčení, náraz, řezání, oděr a teplo.
- Noste vhodné rukavice, které chrání vaše ruce. Obsluha a údržbařský personál by měl být fyzicky schopní zvládnout velikost, hmotnost a výkon nástroje.
- Nářadí držte správně.
- Buďte připraveni odolat normálním nebo neočekávaným pohybům a mějte vždy volné obě ruce.
- Udržujte rovnováhu a bezpečný postoj. V případě výpadku proudu uvolněte tlak na ovládací prvky pro spuštění a zastavení.
- Používejte pouze maziva doporučená výrobcem.
- Noste ochranné brýle; doporučuje se nosit vhodné rukavice a ochranný oděv.
- Před každým použitím zkontrolujte stav suchého zipu.
- Vyhnete se přímému kontaktu s pohyblivými částmi zařízení, abyste předešli rozdrčení, pořezání rukou nebo jiných částí těla.
- Noste vhodné ochranné rukavice, abyste chránili své ruce.
- Nikdy nespouštějte zařízení bez připojeného brusného materiálu. Při použití na plastech nebo jiných nevodivých materiálech existuje riziko elektrostatického výboje.
- Při broušení může docházet k tvorbě prachu nebo par, které mohou způsobit výbušnou atmosféru.
- Vždy používejte odsávací nebo potlačovací systém vhodný pro zpracovávaný materiál.

Nebezpečí hluku

- Vystavení vysoké hladině hluku bez ochrany může způsobit trvalou a nevratnou ztrátu sluchu a další problémy, jako je tinnitus (zvonění, bučení, pískání nebo hučení v uších).
- Je nezbytné posoudit rizika a zavést vhodná kontrolní opatření pro tyto nebezpečí.

- Mezi vhodná opatření ke snížení rizika mohou patřit například: tlumič materiálu, které zabraňují „zvonění“ obrobku.
- Používání ochrany sluchu v souladu s pokyny zaměstnavatele a v souladu s požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví.
- Pneumatické nářadí provozujte a udržujte v souladu s návodem k obsluze, abyste zabránili zbytečné hladině hluku.
- Vyberte, udržte a vyměňujte opotřebované nástroje v souladu s návodem k obsluze.
- Tím se zabrání zbytečné hladině hluku. Pokud má pneumatické nářadí tlumič hluku, vždy se ujistěte, že je při používání nářadí správně nasazen.

Další bezpečnostní pokyny pro pneumatické nářadí

Stlačený vzduch může způsobit vážná zranění:

- vždy uzavřete přívod vzduchu, uvolníte tlak vzduchu z hadice a odpojte nástroj od přívodu vzduchu, když: není používán, před výměnou příslušenství nebo při provádění oprav;
 - nikdy nesměřujte vzduch na sebe ani na jiné osoby.
- Úder hadicí může způsobit vážná zranění. Vždy zkontrolujte, zda nejsou hadice a spojky poškozené nebo uvolněné. Nasměrujte studený vzduch pryč od svých rukou. Při použití univerzálních šroubových spojů (spojů s drápkou) používejte bezpečnostní kolíky a bezpečnostní konektory, aby nedošlo k poškození spojů mezi hadicemi a mezi hadicí a nástrojem. Nepřekračujte maximální tlak vzduchu stanovený pro daný nástroj.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte varování a bezpečnostní opatření v něm uvedená!
2. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné rukavice).
4. Chraňte před dětmi.
5. Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od nástroje.
6. Recyklace.
7. Nevyhazujte do domácího odpadu.
8. Certifikační značka EAC.
9. Certifikační značka ukrajinského trhu

POPIS Obr. A

1. Regulátor tlaku
2. Montážní konzola
3. Montážní modul
4. Tlakoměr
5. Kontrolní okénko
6. Kondenzační nádoba
7. Vypouštěcí ventil
8. Olejová vana
9. Knoflík pro nastavení oleje
10. Víčko plnicího otvoru oleje
11. Tlačítko pro uvolnění misky
12. Pojistný kroužek regulátoru tlaku

INSTALAČNÍ SCHEMA Obr. B

1. Rychlospojka
2. Pneumatická hadice
3. Tryska
4. Výsuvná pneumatická hadice
5. Rychlospojka
6. Odlučovač vody
7. Olejnička
8. Tlakoměr
9. Vypouštěcí ventil vody z odlučovače
10. Přívod vzduchu

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



RRRR - rok výroby
MM - měsíc výroby
Y - doplňkové označení

XXXXX -sériové číslo
NNN -doplňkové označení

ÚČEL

Filtrační a regulační jednotka pro trvalou instalaci do potrubí stlačeného vzduchu, pro odstraňování cizích látek ze stlačeného vzduchu a pro přesné nastavení tlaku vzduchu pomocí integrovaného tlakoměru.

PŘIPOJENÍ K TLAKOVÉ VZDUCHOVÉ SÍTĚ

- Náradí pečlivě vybalte a zkontrolujte. Důkladně se seznámte se všemi jeho vlastnostmi a funkcemi.
- Ujistěte se, že jsou všechny části nástroje přítomny a v dobrém stavu. Pokud některé části chybí nebo jsou poškozené, je nutné je před použitím tohoto nástroje vyměnit
- Namontujte montážní konzolu (**obr. A2**) na zeď, skříň stroje nebo jinou rovnou plochu pomocí dvou vhodných šroubů (montážní materiál není součástí dodávky). Vypouštěcí ventil (**obr. A7**) musí být umístěn ve spodní části jednotky
- Připevněte montážní držák a pojistný kroužek montážního modulu (**obr. A3**) podle výše uvedeného obrázku „Seznámení s výrobkem“. Otočením pojistného kroužku ve směru hodinových ručiček utáhněte závit.
- Na závity šroubů tlakoměru (**obr. A4**) naneste trochu PTFE pásky (není součástí dodávky). To pomůže udržet vzduchotěsné utěsnění.
- Poznámka: PTFE pásku naneste pevně a ve směru hodinových ručiček, aby při zašroubování závitů do nástroje neskouzla.
- Šroub tlakoměru zašroubujte ve směru hodinových ručiček do závitového otvoru v tělese regulátoru, jak je znázorněno na obrázku výše „Seznámení s výrobkem“.
- Poznámka: Dávejte pozor, abyste nepoškodili závity. Nejprve otáčejte opatrně. Při utahování tlakoměru se ujistěte, že je ciferník správně umístěn.

POUŽITÍ

VAROVÁNÍ: Před připojením filtračního regulátoru se ujistěte, že je vzduchový systém zcela vyprázdněn a kompresor je vypnutý.

VAROVÁNÍ: Tento filtrační regulátor nesmí být používán s kompresory, které používají maziva obsahující aromatické uhlovodíky. Tyto chemikálie by mohly poškodit a způsobit poruchu polykarbonátové kondenzační misky (**obr. A6**).

DŮLEŽITÉ: Šipky na vstupních/výstupních otvorech označují směr proudění vzduchu. **PRŮTOK VZDUCHU Z KOMPRESORU DO NÁRAĐÍ.**

VAROVÁNÍ: Pro použití s motorovými pneumatickými nástroji musí být za filtrem/regulátorem nainstalován olejovač.

- Připojte filtr regulátor k přívodu kompresoru před olejničkou (viz schéma (**obr. B**))

Poznámka: Pro lakování, např. stříkacími pistolemi, olejničku vynechte.

- Nepřekračujte maximální specifikovaný přívodní tlak (viz „Technické údaje“).
- Zajistěte, aby byla voda z vzduchového systému odstraňována každý den.
- Zajistěte, aby všechny části systému (hadice, spojky atd.) byly vhodné pro použitý tlak vzduchu.

PLNĚNÍ OLEJOVÉ VANY

UPOZORNĚNÍ: Před doplněním oleje do nádrže se ujistěte, že je pneumatický systém zcela prázdný a kompresor je vypnutý.

- Odstraňte víčko plnicího otvoru oleje (**obr. A10**) pomocí velkého plochého šroubováku (není součástí dodávky).
- Opatrně naplňte olejovou nádrž (**obr. A8**) vhodným olejem pro pneumatické nářadí, a to maximálně do 80 % kapacity nádrže. Kompatibilní maziva najdete v části „Technické údaje“. **V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPOUŽÍVEJTE BĚŽNÝ MOTOROVÝ OLEJ.**
- Nasadte zpět víčko olejové nádrže a utáhněte ho.

PROVOZ

UPOZORNĚNÍ: Nádržka kondenzátoru (**obr. A6**) je vyrobena z polykarbonátu a nesmí být vystavena teplotám nad 50 °C.

PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

- Zkontrolujte, zda zařízení a vzduchové hadice nejsou opotřebované nebo poškozené, a v případě potřeby je vyměňte. Nepoužívejte poškozené nebo netěsné hadice nebo spoje.

NASTAVENÍ TLAKU VZDUCHU

Poznámka: Některé pneumatické nástroje mají vestavěné regulátory, které slouží k řízení rychlosti/točivého momentu. Pokud stroj nemá vestavěný regulátor, lze rychlost/točivý moment nastavit změnou tlaku na regulátoru přívodu vzduchu.

- ZVÝŠENÍ** tlaku vzduchu: odtáhněte regulátor tlaku (**obr. A1**) nahoru, aby se odemkl, a poté jej otočte ve směru hodinových ručiček. Zatláčte regulátor tlaku zpět dolů, aby se znovu zamkl.
- SNÍŽENÍ** tlaku odemknutím regulátoru tlaku (**obr. A1**) a otočením proti směru hodinových ručiček. Zatláčte, aby se znovu zamkl.

VAROVÁNÍ: U aplikací vyžadujících velmi přesný tlak vzduchu zkontrolujte výstupní tlak pomocí kalibrovaného tlakoměru.

NASTAVENÍ MAZÁNÍ

Poznámka: Upravte kapání oleje tak, aby vyhovovalo požadavkům používaného pneumatického nástroje. Postupujte podle pokynů výrobce nástroje.

- Otočením knoflíku pro nastavení oleje (**obr. A9**) nastavte množství dávkovaného oleje: „1“ pro malé množství; „9“ pro velké množství.
- Kapání oleje lze zkontrolovat pomocí průhledítka (**obr. A5**).

Poznámka: Po seřízení tlaku vzduchu znovu seřídte kapání oleje. Pokud zvýšíte průtok vzduchu, bude dávkován větší objem oleje; pokud snížíte průtok vzduchu, bude do vzduchu přidáván menší objem oleje.

VYPRÁZDNĚNÍ KONDENZAČNÍ NÁDOBY

VAROVÁNÍ: Čištění a vyprázdnování SMÍ být prováděno POUZE při vypnutém kompresoru a odlakovaném vzduchovém systému.

- Kondenzátor zachycuje vlhkost a nečistoty, které, pokud nejsou odstraněny, způsobí vážnou korozi tohoto zařízení a vašeho stroje.
- Vyprázdněte kondenzátorovou vanu (**obr. A6**) denně (nebo častěji, pokud je to nutné) stažením vypouštěcího ventilu (**obr. A7**), dokud nevyteče veškerá kapalina.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Stiskněte tlačítko uvolnění misky (**obr. A11**), otočte miskou ve směru nebo proti směru hodinových ručiček, dokud se bajonetové spojení neuvolní, a misku vyjměte.
- Umýjte ji jemným čisticím prostředkem a hadříkem, který nepouští vlákna.
- Opláchněte velkým množstvím čisté, studené, čerstvé vody a důkladně osušte.
- Před opětovnou montáží nejprve zkontrolujte, zda je kruhový těsnicí kroužek, který utěšňuje misku k tělu spotřebiče, čistý a nepoškozený, a poté vložte zajišťovací kolík a otáčejte miskou, dokud tlačítko pro uvolnění nezacvakne do zajištěné polohy.

Poznámka: Olejová mísa (**obr. A8**) obvykle nevyžaduje pravidelné čištění. Pokud je však někdy nutné, postupujte podle výše uvedených pokynů pro demontáž, čištění a opětovnou montáž. Vypusťte veškerý zbývající olej do vhodné uzavřené nádoby a zlikvidujte olej pro pneumatické nářadí v souladu se zákony a předpisy.

Nepoužívejte olej s detergenty nebo jinými přísadami, protože by to mohlo urychlit opotřebení těsnění.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Hodnota
Maximální pracovní tlak	140 psi/10 bar
Hmotnost	0,9 kg

14-735 označuje typ i označení zařízení

(sk)

PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

Súprava na úpravu vzduchu, filter, olejovač a regulátor, 1/2", kovové puzdro

14-735

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDUCE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

VAROVANIE: Pri používaní zariadenia je nutné dodržiavať bezpečnostné predpisy. Pre vašu vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť ostatných si pred použitím zariadenia prečítajte tento návod. Návod si uchovajte pre budúce použitie.

POZOR! Nedodržanie vyššie uvedených varovaní môže mať za následok vážne zranenia alebo škody na majetku, alebo dokonca smrť.

Všeobecné bezpečnostné pravidlá

- V prípade viacerých nebezpečenstiev si pred inštaláciou, prevádzkou, opravou, údržbou, výmenou príslušenstva alebo prácou v blízkosti tohto zariadenia prečítajte a pochopte bezpečnostné pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok vážne zranenia.
- Toto zariadenie smú inštalovať, nastavovať alebo používať iba kvalifikovaní a vyškolení obsluhujúci pracovníci.
- Toto zariadenie nemodifikujte. Modifikácie môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziko pre obsluhu.
- Bezpečnostné pokyny nevyhadzujte, odovzdajte ich obsluhu.
- Toto zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené.
- Nástroje by sa mali pravidelne kontrolovať, aby sa zabezpečilo, že označenia a štítky požadované touto časťou normy ISO 11148 sú na nástroj jasne označené. Zamestnávateľ/užívateľ by sa mal v prípade potreby obrátiť na výrobcu, aby získal náhradné štítky s označeniami.

VAROVANIE: Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučení o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Uistite sa, že deti sa nehrajú so zariadením.

Nebezpečenstvo spojené s vyletujúcimi časťami

- Poškodenie obrobku, príslušenstva alebo dokonca vkladného nástroja môže spôsobiť vyletie častí vysokou rýchlosťou.
- Vždy noste ochranné okuliare odolné proti nárazom.
- Stupeň ochrany by mal byť zvolený podľa vykonávanej práce.
- Zabezpečte, aby bol obrobok bezpečne upevnený.
- Pri práci nad úrovňou hlavy noste ochrannú prilbu.
- Je potrebné zohľadniť aj riziko pre okolostojacích.

Nebezpečenstvá súvisiace s prácou

- Používanie náradia môže vystaviť ruky obsluhy nebezpečenstvu, ako je rozdrvenie, náraz, rezanie, odieranie a teplo.
- Na ochranu rúk noste vhodné rukavice. Obsluha a údržbársky personál by mali byť fyzicky schopní zvládnuť veľkosť, hmotnosť a výkon nástroja.
- Nástroj držte správne.
- Buďte pripravení odolávať bežným alebo neočakávaným pohybom a majte obe ruky stále voľné.
- Udržujte rovnováhu a bezpečnú polohu nôh. V prípade výpadku napájania uvoľnite tlak na ovládacie prvky štartu a zastavenia.
- Používajte iba mazivá odporúčané výrobcom.
- Noste ochranné okuliare; odporúča sa nosiť vhodné rukavice a ochranný odev.
- Pred každým použitím skontrolujte stav suchého zipsu.
- Vyhnite sa priamemu kontaktu s pohyblivými časťami zariadenia, aby nedošlo k rozdrveniu, porezaniu rúk alebo iných častí tela.
- Na ochranu rúk noste vhodné ochranné rukavice.
- Nikdy nespúšťajte zariadenie bez pripevneného brúsneho materiálu. Pri použití na plastoch alebo iných nevodivých materiáloch existuje riziko elektrostatického výboja.
- Prach alebo výpary vznikajúce pri brúsení môžu spôsobiť výbušnú atmosféru.
- Vždy používajte systém odsávania alebo potlačenia prachu vhodný pre spracovávaný materiál.

Hlukové riziko

- Vystavenie vysokej hladine hluku bez ochrany môže spôsobiť trvalú a nezvratnú stratu sluchu a iné problémy, ako je tinnitus (zvonenie, bzúčanie, pískanie alebo hučanie v ušiach).
- Je nevyhnutné posúdiť riziká a zaviesť vhodné kontrolné opatrenia na ochranu pred týmito nebezpečenstvami.
- Medzi vhodné kontrolné opatrenia na zníženie rizika môžu patriť napríklad: tlmiace materiály, ktoré zabraňujú „zvoneniu“ obrobku.
- Používanie ochrany sluchu v súlade s pokynmi zamestnávateľa a v súlade s požiadavkami na ochranu zdravia a bezpečnosť.
- Pneumatické náradie prevádzkujte a udržiavajte v súlade s návodom na obsluhu, aby ste zabránili zbytočnej hladine hluku.
- Vyberajte, udržiavajte a vymieňajte opotrebované nástroje v súlade s návodom na obsluhu.

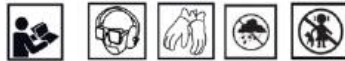
- Tým sa zabráni zbytočnej hladine hluku. Ak má pneumatické náradie tlmíč hluku, pri používaní náradia sa vždy uistite, že je správne namontovaný.

Dodatočné bezpečnostné pokyny pre pneumatické náradie

Sťačený vzduch môže spôsobiť vážne zranenia:

- vždy uzavrite prívod vzduchu, uvoľnite tlak vzduchu z hadice a odpojte náradie od prívodu vzduchu, keď: sa nepoužíva, pred výmenou príslušenstva alebo pri vykonávaní opráv;
- nikdy nesmerujte vzduch na seba ani na iné osoby. Úder hadicou môže spôsobiť vážne zranenia. Vždy skontrolujte, či nie sú hadice a spojky poškodené alebo uvoľnené. Studený vzduch smerujte preč od rúk. Pri použití univerzálnych skrutkových spojov (spojov s pazúrikmi) používajte bezpečnostné kolky a bezpečnostné konektory, aby ste zabránili poškodeniu spojov medzi hadicami a medzi hadicou a náradím. Neprekračujte maximálny tlak vzduchu špecifikovaný pre náradie.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte varovania a bezpečnostné opatrenia v ňom uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné rukavice).
4. Chráňte pred dažďom.
5. Deti držte ďalej od náradia.
6. Recykliacia.
7. Nevyhadzujte spolu s bežným domovým odpadom.
8. Certifikačná značka EAC.
9. Certifikačná značka ukrajinského trhu

POPIS Obr. A

1. Regulator tlaku
2. Montážna konzola
3. Montážny modul
4. Manometer
5. Kontrolné okienko
6. Kondenzačná miska
7. Výpúšťací ventil
8. Olejová vaňa
9. Ovládacie gombík na nastavenie oleja
10. Viečko plniaceho otvoru oleja
11. Tlačidlo na uvoľnenie misy
12. Upevňovač krúžok regulatora tlaku

INŠTALAČNÝ DIAGRAM Obr. B

1. Rýchlospojka
2. Pneumatická hadica
3. Tryska
4. Predĺžiteľná pneumatická hadica
5. Rýchlospojka
6. Oddeľovač vody
7. Olejovač
8. Manometer
9. Odtokový ventil vody z oddeľovača
10. Prívod vzduchu

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- RRRR - rok výroby
- MM - mesiac výroby
- Y - doplňujúce označenie
- XXXXX - sériové číslo
- NNN - doplňujúce označenie

ÚČEL

Filtračná a regulačná jednotka na trvalú inštaláciu do potrubí sťačeného vzduchu, na odstraňovanie cudzích látok zo sťačeného vzduchu a na presné nastavenie tlaku vzduchu pomocou integrovaného tlakomera.

PRIPOJENIE K SIEŤOVÉMU TLAKU

- Nástroj opatrne vybalte a skontrolujte. Dôkladne sa oboznámte so všetkými jeho vlastnosťami a funkciami.
- Uistite sa, že sú prítomné všetky časti náradia a že sú v dobrom stave. Ak niektoré časti chýbajú alebo sú poškodené, je potrebné ich vymeniť pred použitím tohto náradia
- Namontujte montážnu konzolu (**obr. A2**) na stenu, skriňu stroja alebo inú rovnú plochu pomocou dvoch vhodných skrutiek (montážny materiál nie je súčasťou dodávky). Vypúšťací ventil (**obr. A7**) musí byť umiestnený v spodnej časti jednotky
- Pripevnite montážnu konzolu a poistný krúžok montážneho modulu (**obr. A3**) tak, ako je znázornené na obrázku „Zoznámenie sa s produktom“ vyššie. Otočením poistného krúžku v smere hodinových ručičiek dotiahnete závit.
- Na závit skrutiek tlakomera (**obr. A4**) naneste trochu PTFE pásky (nie je súčasťou dodávky). Pomôže to udržať vzduchotesné utesnenie.
- Poznámka: PTFE pásku naneste pevne a v smere hodinových ručičiek, aby sa pri skrúťovaní závitú do nástroja nezosmykla.
- Tlakomer zašraubujte v smere hodinových ručičiek do otvoru so závitom v telese regulátora, ako je znázornené na obrázku „Zoznámenie sa s produktom“.
- Poznámka: Dávajte pozor, aby ste nezamotali závit. Najskôr otáčajte jemne. Pri utiahnutí tlakomera sa uistite, že číselník je správne umiestnený.

POUŽÍVANIE

VAROVANIE: Pred pripojením filtračného regulátora sa uistite, že vzduchový systém je úplne vyprázdnený a kompresor je vypnutý.

VAROVANIE: Tento filtračný regulátor sa nesmie používať s kompresormi, ktoré používajú veľkú obsahujúce aromatické uhľovodky. Takéto chemikálie by mohli poškodiť a viesť k poruche polykarbonátovej kondenzačnej misy (**obr. A6**).

DÔLEŽITÉ: Šípky na vstupných/výstupných otvoroch označujú smer prúdenia vzduchu. **PRÚDENIE VZDUCHU Z KOMPRESORA DO NÁRADIA.**

VAROVANIE: Pri použití s motorovými pneumatickými nástrojmi musí byť za filter/regulátorom nainštalovaný olejovač.

- Pripojte filter regulátor k prívodu kompresora, pred olejovačom (pozri schému (**obr. B**))

Poznámka: Pri lakovaní, napr. striekacími pištoľami, vynechajte olejovač.

- Neprekračujte maximálny špecifikovaný tlak (pozri „Technické údaje“).
- Zabezpečte, aby sa voda z vzduchového systému odstraňovala každý deň.
- Uistite sa, že všetky časti systému (hadice, konektory atď.) sú vhodné pre použitý tlak vzduchu.

NAPLNENIE OLEJOVEJ VANNE

- VAROVANIE:** Pred doplnením oleja do nádrže sa uistite, že pneumatický systém je úplne prázdný a kompresor je vypnutý.
- Odstráňte uzáver plniaceho otvoru oleja (**obr. A10**) pomocou veľkého plochého skrutkovača (nie je súčasťou dodávky).
 - Opatrne naplňte olejovú vaňu (**obr. A8**) vhodným olejom pre pneumatické náradie maximálne do 80 % kapacity vane. Kompatibilné mazivá nájdete v časti „Špecifikácie“. **V ŽIADNOM PRÍPADO NEPOUŽÍVAJTE BEŽNÝ MOTOROVÝ OLEJ.**
 - Nasaďte späť uzáver plniaceho otvoru oleja a utiahnite ho.

PREVÁDZKA

VAROVANIE: Nádrž kondenzátora (**obr. A6**) je vyrobená z polykarbonátu a nesmie byť vystavená teplotám nad 50 °C.

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM

- Skontrolujte, či jednotka a vzduchové hadice nie sú opotrebované alebo poškodené, a v prípade potreby ich vymeňte. Nepoužívajte poškodené alebo netesné hadice alebo pripojenia.

NASTAVENIE TLAKU VZDUCHU

Poznámka: Niektoré pneumatické náradia majú vstavané regulátory, ktoré slúžia na reguláciu otáčok/krútiaceho momentu. Ak stroj nemá vstavaný regulátor, otáčky/krútiaci moment je možné nastaviť zmenou tlaku na regulátore prívodu vzduchu.

- ZVÝŠTE** tlak vzduchu potiahnutím regulátora tlaku (**obr. A1**) nahor, aby sa odomkol, a potom otočením v smere hodinových ručičiek. Stlačte regulátor tlaku späť nadol, aby sa opäť zamkol.
 - Znížte** tlak odomknutím regulátora tlaku (**obr. A1**) a otočením proti smeru hodinových ručičiek. Zatláčte, aby sa opäť uzamkol.
- VAROVANIE:** Pri aplikáciách, ktoré vyžadujú veľmi presný tlak vzduchu, skontrolujte výstupný tlak kalibrovaným tlakomerom.

NASTAVENIE MAZACIEHO ZARIADENIA

Poznámka: Nastavte kvapkanie oleja tak, aby spĺňalo požiadavky používaného pneumatického náradia. Pozrite si pokyny výrobcu náradia.

- Otočením gombíka na nastavenie oleja (**obr. A9**) nastavte množstvo dávkovateľného oleja: „1“ pre malé množstvo; „9“ pre veľké množstvo.
- Kvapky oleja môžete skontrolovať pozorovaním cez kontrolné sklo (**obr. A5**).

Poznámka: Po nastavení tlaku vzduchu znovu nastavte kvapky oleja. Ak zvýšite prietok vzduchu, bude sa dávkať viac oleja; ak znížite prietok vzduchu, do vzduchu sa bude pridávať menej oleja.

VYPRÁZDNIENIE KONDENZÁTOROVEJ NÁDOBY

VAROVANIE: Čistenie a vyprázdňovanie sa SMIE vykonávať IBA pri vypnutom kompresore a bez tlaku vo vzduchovom systéme.

- Kondenzátor zachytáva vlhkosť a nečistoty, ktoré, ak nie sú odstránené, spôsobia vážnu koróziu tohto zariadenia a vašich strojov.
- Vyprázdňujte kondenzačnú misku (**obr. A6**) denne (alebo častejšie, ak je to potrebné) stiahnutím vypúšťacieho ventilu (**obr. A7**), kým sa nevy pustí všetka kvapalina.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Stlačte tlačidlo uvoľnenia misy (**obr. A11**), otočte misu v smere hodinových ručičiek alebo proti smeru hodinových ručičiek, kým sa bajonetové pripojenie neuvolní, a misu vyberte.
- Umyte jemným čistiacim prostriedkom a handričkou, ktorá nepušťa vlákna.
- Opláchnite veľkým množstvom čistej, studenej, čerstvej vody a dôkladne vysušte.
- Pred opätovným zostavením najskôr skontrolujte, či je kruhový tesniaci krúžok, ktorý tesní misku k telu spotrebiča, čistý a nepoškodený, a potom vložte použitý čap a otočte misku, kým tlačidlo na uvoľnenie nezacvakne do uzamknutej polohy.

Poznámka: Miska na olej (**obr. A8**) zvyčajne nevyžaduje pravidelné čistenie. Ak je však kedykoľvek potrebné, postupujte podľa vyššie uvedených pokynov na demontáž, čistenie a opätovnú montáž. Vylejte všetok zostávajúci olej do vhodnej uzatvorenej nádoby a olej pre pneumatické náradie zlikvidujte v súlade so zákonmi a predpismi.

Nepoužívajte olej s detergentmi alebo inými prísadami, pretože to môže urýchliť opotrebenie tesnenia.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Hodnota
Maximálny pracovný tlak	140 psi/10 bar
Hmotnosť	0,9 kg
14-735 označuje typ aj označenie zariadenia	

(hr)

PRÍJEVOD/ORIGINÁLNIH UPUTSTAVA

Komplet za obradu zraka, filter, uljač i regulator, 1/2", metalno kucište

14-735

NAPOMENA: PRIJE KORIŠTENJA OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

DETALJNA SIGURNOSNA PRAVILA

UPOZORENJE: Prilikom uporabe uređaja potrebno je pridržavati se sigurnosnih propisa. Radi vlastite sigurnosti i sigurnosti drugih, pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije uporabe uređaja. Molimo, sačuvajte priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Nepoštivanje gore navedenih upozorenja može dovesti do teških ozljeda, materijalne štete ili čak smrti.

Opća sigurnosna pravila

- U slučaju višestrukih opasnosti, pročitajte i razumijte sigurnosne upute prije instalacije, rada, popravka, održavanja, zamjene dodataka ili rada u blizini ovog uređaja. Nepoštivanje može dovesti do teških ozljeda.
 - Samo kvalificirani i obučeni operateri smiju instalirati, podešavati ili koristiti ovaj uređaj.
 - Ne preinakujte ovaj uređaj. Preinake mogu smanjiti učinkovitost sigurnosnih mjera i povećati rizik za operatera.
 - Ne bacajte sigurnosne upute; predajte ih operateru.
 - Nemojte koristiti ovaj uređaj ako je oštećen.
 - Alati se trebaju periodično provjeravati kako bi se osiguralo da su oznake i etikete koje zahtijeva ovaj dio norme ISO 11148 jasno označene na alatu. Poslodavac/korisnik treba kontaktirati proizvođača kako bi po potrebi dobio zamjenske etikete s oznakama.
- UPOZORENJE:** Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su upućene u upotrebu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Osigurajte da se djeca ne igraju uređajem.

Opasnosti povezane s izbačenim dijelovima

- Oštećenje obradka, dodatne opreme ili samog alata može uzrokovati izbacivanje dijelova velikom brzinom.
- Uvijek nosite zaštitu za oči otpornu na udarce.
- Razinu zaštite treba odabrati prema radu koji se obavlja.
- Osigurajte da je obradak čvrsto pričvršćen.
- Pri radu iznad visine glave nosite zaštitnu kacigu.
- Također je potrebno uzeti u obzir rizik za prolaznike.

Opasnosti na radu

- Korištenje alata može izložiti ruke operatera opasnostima kao što su zдробljavanje, udar, rezanje, abrazija i toplina.
- Nosite odgovarajuće rukavice za zaštitu ruku. Operater i osoblje za održavanje moraju biti fizički sposobni rukovati veličinom, težinom i snagom alata.
- Držite alat ispravno.
- Budite spremni oduprijeti se normalnim ili neočekivanim pokretima i uvijek držite obje ruke slobodnima.
- Održavajte ravnotežu i siguran oslonac. Otpustite pritisak na kontrolu za pokretanje i zaustavljanje u slučaju nestanka kstruje.
- Koristite samo maziva koja preporučuje proizvođač.
- Nosite zaštitne naočale; preporučuje se nošenje odgovarajućih rukavica i zaštitne odjeće.
- Provjerite stanje čičak-diska prije svake upotrebe.
- Izbjegavajte izravan kontakt s pokretnim dijelovima uređaja kako biste spriječili zдробljavanje, rezanje ruku ili drugih dijelova tijela.
- Nosite odgovarajuće zaštitne rukavice za zaštitu ruku.
- Nikada ne pokrećite uređaj bez pričvršćenog abrazivnog materijala. Postoji rizik od elektrostatičkog pražnjenja pri upotrebi na plastici ili drugim nevodljivim materijalima.
- Potencijalno eksplozivne atmosfere mogu nastati uslijed prašine ili isparenja nastalih tijekom brušenja.
- Uvijek koristite sustav za odsisavanje ili suzbijanje prašine prikladan za obrađeni materijal.

Opasnost od buke

- Izloženost visokim razinama buke bez zaštite može uzrokovati trajni i nepovratni gubitak sluha i druge probleme poput tinitusa (zvonjenje, zujanje, piskutanje ili brujanje u ušima).
- Ključno je procijeniti rizike i provesti odgovarajuće mjere kontrole za ove opasnosti.
- Odgovarajuće mjere za smanjenje rizika mogu uključivati mjere kao što su: prigušni materijali za sprječavanje 'zvonjenja' obradka.
- Koristite zaštitu za sluh u skladu s uputama poslodavca i zahtjevima zaštite zdravlja i sigurnosti.
- Koristite i održavajte pneumatski alat u skladu s uputama za uporabu kako biste izbjegli nepotrebne razine buke.
- Odaberite, održavajte i zamijenite istrošene alate u skladu s uputama za uporabu.
- Time će se spriječiti nepotrebne razine buke. Ako pneumatski alat ima prigušnicu, uvijek provjerite je li ispravno postavljena prilikom korištenja alata.

Dodatne sigurnosne upute za pneumatske alate

Komprimirani zrak može uzrokovati ozbiljne ozljede:

- uvijek isključite dovod zraka, ispuštite zračni tlak iz crijeva i odspojite alat od dovoda zraka kada: nije u uporabi, prije mijenjanja dodataka ili pri obavljanju popravaka;
 - nikada ne usmjeravajte zrak prema sebi ili drugima.
- Pogodene crijevom može uzrokovati teške ozljede. Uvijek provjerite postoje li oštećena ili labava crijeva i spojevi. Usmjerite hladan zrak podalje od ruku. Kad god se koriste univerzalni navojni spojevi (spojevi s kandžama), koristite sigurnosne igle i sigurnosne konektore kako biste spriječili oštećenje spojeva između crijeva i između crijeva i alata. Ne prekoračite maksimalni zračni tlak naveden za alat.

OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE



1. Pročitajte upute za uporabu i poštujujte upozorenja i sigurnosne mjere navedene u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za uši, masku za prašinu).
3. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne rukavice).
4. Zaštitite od kiše.
5. Držite djecu podalje od alata.
6. Recikliranje.
7. Ne odlagajte s kućnim otpadom.
8. Znak EAC certifikacije.
9. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS SI. A

1. Regulator tlaka
2. Montazna konzola
3. Montažni modul
4. Manometar
5. Inspekcijski prozor
6. Zbirka kondenzata
7. Odvodni ventil
8. Uljni spremnik
9. Kotačić za podešavanje ulja
10. Cep za punjenje ulja
11. Gumb za otpuštanje zdjele
12. Držač regulatora tlaka

DIJAGRAM MONTAŽE Silka B

1. Brzi spojnik
2. Pneumatski crijevo
3. Mlaznica
4. Proširivi pneumatski crijevo
5. Brzi spojnik
6. Separator vode
7. Uljepljivač
8. Manometar
9. Ventil za ispuštanje vode iz separatora
10. Dovod zraka

OZNAKE NA UREĐAJU



- GGGG - godina proizvodnje
- MM - mjesec proizvodnje
- Y - dodatna oznaka
- XXXXX - serijski broj
- NNN - dodatna oznaka

NAZNAČENA PRIMJENA

Filtrirno-regulacijska jedinica za stalnu ugradnju u vodove komprimiranog zraka, za uklanjanje stranih tvari iz komprimiranog zraka i za precizno podešavanje tlaka zraka pomoću integriranog manometra

POVEZANOST S MREŽOM ZA KOMPRIMIRANI ZRAK

- Pažljivo raspakirajte i pregledajte svoj alat. Temeljito se upoznajete sa svim njegovim značajkama i funkcijama
- Provjerite jesu li svi dijelovi alata prisutni i u dobrom stanju. Ako neki dijelovi nedostaju ili su oštećeni, moraju se zamijeniti prije pokušaja korištenja ovog alata

- Postavite nosač za montažu (**slika A2**) na zid, kućište stroja ili drugu ravnu površinu koristeći dva odgovarajuća vijka (pribor za montažu nije uključen). Odvodni ventil (**slika A7**) mora biti smješten na dnu jedinice
- Pridružite nosač za montažu i prsten za zaključavanje montažnog modula (**slika A3**) kao što je prikazano na gornjoj slici "Upoznavanje s proizvodom". Okrenite prsten za zaključavanje u smjeru kazaljke na satu kako biste zategnuli navoj
- Nanesite malo PTFE trake (nije uključena) na navoje vijača manometra (**slika A4**). To će pomoći u održavanju zračne nepropusnosti
- Napomena: PTFE traku učvrstite čvrsto i u smjeru kazaljke na satu kako ne bi skliznula pri zavrtanju navoja u uređaj.
- Uvijte manometar u smjeru kazaljke na satu u navojnu rupu na kućištu regulatora, kao što je prikazano na gornjoj slici "Upoznavanje s proizvodom".
- Napomena: Pazite da ne zamijenite navoje. U početku okrećite nježno. Prilikom zatezanja manometra provjerite je li brojčanik pravilno postavljen.

UPOTREBA

UPOZORENJE: Prije spajanja filtra-regulatora provjerite je li zračni sustav potpuno ispušten i je li kompresor isključen.

UPOZORENJE: Ovaj filter-regulator ne smije se koristiti s kompresorima koji koriste maziva koja sadrže aromatske ugljikovodike. Takve kemikalije mogu oštetiti i dovesti do kvara polikarbonatne posude kondenzatora (**slika A6**).

VAŽNO: Strelice na ulaznim/izlaznim otvorima označavaju smjer protoka zraka. **PROTOK ZRAKA OD KOMPRESORA DO ALATA.**

UPOZORENJE: Za upotrebu s pneumatskim alatima s motorom, uljač mora biti instaliran nakon filtra/regulatora.

- Povežite filter-regulator na dovod kompresora, prije uljača (vidi dijagram (**slika B**)).
- Napomena: Za bojanje, npr. raspršivačima, izostavite podmazivač.
- Ne prekoračite navedeni maksimalni radni tlak (vidi "Tehničke podatke")
- Osigurajte da se voda svakodnevno uklanja iz zračnog sustava.
- Provjerite da su svi dijelovi sustava (cijevi, priključci itd.) prikladni za upotrebljeni tlak zraka

PUNJENJE KARTERA

UPOZORENJE: Prije ponovnog punjenja spremnika ulja, provjerite je li pneumatski sustav potpuno prazan i kompresor isključen.

- Uklonite čep uljnog punjača (**slika A10**) pomoću velikog ravnog odvijača (nije isporučeno)
- Pažljivo napunite uljnu posudu (**slika A8**) odgovarajućim uljem za pneumatske alate do najviše 80 % kapaciteta posude. Pogledajte "Specifikacije" za kompatibilna maziva. **NI U KOJEM SLUČAJU NE KORISTITE OBIČNO MOTORNO ULJE**
- Vratite poklopac uljnog ulaza i zategnite

RAD

UPOZORENJE: Posuda za kondenzat (**slika A6**) izrađena je od polikarbonata i ne smije biti izložena temperaturama višim od 50 °C.

PRIJE SVAKE UPOTREBE

- Pregledajte jedinicu i zračne cijevi zbog trošenja ili oštećenja i zamijenite ih ako je potrebno. Nemojte koristiti oštećene ili propusne cijevi ili priključke

PODEŠAVANJE ZRAČNOG PRITISKA

Napomena: Neki pneumatski alati imaju ugrađene regulatore koji se koriste za kontrolu brzine/okretnog momenta. Ako stroj nema ugrađeni regulator, brzina/okretni moment i dalje se može podesiti promjenom tlaka na regulatore dovoda zraka.

- **POVEĆAJTE** tlak zraka povlačenjem regulatora tlaka (**slika A1**) prema gore za otključavanje, a zatim ga okrećanjem u smjeru kazaljke na satu. Spustite regulator tlaka natrag dolje za ponovno zaključavanje
- **SMAŃTE** tlak otključavanjem regulatora tlaka (**slika A1**) i zatim okrećanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Pritisnite da ga ponovno zaključate.

UPOZORENJE: Za primjene koje zahtijevaju vrlo precizan zračni tlak, provjerite tlak na izlazu kalibriranim manometrom.

PODEŠAVANJE PODMAZIVAČA

Napomena: Podesite kapanje ulja prema zahtjevima pneumatskog alata koji se koristi. Poslušajte upute proizvođača alata.

- Okrenite kotačić za podešavanje ulja (**slika A9**) kako biste podesili količinu ispuštanog ulja: "1" za malu količinu; "9" za veliku količinu.
- Kapi ulja mogu se provjeriti promatranjem kontrolnog stakla (**slika A5**)

Napomena: Nakon podešavanja tlaka zraka, ponovno podesite kapanje ulja. Ako povećate protok zraka, ispustit će se više ulja; ako smanjite protok zraka, manje će se ulja dodati zraku.

ISPRAZNJAVANJE POSUDE ZA KONDENZAT

UPOZORENJE: Čišćenje i pražnjenje smije se vršiti ISKLJUČIVO kada je kompresor isključen i zračni sustav ispušten.

- Kondenzator skuplja vlagu i prijavštinu koje, ako se ne uklone, uzrokuju ozbiljnu koroziju na ovoj jedinici i vašoj opremi.
- Ispraznite posudu kondenzatora (**slika A6**) svakodnevno (ili češće, ako je potrebno) povlačenjem odvodnog ventila (**slika A7**) prema dolje dok sva tekućina ne istječe.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Pritisnite gumb za otpuštanje zdjele (**slika A11**), okrećite zdjelu u smjeru kazaljki na satu ili suprotno od smjera kazaljki na satu dok se bajonetna spona ne otpusti i uklonite zdjelu
- Perite blagim deterdžentom i krpom koja ne ostavlja vlakna
- Ispirajte s puno čiste, hladne, svježe vode i temeljito osušite
- Za ponovno sastavljanje prvo provjerite je li kružni brtveni prsten koji brtvi zdjelu o kućište uređaja čist i neoštećen, zatim umetnite osigurajući čep i okrećite zdjelu dok se gumb za otpuštanje ne zaklizne u zaključani položaj i ne klikne

Napomena: Posuda za ulje (**slika A8**) obično ne zahtijeva redovito čišćenje. Međutim, ako to ikada postane potrebno, sijedite gore navedene upute za rastavljanje, čišćenje i ponovno sastavljanje. Ispustite sve preostalo ulje u odgovarajuću, zapečaćenu posudu i zbrinite ulje za pneumatske alate u skladu sa zakonom i propisima.

Ne koristite ulje s deterdžentima ili drugim aditivima jer to može ubrzati trošenje brtvi.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Vrijednost
Maksimalni radni tlak	140 psi/10 bar
Težina	0,9 kg
14-735 označava i vrstu i oznaku uređaja	

(lt)

ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Oro valymo rinkinys, filtras, alyvos tepalinė ir reguliatorius, 1/2", metalinis korpusas

14-735

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR SAUGOKITE JĮ ATEITIS REFERENCIJAI.

IŠSAMIOS SAUGOS TAISYKLĖS

ĮSPĖJIMAS: Naudojant įrenginį būtina laikytis saugos taisyklių. Savo ir kitų saugumui užtikrinti, prieš pradėdami naudoti įrenginį, perskaitykite šį vadovą. Vadovą saugokite atidžiai.

ATSIŖELGIANT! Nesilaikant aukščiau pateiktų įspėjimų, gali būti sunkiai sužeisti žmonės, sugadintas turtas ar netgi žūti žmonės.

Bendrosios saugos taisyklės

- Esant keliams pavojams, prieš montuodami, naudodami, remontuodami, prižiūradami, keisdami priedus ar dirbdami šalia šio prietaiso, perskaitykite ir supraskite saugos instrukcijas. To nesilaikymas gali sukelti rimtus sužalojimus.
- Šį prietaisą turi montuoti, reguliuoti ar naudoti tik kvalifikuoti ir apmokyti operatoriai.
- Negalima modifikuoti šio prietaiso. Modifikacijos gali sumažinti saugos priemonių veiksmingumą ir padidinti pavojų operatoriui.
- Negalima išmesti saugos instrukcijų; perduokite jas operatoriui.
- Nenaudokite šio įrenginio, jei jis yra sugadintas.
- Įrankiai turi būti periodiškai tikrinami, kad būtų užtikrinta, jog ant įrankio yra aiškiai pažymėti ISO 11148 dalyje reikalaujami ženklai ir

etiketės. Darbdavys/vartotojas turi susisiekti su gamintoju, kad prireikus gautų pakeičiamas etiketes su ženklais.

ĮSPĖJIMAS: Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines ar protines galimybes arba neturintiems patirties ar žinių, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri arba įrenginio naudojimo instrukcijas jiems suteikia asmuo, atsakingas už jų saugą. Užtikrinkite, kad vaikai nežaistų su įrenginiu.



Su išmestomis dalimis susiję pavojai

- Dėl apdirbamojo ruošinio, priedų ar net įdedamo įrankio pažeidimo dalys gali būti išmestos dideliu greičiu.
- Visada dėvėkite atsparias smūgiams akines.
- Apsaugos laipsnis turėtų būti parenkamas pagal atliekamą darbą.
- Užtikrinkite, kad ruošinys būtų tvirtai pritvirtintas.
- Dirbdami virš galvos lygio dėvėkite apsauginį šalmą.
- Taip pat reikia atsižvelgti į pavojų aplinkiniams.

Su darbu susiję pavojai

- Naudojant įrankį, operatoriaus rankos gali būti veikiamos tokių pavojų kaip suspaudimas, smūgis, pjovimas, dilimas ir karštis.
- Dėvėkite tinkamas pirštines, kad apsaugotumėte rankas. Operatorius ir techninės priežiūros personalas turi būti fiziškai pajėgūs dirbti su tokio dydžio, svorio ir galios įrankiu.
- Laikykite įrankį teisingai.
- Būkite pasirengę atlaikyti įprastus ar netikėtus judesius ir visada turėkite laisvas abi rankas.
- Išlaikykite pusiausvyrą ir saugų atsparumą. Esant elektros tiekimo sutrikimams, atleiskite spaudimą paleidimo ir sustabdymo valdymo elementams.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas tepalines medžiagas.
- Dėvėkite apsauginius akinius; rekomenduojama dėvėti tinkamas pirštines ir apsauginius drabužius.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite „Velcro“ disko būklę.
- Venkite tiesioginio sąlyčio su judančiomis įrenginio dalimis, kad nesusimautumėte rankų ar kitų kūno dalių.
- Dėvėkite tinkamas apsaugines pirštines, kad apsaugotumėte rankas.
- Niekada neįjunkite prietaiso be pritvirtintos abrazyvinės medžiagos. Naudojant ant plastikų ar kitų nelaidžių medžiagų, kyla elektrostatinio iškvos pavojus.
- Dulkės ar garai, susidarantys šlifavimo metu, gali sukelti sprogstamą atmosferą.
- Visada naudokite dulkių šalinimo arba slopinimo sistemą, tinkamą apdorojamai medžiagai.

Triukšmo pavojus

- Didelio triukšmo lygio poveikis be apsaugos gali sukelti nuolatinį ir negrįžtamą klausos praradimą ir kitas problemas, pvz., spengimą ausyse (skambėjimą, švilpimą, švilpimą ar dūžgimą ausyse).
- Būtinai įvertinti riziką ir įgyvendinti tinkamas šių pavojų kontrolės priemones.
- Tinkamos rizikos mažinimo priemonės gali apimti tokias priemones kaip: slopinamosios medžiagos, kad būtų išvengta „skambėjimo“ apdirbamoje medžiagoje.
- Naudokite klausos apsaugos priemones pagal darbdavio nurodymus ir laikydami siveikatos ir saugos reikalavimų.
- Naudokite ir prižiūrėkite pneumatinį įrankį pagal naudojimo instrukcijas, kad išvengtumėte nereikalingo triukšmo lygio.
- Pasirinkite, prižiūrėkite ir keiskite susidėvėjusius įrankius pagal naudojimo instrukcijas.
- Tai padės išvengti nereikalingo triukšmo lygio. Jei pneumatinis įrankis turi duslintuvą, visada įsitikinkite, kad jis yra tinkamai pritvirtintas, kai naudojate įrankį.

Papildomos saugos instrukcijos pneumatiniams priemonėms

- Suspaustos oras gali sukelti rimtus sužalojimus:
- visada išjunkite oro tiekimą, išleiskite oro slėgį iš žarnos ir atjunkite įrankį nuo oro tiekimo, kai: jis nenaudojamas, prieš keičiant priedus arba atliekant remontą;
- niekada nenukreipkite oro į save ar kitus žmones.
- Žarnos smūgis gali sukelti rimtus sužalojimus. Visada tikrinkite, ar žarnos ir jungtys nėra pažeistos ar laisvos. Šaltą orą nukreipkite nuo savo rankų. Kai naudojami universalūs sraigtiniai sujungimai (kibirkštiniai sujungimai), naudokite saugos kaiščius ir saugos jungtis, kad išvengtumėte žarnų tarpusavio ir žarnos bei įrankio sujungimų pažeidimų. Neviršykite įrankiu nurodyto maksimalaus oro slėgio.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS

1. Perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykitės jose pateiktų įspėjimų ir saugos priemonių!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugos, dulkių kaukes).
3. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius pirštines).
4. „ „ Apsaugokite nuo lietaus.
5. Laikykite vaikus atokiau nuo įrankio.
6. Perdirbkite.
7. Nešalinkite su būtinėmis atliekomis.
8. EAC sertifikavimo ženklas.
9. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

APRAŠYMAS Pav. A

1. Slėgio reguliatorius
2. Tvirtinimo laikiklis
3. Montavimo modulis
4. Slėgio matuoklis
5. Patikrinimo langelis
6. Kondensatoriaus dubuo
7. Išleidimo vožtuvas
8. Aliejaus bakelis
9. Aliejaus reguliavimo rankenėlė
10. Aliejaus įpylimo dangtelis
11. Dubens atleidimo mygtukas
12. Slėgio reguliatoriaus fiksavimo žiedas

MONTUOJIMO SCHEMA Pav. B

1. Greitojo sujungimo jungtis
2. Pneumatinė žarna
3. Antgalis
4. Ištempiamas pneumatinis žarnas
5. Greitojo sujungimo jungtis
6. Vandens separatorius
7. Tepimo įtaisas
8. Slėgio matuoklis
9. Vandens išleidimo vožtuvas iš separatoriaus
10. Oro tiekimas

ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO



RRRR	- pagaminimo metai
MM	- gamybos mėnuo
Y	- papildomas žymėjimas
XXXXX	- serijos numeris
NNN	- papildomas pavadinimas

Paskirtis

Filtras ir valdymo blokas, skirtas nuolatiniam montavimui suslėgto oro linijose, pašalinti pašalines medžiagas iš suslėgto oro ir tiksliai reguliuoti oro slėgį naudojant integruotą slėgio matuoklį.

PRIJUNGIMAS PRIE SUSPAUSTO ORO TINKLO

- Atsargiai išpakuokite ir patikrinkite savo įrankį. Atidžiai susipažinkite su visomis jo savybėmis ir funkcijomis.
- Įsitikinkite, kad yra visos įrankio dalys ir jos yra geros būklės. Jei trūksta kokių nors dalių arba jos yra pažeistos, prieš pradėdami naudoti šį įrankį jas reikia pakeisti
- Tvirtinimo laikiklį (**A2 pav.**) pritvirtinkite prie sienos, mašinos korpuso ar kito pokščio paviršiaus naudodami du tinkamus varžtus (tvirtinimo detalės nėra pridedamos). Išleidimo vožtuvas (**A7 pav.**) turi būti įrengtas įrenginio apačioje.
- Pritvirtinkite tvirtinimo laikiklį ir tvirtinimo modulio fiksavimo žiedą (**A3 pav.**), kaip parodyta paveikslėlyje „Susipažinkite su produktu“. Pasukite fiksavimo žiedą pagal laikrodžio rodyklę, kad priveržtumėte sriegį.
- Ant slėgio matuoklio varžtų sriegių (**A4 pav.**) užklijuokite PTFE juostelę (neįtraukta į komplektą). Tai padės išlaikyti hermetiškumą.

- Pastaba: PTFE juostelę užklijuokite tvirtai ir pagal laikrodžio rodyklę, kad ji neslystų, kai įsukate sriegį į įrankį.
- Prisukite slėgio matuoklį pagal laikrodžio rodyklę į regulatoriaus korpuso srieginę skylę, kaip parodyta paveikslėlyje „Susipažinkite su produktu“.
- Pastaba: būkite atsargūs, kad nesusuktumėte sriegių. Iš pradžių sukite atsargiai. Priverždami slėgio matuoklį, įsitikinkite, kad skalė yra teisingai išlyginta.

NAUDOJIMAS

ĮSPĖJIMAS: Prieš prijungdami filtro regulatorių, įsitikinkite, kad oro sistema yra visiškai ištuštinta, o kompresorius išjungtas.

ĮSPĖJIMAS: Šis filtro regulatorius neturi būti naudojamas su kompresoriais, kuriuose naudojami aromatiniai angliavandenilių turintys tepalai. Tokios cheminės medžiagos gali pažeisti ir sugadinti polikarbonato kondensatoriaus dubenį (**A6 pav.**).

SVARBU: Įėjimo/išėjimo angų rodyklės nurodo oro srauto kryptį. **ORO SRAUTAS IŠ KOMPRESORIAUS Į ĮRANGĄ.**

ĮSPĖJIMAS: Naudojant variklinius pneumatinius įrankius, po filtru/reguliuotoju turi būti įrengtas tepalinė.

- Prijunkite filtro regulatorių prie kompresoriaus tiekimo, prieš alyvos tepalinę (žr. schemą (**B pav.**)).
- Pastaba: dažant, pvz., purkštuvais, tepalinės nereikia.
- Neviršykite nurodyto maksimalaus tiekimo slėgio (žr. „Techniniai duomenys“).
- Užtikrinkite, kad vanduo iš oro sistemos būtų pašalinamas kasdien.
- Įsitikinkite, kad visos sistemos dalys (žarnos, jungtys ir kt.) yra tinkamos naudojamam oro slėgiui.

ALYVOS BAKELIO PILDYMAS

ĮSPĖJIMAS: Prieš pildydami alyvos baką, įsitikinkite, kad pneumatinė sistema yra visiškai tuščia, o kompresorius išjungtas.

- Nuimkite alyvos įpylimo dangtelį (**A10 pav.**) naudodami didelį plokščią galvutės atsuktuvą (nepateikiamas).
- Atsargiai pripildykite alyvos bakelį (**A8 pav.**) tinkama pneumatinio įrankio alyva iki ne daugiau kaip 80 % bakelio talpos. Suderinamus tepalus rasite skyriaus „Techniniai duomenys“.
- **NIEKADA NENAUDOKITE ĮPRASTOS VARIKLIO ALYVOS**
- Uždenkite alyvos įpylimo dangtelį ir priveržkite.

VEIKIMAS

ĮSPĖJIMAS: Kondensatoriaus bakelis (**A6 pav.**) pagamintas iš polikarbonato ir negali būti veikiami aukštesnės nei 50 °C temperatūros.

PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ

- Patikrinkite įrenginį ir oro žarnas, ar nėra nusidėvėjimo ar pažeidimų, ir prireikus pakeiskite. Nenaudokite pažeistų ar nesandarių žarnų ar jungčių.

ORO SLĖGIO REGULIAVIMAS

Pastaba: Kai kurie pneumatiniai įrankiai turi įmontuotus regulatorius, kurie naudojami greičiui/sukimo momentui reguliuoti. Jei įrenginys neturi įmontuoto regulatoriaus, greitį/sukimo momentą vis tiek galima reguliuoti keičiant oro tiekimo regulatoriaus slėgį.

- **Padidinkite** oro slėgį, patraukdami slėgio regulatorių (**A1 pav.**) į viršų, kad jį atraktumėte, tada pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę. Stumkite slėgio regulatorių atgal žemyn, kad jį vėl užrakintumėte.
- **Sumažinkite** slėgį atrakindami slėgio regulatorių (**A1 pav.**) ir pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę. Stumkite, kad vėl užrakintumėte.

ĮSPĖJIMAS: Jei reikia labai tikslaus oro slėgio, išėjimo slėgį patikrinkite kalibruotu slėgio matuokliu.

TEPALINĖS REGULIAVIMAS

Pastaba: Reguliuokite alyvos lašėjimą pagal naudojamą pneumatinio įrankio reikalavimus. Žiūrėkite įrankio gamintojo instrukcijas.

- Pasukite alyvos reguliavimo rankenėlę (**A9 pav.**), kad sureguliuotumėte išpildomas alyvos kiekį: „1“ – mažas kiekis; „9“ – didelis kiekis.
- Alyvos lašus galima patikrinti stebint per stiklinį langelį (**A5 pav.**).
- **Pastaba:** Nustatę oro slėgį, pakartotinai sureguliuokite alyvos lašėjimą. Padidinus oro srautą, bus išleista daugiau alyvos; sumažinus oro srautą, į orą bus įlašinta mažiau alyvos.

KONDENSATORIAUS INDELIO IŠTUŠTINIMAS

ĮSPĖJIMAS: Valymas ir ištuštinimas TURI BŪTI atliekami tik išjungus kompresorių ir sumažinus oro sistemos slėgį.

- Kondensatorius surenka drėgmę ir nešvarumus, kurie, jei nebus pašalinti, gali sukelti rimtą šio įrenginio ir jūsų mašinų koroziją.
- Tuštinkite kondensatoriaus indą (**A6 pav.**) kasdien (arba dažniau, jei taikoma) atitraukdami išleidimo vožtuvą (**A7 pav.**), kol ištekės visas skystis.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Paspauskite dubens atleidimo mygtuką (**A11 pav.**), pasukite dubenį pagal laikrodžio rodyklę arba prieš laikrodžio rodyklę, kol bajoroninis jungimas atsileis, ir nuimkite dubenį.
- Nuplaukite švelniu plovikliu ir nepaliekancia pūkelių šluoste.
- Nuplaukite dideliu kiekiu švaraus, šalto, šviežio vandens ir gerai nusauskinkite.
- Norėdami vėl surinkti, pirmiausia patikrinkite, ar apvalus sandarinimo žiedas, kuris sandarina dubenį prie prietaiso korpuso, yra švarus ir nepažeistas, tada įdėkite fiksavimo kaištį ir pasukite puodelį, kol atleidimo mygtukas užsifiksuoja užrakintos padėties.

Pastaba: alyvos dubuo (**A8 pav.**) paprastai nereikalauja reguliaraus valymo. Tačiau, jei tai tampa būtina, laikykites aukščiau pateiktų išardymo, valymo ir surinkimo instrukcijų. Išleiskite visą likusią alyvą į tinkamą, sandarų indą ir alyvą, skirtą pneumatiniams priemonėms, išmeskite pagal įstatymus ir taisykles.

Nenaudokite alyvos su plovikliais ar kitais priedais, nes tai gali pagreitinti sandarlikio nusidėvėjimą.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Vertė
Maksimalus darbinis slėgis	140 psi/10 bar
Svoris	0,9 kg
14-735 nurodo prietaiso tipą ir pavadinimą	

(Iv)

ORIGINĀLO INSTRUKCIJU TULKOJUMS

Gaisa apstradės komplekts, filtrs, eļļotājs un regulators, 1/2", metāla korpus

14-735

PIEZĪME: PRIEŠ LIETOJOT IEKĀRTU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

BRĪDINĀJUMS: Ierīces lietošanas laikā ir jāievēro drošības noteikumi. Jūsu un citu personu drošības labad lūdz izlasiet šo rokasgrāmatu pirms ierīces lietošanas. Lūdz, saglabājiet rokasgrāmatu turpmāki izmantošanai.

UZMANĪBU! Iepriekš minēto brīdinājumu neievērošana var izraisīt nopietnus ievainojumus vai mantisko zaudējumus, vai pat nāvi.

Vispārīgie drošības noteikumi

- Ja pastāv vairāki apdraudējumi, pirms ierīces uzstādīšanas, ekspluatācijas, remonta, apkopes, piederumu nomaiņas vai darba veikšanas šīs ierīces tuvumā izlasiet un izpratiet drošības instrukcijas. To neievērošana var izraisīt nopietnus ievainojumus.
- Šo ierīci drīkst uzstādīt, regulēt vai lietot tikai kvalificēti un apmācīti operatori.
- Nelietojiet šo ierīci. Modifikācijas var samazināt drošības pasākumu efektivitāti un palielināt risku operatoram.
- Neizmetiet drošības instrukcijas; nododiet tās operatoram.
- Nelietojiet šo ierīci, ja tā ir bojāta.
- Rīkus ir jāpārbauda periodiski, lai pārlicinātos, ka uz tiem ir skaidri redzami marķējumi un uzlīmes, kas noteikti šajā ISO 11148 daļā. Darba devējam/lietotājam vajadzības gadījumā jāsažinās ar ražotāju, lai saņemtu aizstājējuzlīmes ar marķējumiem.

BRĪDINĀJUMS: Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām vai garīgām spējām vai bez pieredzes vai zināšanām, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca ierīces lietošanā persona, kas atbild par to drošību. Nodrošiniet, ka bērni nespējējas ar ierīci.

Briesmas, kas saistītas ar izsviestajām detaļām

- Darba gabala, piederumu vai pat ievietotā instrumenta bojājumi var izraisīt detaļu izmešanu ar lielu ātrumu.
- Vienmēr valkājiet triecienuizturīgus acu aizsargus.
- Aizsardzības pakāpe jāizvēlas atbilstoši veicamajam darbam.
- Pārliecinieties, ka darba gabals ir droši nostiprināts.
- Strādājot virs galvas līmeņa, valkājiet aizsargķiveri.
- Jāņem vērā arī risks apkārtējiem cilvēkiem.



Ar darbu saistītie apdraudējumi

- Izmantojot instrumentu, operatora rokas var tikt pakļautas tādiem apdraudējumiem kā saspiešana, trieciens, griešana, berze un karstums.
- Lai aizsargātu rokas, valkājiet atbilstošas cimdi. Operatoram un apkopes personālam jābūt fiziski spējīgiem rīkoties ar instrumenta izmēru, svaru un jaudu.
- Turiet instrumentu pareizi.
- Esiet gatavs pretoties normāliem vai negaidītiem kustībām un vienmēr turiet abas rokas brīvas.
- Saglabājiet līdzsvaru un stabilu stāvēšanu. Ja notiek strāvas padeve, atlaidiet spiedienu uz ledarbināšanas un apstādināšanas vadības ierīcēm.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos smērvielas.
- Valkājiet aizsargbrilles; ieteicams valkāt piemērotas cimdi un aizsargapģērbu.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet Velcro diska stāvokli.
- Izvairieties no tieša kontakta ar ierīces kustīgajām daļām, lai novērstu saspiešanu, roku vai citu ķermeņa daļu sagriešanu.
- Lai aizsargātu rokas, valkājiet piemērotas aizsargcimdi.
- Nekad neieslēdziet ierīci, ja nav piestiprināts abrazīvais materiāls. Lietojot uz plastmasas vai citiem nevadītiem materiāliem, pastāv elektrostātiskās izlādes risks.
- Slīpēšanas laikā radītais puteklis vai tvaiki var izraisīt sprādzienbīstamu atmosfēru.
- Vienmēr izmantojiet putekļu nosūces vai nomākšanas sistēmu, kas ir piemērota apstrādājamajam materiālam.

Trokšņa risks

- Ilgstoša atrašanās augsta trokšņa līmeņa vidē bez aizsardzības var izraisīt pastāvīgu un neatgriezenisku dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, tinītu (skanēšana, dūkoņa, svilpe vai dūkoņa ausīs).
- Ir būtiski novērtēt riskus un īstenot atbilstošus kontroles pasākumus šo apdraudējumu novēršanai.
- Atbilstoši kontroles pasākumi riska samazināšanai var ietvert tādas pasākumus kā: amortizējoši materiāli, lai novērstu darba gabala "skanēšanu".
- Izmantojot dzirdes aizsardzības līdzekļus saskaņā ar darba devēja norādījumiem un atbilstoši veselības un drošības prasībām.
- Pneimatisko instrumentu ekspluatējiet un uzturiet saskaņā ar ekspluatācijas instrukcijām, lai izvairītos no nevajadzīga trokšņa līmeņa.
- Izvēlieties, uzturiet un nomainiet nolietotos instrumentus saskaņā ar ekspluatācijas instrukcijām.
- Tas novērsīs nevajadzīgu trokšņa līmeni. Ja pneimatiskajam instrumentam ir trokšņa slāpētājs, vienmēr pārliecinieties, ka tas ir pareizi uzstādīts, lietojot instrumentu.

Papildu drošības instrukcijas pneimatiskajiem instrumentiem

Saspiests gaiss var izraisīt nopietnus ievainojumus:

- vienmēr atslēdziet gaisa padevi, atbrīvojiet gaisa spiedienu no šļūtenes un atvienojiet instrumentu no gaisa padeves, ja: tas netiek izmantots, pirms maināt piederumus vai veicat remontu;
 - nekad nevērsiet gaisu uz sevi vai citiem cilvēkiem.
- Sasietena ar šļūteni var izraisīt nopietnus ievainojumus. Vienmēr pārbaudiet, vai šļūtenes un savienojumi nav bojāti vai atslābti. Novirziet aukstu gaisu prom no rokām. Ja tiek izmantoti universālie skrūvju savienojumi (ķēžu savienojumi), izmantojiet drošības tapas un drošības savienotājus, lai novērstu bojājumus savienojumos starp šļūtenēm un starp šļūteni un instrumentu. Nepārsniedziet instrumentam norādīto maksimālo gaisa spiedienu.

LIETOJAMO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMI

1. Izlasiet lietošanas instrukcijas un ievērojiet tajās iekļautos brīdinājumus un drošības pasākumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
3. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsardzības cimdus).
4. Aizsargājiet no lietus.
5. Neļaujiet bērniem piekļūt instrumentam.
6. Pārstrāde.
7. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem.
8. EAC sertifikācijas zīme.
9. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

APRAKSTS Att. A

1. Spiediena regulators
2. Montāžas kronšteins
3. Montāžas modulis
4. Spiediena mēritājs
5. Pārbaudes logs
6. Kondensatora trauks
7. Izplūdes vārsts
8. Elļas tvērtne
9. Elļas regulēšanas pogu
10. Elļas pildīšanas vāciņš
11. Trauka atbrīvošanas pogu
12. Spiediena regulatora fiksējošais gredzens

UZSTĀDĪŠANAS SHĒMA Att. B

1. Ātrs savienotājs
2. Pneimatiskā šļūtene
3. Sprausla
4. Izvelkamā pneimatiskā šļūtene
5. Ātrs savienotājs
6. Ūdens separatora
7. Elļotājs
8. Spiediena mēritājs
9. Ūdens izplūdes vārsts no separatora
10. Gaisa padeve

MARĶĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR	- ražošanas gads
MM	- ražošanas mēnesis
Y	- papildu apzīmējums
XXXXX	- sērijas numurs
NNN	- papildu apzīmējums

MĒRKĪS

Filtrs un vadības bloks pastāvīgi uzstādīšanai saspiesta gaisa vadu sistēmās, lai no saspiesta gaisa atdalītu svešķermeņus un precīzi regulētu gaisa spiedienu, izmantojot integrētu spiediena mēritāju.

PIESLĒGŠANA SŪKŅA GAISA TĪKĻAM

- Rūpīgi izpakojiet un pārbaudiet savu instrumentu. Rūpīgi iepazīstieties ar visām tā funkcijām un īpašībām.
- Pārliecinieties, ka visi instrumenta daļas ir klāt un labā stāvoklī. Ja kāda daļa trūkst vai ir bojāta, tā jānomaina, pirms mēģināt izmantot šo instrumentu
- Uzstādi montāžas kronšteinu (**A2. att.**) uz sienas, mašīnas korpusa vai citas līdzenas virsmas, izmantojot divas piemērotas skrūves (montāžas piederumi nav iekļauti komplektācijā). Izplūdes vārsts (**A7. att.**) jāatrodas vienības apakšā
- Pievienojiet montāžas kronšteinu un montāžas moduļa fiksējošo gredzenu (**A3. att.**), kā parādīts iepriekšējā attēlā „Iepazīstieties ar produktu”. Pagrieziet fiksējošo gredzenu pulksteņrādītāja virzienā, lai pievilktu vītņi.
- Uzspiediet PTFE lenti (nav iekļauta komplektā) uz spiediena mēritāja skrūvju vītņiem (**A4. att.**). Tas palīdzēs saglabāt hermētisku blīvējumu.

- Piezīme: PTFE lenti uzklājiet stingri un pulkstenrādītāja virzienā, lai tā neslidētu, kad skrūvējat vītņi instrumentā.
- Pieskrūvējiet spiediena mērītāju pulkstenrādītāja virzienā regulētajā korpusa vītņotajā atvērumā, kā parādīts attēlā „Iepazīstieties ar produktu”.
- Piezīme: Uzmanieties, lai neizkroplotu vītņi. Sākumā pagrieziet viegli. Piespiežot spiediena mērītāju, pārliecinieties, ka skala ir pareizi novietota.

LIETOŠANA

BRĪDINĀJUMS: Pirms filtrregulatora pieslēgšanas pārliecinieties, ka gaisa sistēma ir pilnībā iztukšota un kompresors ir izslēgts.

BRĪDINĀJUMS: Šo filtra regulatoru nedrīkst lietot kopā ar kompresoriem, kuros izmanto aromātiskas ogļūdeņražu saturošas smērvielas. Šādas ķīmiskās vielas var bojāt polikarbonāta kondensatora trauku un izraisīt tā darbības traucējumus (**A6. att.**).

SVARĪGI: Bultiņas uz iepildes/izplūdes atvērēm norāda gaisa plūsmas virzienu. **GAISA PLŪSMA NO KOMPRESORA UZ INSTRUMENTU.**

BRĪDINĀJUMS: Lietojot ar motoru darbināmus pneimatiskos instrumentus, filtrregulatora lejasdaļā jāuzstāda eļļotājs.

- Pievienojiet filtra regulatoru kompresora padevei, augšup no eļļotāja (skatīt diagrammu (**B att.**)).
- Piezīme: Krāsošanai, piemēram, ar krāsu pistoli, eļļotāju neizmantojiet.
- Nepārsniedziet norādīto maksimālo pievada spiedienu (skatīt „Tehniskie dati”).
- Pārliecinieties, ka ūdens tiek izvadīts no gaisa sistēmas katru dienu.
- Pārliecinieties, ka visas sistēmas daļas (šļūtenes, savienotāji utt.) ir piemērotas izmantotajam gaisa spiedienam.

EĻĻAS TVERTNES PILDĪŠANA

BRĪDINĀJUMS: Pirms eļļas tvertnes atkārtotas papildīšanas pārliecinieties, ka pneimatiskā sistēma ir pilnībā tukša un kompresors ir izslēgts.

- Noņemiet eļļas pildīšanas vāciņu (**A10. att.**) ar lielu plakānu skrūvgriezi (nav iekļauts komplektācijā).
- Uzmanīgi uzpildiet eļļas tvertni (**A8. att.**) ar atbilstošu pneimatisko instrumentu eļļu, nepārsniedzot 80 % no tvertnes tilpuma. Saderīgas smērvielas skatiet sadaļā „Tehniskie dati”. **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEIETILPINIET PARASTU MOTORA EĻĻU**
- Uzlieciet eļļas pildīšanas vāciņu un pievelciet to.

DARBĪBA

BRĪDINĀJUMS: Kondensatora tvertne (**A6. att.**) ir izgatavota no polikarbonāta un nedrīkst tikt pakļauta temperatūrai, kas pārsniedz 50 °C.

PIRMS KATRA LIETOŠANAS

- Pārbaudiet ierīci un gaisa šļūtenes, vai tās nav nodilušas vai bojātas, un nepieciešamības gadījumā nomainiet. Nelietojiet bojātas vai noplūdušas šļūtenes vai savienojumus.

GAISA SPIEKSTS REGULĒŠANA

Piezīme: Dažiem pneimatiskajiem instrumentiem ir iebūvēti regulatori, kas tiek izmantoti, lai kontrolētu ātrumu/griezmes momentu. Ja ierīcei nav iebūvēta regulatora, ātrumu/griezmes momentu joprojām var regulēt, mainot spiedienu gaisa padeves regulatorā.

- **PALIELINĀT** gaisa spiedienu, velkot spiediena regulatoru (**A1. att.**) uz augšu, lai to atbloķētu, un pēc tam pagriežot to pulkstenrādītāja virzienā. Spiediena regulatoru atkal nospiediet uz leju, lai to atkal bloķētu.
- **SAMAZINĀT** spiedienu, atbloķējot spiediena regulatoru (**A1. att.**) un pagriežot to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam. Nospiediet, lai atkal bloķētu.

BRĪDINĀJUMS: Ietojumiem, kas prasa ļoti precīzu gaisa spiedienu, pārbaudiet izplūdes spiedienu ar kalibrētu spiediena mērītāju.

EĻĻOTĀJA REGULĒŠANA

Piezīme: Regulējiet eļļas pilnienu, lai tas atbilstu izmantotā pneimatiskā instrumenta prasībām. Skatieties instrumenta ražotāja instrukcijas.

- Pagrieziet eļļas regulēšanas pogu (**A9. att.**), lai regulētu izdalītās eļļas daudzumu: „1” – mazs daudzums; „9” – liels daudzums.
- Eļļas pilnienu var pārbaudīt, novērojot skatu stiklu (**A5. att.**).
- **Piezīme:** Pēc gaisa spiediena regulēšanas atkārtoti noregulējiet eļļas pilnienu. Ja palielināt gaisa plūsmu, tiks pievadīts vairāk eļļas; ja samazināt gaisa plūsmu, gaisā tiks pievadīts mazāk eļļas.

KONDENSATORA TRAUKA IZTUKŠOŠANA

BRĪDINĀJUMS: Tīrīšanu un iztukšošanu DRĪKST veikt TIKAI tad, ja kompresors ir izslēgts un gaisa sistēma ir atbrīvota no spiediena.

- Kondensators uzkrāj mitrumu un netīrumus, kas, ja netiek noņemti, var izraisīt nopietnu koroziju šajā vienībā un jūsu iekārtās.
- Iztukšojiet kondensatora trauku (**A6. att.**) katru dienu (vai biežāk, ja nepieciešams), nospiežot iztukšošanas vārstu (**A7. att.**), līdz viss šķidrums ir iztecējis.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Nospiediet trauka atbrīvošanas pogu (**A11. att.**), pagrieziet trauku pulkstenrādītāja virzienā vai pretēji pulkstenrādītāja virzienam, līdz balonēta savienojums atbrīvojas, un noņemiet trauku.
- Mazgājiet ar maigu mazgāšanas līdzekli un neplūstošu drānu.
- Noskaļojiet ar lielu daudzumu tīra, aukstā, svaiga ūdens un rūpīgi nosusiniet.
- Lai saliktu atpakaļ, vispirms pārbaudiet, vai aplveida blīvējuma gredzens, kas blīvē trauku pie ierīces korpusa, ir tīrs un nav bojāts, pēc tam ievietojiet fiksējošo tapu un pagrieziet kausiņu, līdz atbrīvošanas poga ieņem fiksēto pozīciju.

Piezīme: Eļļas trauks (**A8. att.**) parasti nav jātīra regulāri. Tomēr, ja tas kļūst nepieciešams, izpildiet iepriekš minētās izjaukšanas, tīrīšanas un atkārtotas montāžas instrukcijas. Izlejiet visu atlikušo eļļu piemērotā, noslēgtā traukā un izmetiet pneimatisko instrumentu eļļu saskaņā ar likumiem un noteikumiem.

Nelietojiet eļļu ar dertīgiem vai citām piedevām, jo tas var pātrināt blīvju nodilumu.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Vērtība
Maksimālais darba spiediens	140 psi/10 bar
Svars	0,9 kg
14-735 norāda gan ierīces tipu, gan apzīmējumu	

(sl)

PREVAJANJE IZVIRNI NAVODIL

Komplet za obdelavo zraka, filter, oljnik in regulator, 1/2", kovinsko ohišje
14-735

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

OPOROILLO: Pri uporabi naprave je treba upoštevat varnostne predpise. Zaradi vaše varnosti in varnosti drugih pred uporabo naprave preberite ta priročnik. Priročnik shranite za poznejšo uporabo.

PREVIDNO! Neupoštevanje zgornjih opozoril lahko povzroči hude poškodbe ali materialno škodo ali celo smrt.

Splošna varnostna pravila

- V primeru več nevarnosti pred namestitvijo, uporabo, popravilom, vzdrževanjem, zamenjavo dodatkov ali delom v bližini te naprave preberite in razumite varnostna navodila. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude poškodbe.
- Napravo smejo namestiti, nastaviti ali uporabljati le usposobljeni in izurjeni operaterji.
- Naprave ne spreminjajte. Spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost varnostnih ukrepov in povečajo tveganje za operaterja.
- Varnostnih navodil ne zavrzite, ampak jih predajte upravljavcu.
- Te naprave ne uporabljajte, če je poškodovana.
- Orodje je treba redno pregledovati, da se zagotovi, da so oznake in nalepke, ki jih zahteva ta del standarda ISO 11148, jasno označene na orodju. Delodajalec/uporabnik mora po potrebi stopiti v stik s proizvajalcem, da pridobi nadomestne nalepke z oznakami.
- **OPOZORILO:** Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj ali znanja, razen če jih pri uporabi naprave nadzoruje ali pouči oseba, odgovorna za njihovo varnost. Poskrbite, da otroci ne igrajo z napravo.

Nevarnosti, povezane z izvršnimi deli

- Poškodbe obdelovanca, dodatkov ali celo vstavljenega orodja lahko povzročijo izmetanje delov z visoko hitrostjo.

- Vedno nosite udarno odporna očala.
- Stopnja zaščite je treba izbrati glede na opravljano delo.
- Poskrbite, da je obdelovanec varen pritrjen.
- Pri delu nad višino glave nosite varnostno čelado.
- Upoštevatvi je treba tudi tveganje za osebe v bližini.

Nevarnosti, povezane z delom

- Uporaba orodja lahko izpostavi roke operaterja nevarnostim, kot so zdrobitev, udarec, rezanje, odrgnine in vročina.
- Nosite ustrezne rokavice za zaščito rok. Operater in vzdrževalno osebje morajo biti fizično sposobni za ravnanje z orodjem glede na njegovo velikost, težo in moč.
- Orodje držite pravilno.
- Bodite pripravljeni na normalne ali nepričakovane premike in imejte obe roki vedno na voljo.
- Ohranjajte ravnotežje in varen oprijem. V primeru izpada električne energije sprostite pritisk na gumba za zagon in zaustavitev.
- Uporabljajte samo maziva, ki jih priporoča proizvajalec.
- Nosite varnostna očala; priporočljivo je nositi ustrezne rokavice in zaščitna oblačila.
- Pred vsako uporabo preverite stanje velcro diska.
- Izogibajte se neposrednemu stiku z gibljivimi deli naprave, da preprečite zdrobitev, poškodbe rok ali drugih delov telesa.
- Nosite ustrezne zaščitne rokavice, da zaščitite roke.
- Naprave nikoli ne vklopite, če ni pritrjen brusni material. Pri uporabi na plastiki ali drugih neprevodnih materialih obstaja nevarnost elektrostaticnega praznjenja.
- Prah ali hlapi, ki nastajajo med brušenjem, lahko povzročijo potencialno eksplozivno ozračje.
- Vedno uporabljajte sistem za odsesavanje ali zatiranje prahu, ki je primeren za obdelovani material.

Nevarnost hrupa

- Izpostavljenost visokim ravnem hrupu brez zaščite lahko povzroči trajno in nepopravljivo izgubo sluha ter druge težave, kot je tinitus (zvonjenje, brenčanje, piskanje ali brnenje v ušesih).
- Bistveno je, da se oceni tveganje in uvedejo ustrezni nadzorni ukrepi za te nevarnosti.
- Primerni ukrepi za zmanjšanje tveganja lahko vključujejo: uporabo dušilnih materialov, da se prepreči „zvonjenje“ obdelovanja.
- Uporaba zaščite sluha v skladu z navodili delodajalca in v skladu z zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami.
- Pnevmatsko orodje uporabljajte in vzdržujte v skladu z navodili za uporabo, da se izognete nepotrebnim ravnem hrupu.
- Izbirajte, vzdržujte in zamenjajte obrabljena orodja v skladu z navodili za uporabo.
- Tako boste preprečili nepotrebne ravni hrupa. Če ima pnevmatsko orodje dušilec zvoka, se pri uporabi orodja vedno prepričajte, da je pravilno nameščen.

Dodatna varnostna navodila za pnevmatsko orodje

- Stisnjen zrak lahko povzroči hude poškodbe:
- vedno zaprite dovod zraka, sprostite zračni tlak iz cevi in odklopite orodje od dovoda zraka, kadar: ga ne uporabljate, pred menjavo dodatkov ali med popravili;
- nikoli ne usmerjajte zraka nase ali na druge osebe.
- Udarec s cevjo lahko povzroči hude poškodbe. Vedno preverite, ali so cevi in spojke poškodovane ali ohlapne. Hladen zrak usmerite stran od rok. Kadar uporabljate univerzalne vijakove spojke (spojke s krepilji), uporabite varnostne zatiče in varnostne konektorje, da preprečite poškodbe spojev med cevmi in med cevjo in orodjem. Ne presegajte največjega zračnega tlaka, ki je določen za orodje.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostne ukrepe, ki so v njih navedeni!
2. Uporabljajte osebno varovalno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščite, protiprašne maske).

3. Uporabljajte osebno varovalno opremo (zaščitne rokavice).
4. Zaščitite pred dežjem.
5. Otrke držite stran od orodja.
6. Recikliranje.
7. Ne odlagajte med gospodinjinske odpadke.
8. Certifikacijska oznaka EAC.
9. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS Slika A

1. Regulator tlaka
2. Nosilec
3. Modul za montažo
4. Manometer
5. Pregledno okence
6. Kondenzatorska posoda
7. Izpustni ventil
8. Oljna posoda
9. Gumb za nastavitve olja
10. Pokrovček za dolivanje olja
11. Gumb za sprostitve posode
12. Prstan za pritrditev regulatorja tlaka

DIAGRAM MONTAŽE Slika B

1. Hitri priključek
2. Pnevmska cev
3. Šoba
4. Raztegljiva pnevmatska cev
5. Hitri priključek
6. Ločevalnik vode
7. Oljnik
8. Manometer
9. Ventil za izpust vode iz ločevalnika
10. Dovod zraka

OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR	-leto izdelave
MM	-mesec proizvodnje
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijska številka
NNN	-dodatna oznaka

NAMEN

Filter in krmilna enota za trajno vgradnjo v cevovode stisnjenegega zraka, za odstranjevanje tujkov iz stisnjenegega zraka in za natančno nastavitve tlaka zraka z vgrajenim manometrom.

PRIKLJUČEK NA OMREŽJE STISNJENEGA ZRAKA

- Orodje previdno razpakirajte in preglejte. Seznanite se z vsemi njegovimi lastnostmi in funkcijami.
- Preverite, ali so vsi deli orodja prisotni in v dobrem stanju. Če kateri koli del manjka ali je poškodovan, ga je treba zamenjati, preden začnete uporabljati to orodje
- Nosilec (**slika A2**) pritrđite na steno, ohišje stroja ali drugo ravno površino z dvema primernima vijakoma (pritrđilni material ni priložen). Izpustni ventil (**slika A7**) mora biti nameščen na dnu enote
- Namestite nosilec in pritrđilni obroč pritrđilnega modula (**slika A3**), kot je prikazano na zgornji sliki „Spoznavanje izdelka“. Pritrđilni obroč zavrtite v smeri urinega kazalca, da zategnete navoj.
- Na navoje vijakov manometra (**slika A4**) nanesite nekaj PTFE traku (ni priložen). To bo pomagalo ohraniti zrakotesno tesnilo.
- Opomba: PTFE trak namestite trdno in v smeri urinega kazalca, da se ne zdrsne, ko vijak vijačite v orodje.
- Manometer privijte v smeri urinega kazalca v navojno luknjo v ohišju regulatorja, kot je prikazano na zgornji sliki „Spoznavanje izdelka“.
- Opomba: Pazite, da ne prekržate navojev. Najprej zavrtite nežno. Pri zategovanju merilnika tlaka poskrbite, da je številčnica pravilno nameščena.

UPORABA

OPOZORILO: Pred priključitvijo filtracijskega regulatorja se prepričajte, da je zračni sistem popolnoma izpraznjen in da je kompresor izklopljen.

OPOZORILO: Ta filter regulator se ne sme uporabljati s kompresorji, ki uporabljajo maziva, ki vsebujejo aromatske ogjikovodike. Takšne kemikalije lahko poškodujejo in povzročijo okvaro polikarbonatne kondenzatorske posode (**slika A6**).

ПОМЕБНО: Пушчице на вstopnih/izstopnih odprtinah kažejo smer pretoka zraka. **PRETOK ZRAKA OD KOMPRESORJA DO ORODJIA.**

OPOZORILO: Za uporabo z motorno pnevmatskim orodjem je treba za filter/regulatorjem namestiti oljnik.

• Filter regulator priključite na dovod kompresorja, pred oljnikom (glej diagram (slika B)).

Opomba: Za barvanje, npr. s pištolami za brizganje, oljnika ne uporabljajte.

• Ne presegajte največjega navedenega tlaka napajanja (glejte „Tehnični podatki“).

• Poskrbite, da se voda iz zračnega sistema odstranjuje vsak dan.

• Prepričajte se, da so vsi deli sistema (cevke, priključki itd.) primerni za uporabljeni zračni tlak.

POLNJENJE OLNJE POSODE

OPOZORILO: Pred ponovnim polnjenjem oljnega rezervoarja se prepričajte, da je pnevmatski sistem popolnoma prazen in da je kompresor izklopljen.

• Odstranite pokrovček za polnjenje olja (slika A10) z velikim izvijačem z ravnim koncem (ni priložen).

• Oljno posodo (slika A8) previdno napolnite z ustreznim oljem za pnevmatsko orodje do največ 80 % prostornine posode. Glejte „Tehnične podatke“ za združljiva maziva. **V NOBENEM PRIMERU NE UPORABLJAJTE OBIČAJNEGA MOTORNIH OLJ.**

• Namestite pokrovček za dolivanje olja in ga privijte.

DELOVANJE

OPOZORILO: Posoda kondenzatorja (slika A6) je izdelana iz polikarbonata in ne sme biti izpostavljena temperaturam nad 50 °C.

PRED VSAKO UPORABO

• Preverite, ali so naprava in zračne cevi obrabljene ali poškodovane, in jih po potrebi zamenjajte. Ne uporabljajte poškodovanih ali puščajočih cevi ali priključkov.

NASTAVITEV ZRAČNEGA TLAKA

Opomba: Nekatera pnevmatika orodja imajo vgrajene regulatorje, ki se uporabljajo za nadzor hitrosti/navora. Če stroj nima vgrajenega regulatorja, je hitrost/navor mogoče nastaviti s spreminjanjem tlaka na regulatorju dovoda zraka.

• **POVEČAJTE** zračni tlak tako, da potegnete regulator tlaka (slika A1) navzgor, da se odklene, nato pa ga zavrtite v smeri urinega kazalca. Potisnite regulator tlaka nazaj navzdol, da se ponovno zaklene.

• **ZMANJŠAJTE** tlak tako, da odklenete regulator tlaka (slika A1) in ga nato zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Potisnite ga nazaj, da ga ponovno zaklenete.

OPOZORILO: Pri uporabah, ki zahtevajo zelo natančen zračni tlak, preverite izhodni tlak s kalibriranim manometrom.

NASTAVITEV MAZALNIKA

Opomba: Nastavite kapljanje olja tako, da ustreza zahtevam uporabljenega pnevmatskega orodja. Glejte navodila proizvajalca orodja.

• Zavrtite gumb za nastavitve olja (slika A9), da nastavite količino iztiskanega olja: „1“ za majhno količino; „9“ za veliko količino.

• Kapljice olja lahko preverite z opazovanjem preglednega stekla (slika A5).

Opomba: Po nastavitvi zračnega tlaka ponovno nastavite kapljice olja. Če povečate pretok zraka, se bo dovajalo več olja; če zmanjšate pretok zraka, se bo zraku dodalo manj olja.

IZPRAZNJEVANJE KONDENZATORNE POSODE

OPOZORILO: Čiščenje in praznjenje se SME izvajati SAMO, če je kompresor izklopljen in zračni sistem razbremenjen.

• Kondenzator zbira vlago in umazanijo, ki lahko, če se ne odstraniti, povzroči resno korozijo te enote in vaših strojev.

• Posodo kondenzatorja (slika A6) izpraznite vsak dan (ali pogosteje, če je to potrebno) tako, da potegnete odtočni ventil (slika A7), dokler se ne izprazni vsa tekočina.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

• Pritisnite gumb za sprostitve posode (slika A11), zavrtite posodo v smeri urinega kazalca ali proti njej, dokler se bajonetna povezava ne sprostí, in odstranite posodo.

• Opríte z blagim detergentom in krpo brez vlaken.

• Izperite z veliko čiste, hladne, sveže vode in temeljito osušite.

• Za ponovno sestavljanje najprej preverite, ali je krožni tesnilni obroč, ki tesni posodo na ohišje aparata, čist in nepoškodovan, nato vstavite zaporni zatič in zavrtite skodelico, dokler gumb za sprostitve ne zaskoči v zaklenjeno položaj.

Opomba: Posoda za olje (slika A8) običajno ne potrebuje rednega čiščenja. Če pa je to kdaj potrebno, upoštevajte zgornja navodila za razstavljanje, čiščenje in ponovno sestavljanje. Vso preostalo olje izpraznite v primeren, zaprt zabojnik in olje za pnevmatsko orodje odstranite v skladu z zakoni in predpisi.

Ne uporabljajte olja z detergenti ali drugimi dodatki, saj to lahko pospeši obrabo tesnila.

TEHNIČNI PODATKI

Parameter	Vrednost
Največji delovni tlak	140 psi/10 bar
Teža	0,9 kg
14-735 označuje tip in oznako naprave	

(bg)

ПРЕВОД НА ОРГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Комплект за обработка на въздуха, филтър, масленник и регулатор, 1/2", метален корпус

14-735

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНОТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При използване на устройството трябва да се спазват правилата за безопасност. За вашата собствена безопасност и тази на околните, моля прочетете това ръководство преди да започнете да работите с устройството. Моля съхранявайте ръководството за бъдеща справка.

ВНИМАНИЕ! Неспазването на горните предупреждения може да доведе до сериозни наранявания или имуществени щети, или дори до смърт.

Общи правила за безопасност

• В случай на множество опасности, прочетете и разберете инструкциите за безопасност, преди да инсталирате, експлоатирате, ремонтирате, поддържате, подмените аксесоари или работите в близост до това устройство. Неспазването на тези инструкции може да доведе до сериозни наранявания.

• Само квалифицирани и обучени оператори трябва да инсталират, настройват или използват това устройство.

• Не модифицирайте това устройство. Модификациите могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да увеличат риска за оператора.

• Не изхвърляйте инструкциите за безопасност; предайте ги на оператора.

• Не използвайте това устройство, ако е повредено.

• Инструментите трябва да се проверяват периодично, за да се гарантира, че маркировките и етикетите, изисквани от тази част на ISO 11148, са ясно обозначени върху инструментa. Работодателят/потребителят трябва да се свърже с производителя, за да получи етикети с маркировки за подмяна, ако е необходимо.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически или умствени способности или без опит или знания, освен ако не са под наблюдение или не са инструктирани за използването на устройството от лице, отговорно за тяхната безопасност. Уверете се, че децата не си играят с устройството.

Опасности, свързани с изхвърлени части

• Повреда на детайла, аксесоарите или дори на вмъкнатия инструмент може да доведе до изхвърляне на части с висока скорост.

• Винаги носете удароустойчиви очила.

• Степента на защита трябва да се избере в зависимост от извършваната работа.

• Уверете се, че детайлът е здраво закрепен.

• Носете предпазна каска, когато работите над нивото на главата.

- Трябва да се вземе предвид и рискът за страничните лица.

Опасности, свързани с работата

- Използването на инструмента може да изложи ръцете на оператора на опасности като смачкване, удар, рязане, износване и топлина.
- Носете подходящи ръкавици, за да предпазите ръцете си. Операторът и персоналът по поддръжката трябва да са физически способни да се справят с размера, теглото и мощността на инструмента.
- Дръжте инструмента правилно.
- Бъдете подготвени да устоите на нормални или неочаквани движения и дръжте и двете си ръце свободни по всяко време.
- Поддържайте равновесие и стабилна стойка. Освободете натиска върху контролите за стартиране и спиране в случай на прекъсване на електрозахранването.
- Използвайте само смазочни материали, препоръчани от производителя.
- Носете предпазни очила; препоръчително е да носите подходящи ръкавици и защитно облекло.
- Проверявайте състоянието на велкро диска преди всяка употреба.
- Избягвайте директен контакт с движещите се части на устройството, за да предотвратите смачкване, порязване на ръцете или други части на тялото.
- Носете подходящи защитни ръкавици, за да предпазите ръцете си.
- Никога не стартирайте устройството без прикрепен абразивен материал. При използване върху пластмаси или други непроводящи материали съществува риск от електростатичен разряд.
- Прахът или парите, генерирани по време на шлифоването, могат да създадат потенциално експлозивна атмосфера.
- Винаги използвайте система за изсмукване или потискане на прах, подходяща за обработвания материал.

Опасност от шум

- Излагането на високи нива на шум без защита може да доведе до трайна и необратима загуба на слуха и други проблеми, като тинитус (звънене, бръмчене, свирене или бучене в ушите).
- От съществено значение е да се оценят рисковете и да се приложат подходящи контролни мерки за тези опасности.
- Подходящи контролни мерки за намаляване на риска могат да включват мерки като: материали за заглушаване, за да се предотврати „звъненето“ на детайла.
- Използвайте средства за защита на слуха в съответствие с инструкциите на работодателя и в съответствие с изискванията за здраве и безопасност.
- Работете и поддържайте пневматичния инструмент в съответствие с инструкциите за експлоатация, за да избегнете ненужни нива на шум.
- Избирайте, поддържайте и подменяйте износените инструменти в съответствие с инструкциите за експлоатация.
- Това ще предотврати ненужни нива на шум. Ако пневматичният инструмент има шумозаглушител, винаги се уверявайте, че той е правилно монтиран, когато използвате инструмента.

Допълнителни инструкции за безопасност за пневматични инструменти

- Сгъстеният въздух може да причини сериозни наранявания;
- винаги изключвайте подаването на въздух, освобождавайте въздушното налягане от маркуча и изключвайте инструмента от подаването на въздух, когато: не се използва, преди да сменяте аксесоари или когато извършвате ремонт;
- никога не насочвайте въздуха към себе си или към други хора. Ударът от маркуч може да причини сериозни наранявания. Винаги проверявайте за повредени или разхлабени маркучи и съединения. Отклонявайте студения въздух от ръцете си. Когато се използват универсални винтови съединения (съединения с нокти), използвайте предпазни щифтове и предпазни съединители, за да предотвратите повреда на съединенията между маркучите и между маркуча и инструмента. Не превишавайте максималното налягане на въздуха, посочено за инструмента.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте предупрежденията и предпазните мерки, съдържащи се в тях!
2. Използвайте лични предпазни средства (предпазни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
3. Използвайте лични предпазни средства (предпазни ръкавици).
4. Предпазвайте от дъжд.
5. Дръжте децата далеч от инструмента.
6. Рециклиране.
7. Не изхвърляйте с битовите отпадъци.
8. Сертификационен знак EAC.
9. Сертификационен знак за украинския пазар

ОПИСАНИЕ Фиг. А

1. Регулатор на налягането
2. Монтажна скоба
3. Монтажен модул
4. Манометър
5. Прозорец за проверка
6. Кондензаторна купа
7. Изпускателен вентил
8. Маслен картер
9. Копче за регулиране на маслото
10. Капачка на маслото
11. Бутон за освобождаване на купата
12. Фиксиращ пръстен на регулатора на налягането

ДИАГРАМА НА МОНТАЖА Фиг. В

1. Бърз съединител
2. Пневматичен маркуч
3. Дюза
4. Удължим пневматичен маркуч
5. Бърз съединител
6. Воден сепаратор
7. Масленник
8. Манометър
9. Клапан за източване на вода от сепаратора
10. Захранване с въздух

МАРКИРОВКИ НА УСТРОЙСТВОТО



RRRR	-година на производство
MM	-месец на производство
Y	-допълнително обозначение
XXXXX	-сериен номер
NNN	-допълнително обозначение

НАЗНАЧЕНИЕ

Филтър и контролен блок за постоянна инсталация в линии за сгъстен въздух, за отстраняване на чужди тела от сгъстения въздух и за прецизно регулиране на въздушното налягане с помощта на вграден манометър.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ МРЕЖАТА ЗА СГЪСТЕН ВЪЗДУХ

- Разпакутирайте и проверете внимателно инструмента. Запознайте се подробно с всички негови характеристики и функции
- Уверете се, че всички части на инструмента са налице и в добро състояние. Ако някакви части липсват или са повредени, те трябва да бъдат подменени, преди да се опитате да използвате този инструмент
- Монтирайте монтажната скоба (фиг. А2) на стена, корпус на машина или друга равна повърхност с помощта на два подходящи винта (монтажните елементи не са включени в комплекта). Изпускателният вентил (фиг. А7) трябва да се намира в долната част на устройството
- Закрепете монтажната скоба и фиксиращия пръстен на монтажния модул (фиг. А3), както е показано на фигурата по-

горе „Запознаване с продукта“. Завъртете фиксиращия пръстен по часовниковата стрелка, за да затегнете резбата.

- Нанесете малко РТФЕ лента (не е включена в комплекта) върху резбата на винтовете на манометъра (фиг. А4). Това ще помогне за поддръжане на херметично уплътнение
- Забележка: Поставете РТФЕ лентата налягане и по часовниковата стрелка, за да не се измъкне при завинтване на резбата в инструмента.
- Завийте манометъра по часовниковата стрелка в отвора с резба в корпуса на регулатора, както е показано на фигурата по-горе „Запознаване с продукта“.
- Забележка: Внимавайте да не пресечете резбата. Въртете внимателно в началото. Когато затягате манометъра, се уверете, че диференциалът е правилно позициониран.

УПОТРЕБА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да свържете филтърния регулатор, се уверете, че въздушната система е напълно изтощена и компресорът е изключен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този филтър-регулатор не трябва да се използва с компресори, които използват смазочни материали, съдържащи ароматни въглеводороди. Такива химикали могат да повредят и да доведат до повреда на поликарбонатната купа на кондензатора (фиг. А6).

ВАЖНО: Стрелките на входните/изходните отвори показват посоката на въздушния поток. **ВЪЗДУШЕН ПОТОК ОТ КОМПРЕСОРА КЪМ ИНСТРУМЕНТА.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За използване с пневматични инструменти с моторно задвижване, след филтъра/регулатора трябва да бъде монтиран масленник.

- Свържете филтърния регулатор към захранването на компресора, преди масленката (вижте диаграмата (фиг. В) Забележка: За боядисване, например с пулверизатори, не използвайте масленката.
- Не превишавайте посоченото максимално налягане на захранването (вижте „Технически данни“)
- Уверете се, че водата се отстранява ежедневно от въздушната система.
- Уверете се, че всички части на системата (маркучи, съединители и др.) са подходящи за използването налягане на въздуха.

ПЪЛНЕНЕ НА МАСЛЕНИЯ ТАВ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да напълните резервоара за масло, се уверете, че пневматичната система е напълно празна и компресорът е изключен.

- Свалете капачката на масления резервоар (фиг. А10) с помощта на голям плосък отвертка (не е включена в комплекта).
- Внимателно напълнете маслената вана (фиг. А8) с подходящо масло за пневматични инструменти до максимум 80% от капацитета на ваната. Вижте „Технически характеристики“ за съвместими смазочни материали. **ПОД НИКАКВИ ОБСТОЯТЕЛСТВА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОБИЧНО МАСЛО ЗА ДВИГАТЕЛИ**
- Поставете капачката на маслото и я затегнете.

РАБОТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Резервоарът на кондензатора (фиг. А6) е изработен от поликарбонат и не трябва да се излага на температури над 50 °С.

ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА

- Проверете устройството и въздушните маркучи за износване или повреди и ги сменете, ако е необходимо. Не използвайте повредени или пропускателни маркучи или връзки

РЕГУЛИРАНЕ НА ВЪЗДУШНОТО НАЛЯГАНЕ

Забележка: Някои пневматични инструменти имат вградени регулатори, които се използват за контрол на скоростта/въртящия момент. Когато машината няма вграден регулатор, скоростта/въртящият момент все пак могат да се регулират чрез промяна на налягането на регулатора на въздушния приток.

- **УВЕЛИЧЕТЕ** въздушното налягане, като издърпате регулатора на налягането (фиг. А1) нагоре, за да го отключите, и след това го завъртете по часовниковата стрелка. Натиснете регулатора на налягането обратно надолу, за да го заключите отново.

- **НАМАЛЕТЕ** налягането, като отключите регулатора на налягането (фиг. А1) и след това го завъртете обратно на часовниковата стрелка. Натиснете, за да го заключите отново.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За приложения, изискващи много прецизно налягане на въздуха, проверете налягането на изхода с калибриран манометър.

РЕГУЛИРАНЕ НА МАСЛЕНИЯ

Забележка: Регулирайте капковото подаване на масло, за да отговаря на изискванията на използваното пневматично инструмент. Вижте инструкциите на производителя на инструмента.

- Завъртете копчето за регулиране на маслото (фиг. А9), за да регулирате количеството на подаваното масло: „1“ за малко количество; „9“ за голямо количество.
- Капките масло могат да се проверят чрез наблюдение на смотровото стъкло (фиг. А5).

Забележка: След регулиране на въздушното налягане, регулирайте отново капките масло. Ако увеличите въздушния поток, ще се подава повече масло; ако намалите въздушния поток, ще се добавя по-малко масло към въздуха.

ИЗПРАЗВАНЕ НА КОНДЕНЗАТОРНАТА ЧАША

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Почистването и изпразването ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВАТ САМО при изключен компресор и разгерметизирана въздушна система.

- Кондензаторът събира влага и мръсотия, които, ако не бъдат отстранени, ще причинят сериозна корозия на това устройство и на вашите машини.
- Изпразвайте кондензаторната купа (фиг. А6) ежедневно (или по-често, ако е необходимо), като дръпнете изпускателния клапан (фиг. А7) надолу, докато цялата течност се изтече.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Натиснете бутона за освобождаване на купата (фиг. А11), завъртете купата по часовниковата стрелка или обратно на часовниковата стрелка, докато байонетната връзка се освободи, и извадете купата.
- Измийте с мек препарат и кърпа без влакна.
- Изплакнете с много чиста, студена, прясна вода и подсушете добре.
- За да слобите отново, първо проверете дали кръгъл уплътнителен пръстен, който уплътнява купата към корпуса на уреда, е чист и неповреден, след което поставете заключващия щифт и завъртете чашата, докато бутонът за освобождаване щракне в заключена позиция.

Забележка: Купата за масло (фиг. А8) обикновено не се нуждае от редовно почистване. Ако обаче това се наложи по някое време, следвайте инструкциите за разглобяване, почистване и сглобяване по-горе. Излейте цялото останало масло в подходящ, затворен контейнер и изхвърлете маслото за пневматични инструменти в съответствие със законите и разпоредбите.

Не използвайте масло с детергенти или други добавки, тъй като това може да ускори износването на уплътненията.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Стойност
Максимално работно налягане	140 psi/10 bar
Тегло	0,9 kg
14-735 обозначава както типа, така и обозначението на устройството	

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

Комплет за третман въздуха, филтер, уъни распршивач и регулатор, 1/2", метално куишше

14-735

НАПОМЕНА: ПРЕ КОРИШЕЊА ОПРЕМЕ, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ПОДРОБНА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

УПОЗОРЕЊЕ: Приликом коришћења уређаја морају се поштовати безбедносни прописи. Ради ваше безбедности и безбедности

других, пажљиво прочитајте ова упутства пре коришћења уређаја. Чувајте упутства за будућу употребу.

ОПРЕЗ! Непоштовање горе наведених упозорења може довести до озбиљних повреда или материјалне штете, па чак и смрти.

Општа безбедносна правила

- У случају вишеструких опасости, прочитајте и разумејте упутства за безбедност пре инсталирања, рада, поправке, одржавања, замене података или рада у близини овог уређаја. Непоштовање може довести до озбиљних повреда.
- Само квалификовани и обучени оператери треба да инсталирају, одржавају или користе уређај.
- Не мењајте овај уређај. Модификације могу смањити ефикасност безбедносних мера и повећати ризик за оператера.
- Не бацајте упутства за безбедност; предајте их оператеру.
- Не користите овај уређај ако је оштећен.
- Алати треба периодично проверавати како би се осигурало да су ознаке и етикете које захтева овај део ISO 11148 јасно означене на алату. Послодавац/корисник треба да контактира произвођача ради добијања заменских етикета са ознакама, ако је потребно

УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај није намењен за употребу особама (укључујући децу) са смањеним физичким или менталним способностима или без искуства или знања, осим ако нису под надзором или су упућене у употребу уређаја од стране особе одговорне за њихову безбедност. Обезбедите да се деца не играју уређајем.

Опасности повезане са изабаченим деловима

- Оштећење обрадкa, прибора или чак самог алата који се убације може довести до изабацивања делова великом брзином.
- Увек носите заштиту за очи отпорну на ударце.
- Степен заштите треба одабрати у складу са послом који се обавља.
- Обезбедите да је обрадкa чврсто причвршћен.
- При раду изнад висине главе носите заштитну касицу.
- Такође мора се узети у обзир ризик за пролазнике.

Радна опасност

- Коришћење алата може изложити операторове руке опасностима као што су дробљење, удар, резање, абразија и топлота.
- Носите одговарајуће рукавице за заштиту руку. Оператер и особље за одржавање треба да буду физички способни да руковају величином, тежином и снагом алата.
- Држите алат исправно.
- Будите спремни да одолите нормалним или неочекиваним покретима и увек држите обе руке слободним.
- Одржите равнотежу и сигурно упориште. У случају прекида напајања, уклоните притисак са контрола за покретање и заустављање.
- Користите само мазива која је произвођач препоручио.
- Носите заштитне наочаре; препоручује се ношење одговарајућих рукавица и заштитне одеће.
- Проверите стање Велкро диска пре сваке употребе.
- Избегавајте директан контакт са покретним деловима уређаја како бисте спречили дробљење, посекотине руку или других делова тела.
- Носите одговарајуће заштитне рукавице како бисте заштитили руке.
- Никада не покрећите уређај без причвршћеног абразивног материјала. Постоји ризик од електростатичког грађења приликом коришћења на пластици или другим непроводљивим материјалима.
- Потенцијално експлозивне атмосфере могу бити изазване прашином или испарењима насталим током брушења.
- Увек користите систем за одвод или сузбијање прашице прилагођен материјалу који се обрађује.

Опасност од буке

- Изложеност високим нивоима буке без заштите може изазвати трајни и неповратан губитак слуха и друге проблеме као што су тинитус (звоњење, зујање, свистање или брујање у ушима).
- Кључно је проценити ризике и спровести одговарајуће мере контроле за ове опасности.
- Погодне мере за смањење ризика могу укључивати: пригушне материјале како би се спречило "звоњење" обрађиваног дела.

- Користите заштиту слуха у складу са упутствима послодавца и захтевима здравља и безбедности.
- Руковати и одржавати пнеуматски алат у складу са упутствима за рад како би се избегли непотребни нивои буке.
- Изаберите, одржавајте и замењујте истрошене алате у складу са упутствима за рад.
- Ово ће спречити непотребне нивое буке. Ако пнеуматски алат има пригушивач, увек проверите да је правилно постављен приликом коришћења алата.

Додатне безбедносне упутства за пнеуматске алате

Компримовани ваздух може изазвати озбиљне повреде:

- увек искључите довод ваздуха, ослободите ваздушни притисак из црева и одспојте алат од довода ваздуха када: није у употреби, пре замене прибора или при извођењу поправки;
 - никада не усмеравајте ваздух ка себи или ка другим особама.
- Погађање цревом може изазвати озбиљне повреде. Увек проверите да ли су црева и спојнице оштећени или лабави. Усмеравајте хладан ваздух даље од руке. Када год се користе универзалне навојне везе (канџе), користите безбедносне пинове и безбедносне конекторе како бисте спречили оштећење веза између црева и између црева и алата. Не прелазите максимални притисак ваздуха наведен за алат.

ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



1. Прочитајте упутства за рад и поштујте упозорења и безбедносне мере наведене у њима!
2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, штитници за уши, маске за прашину).
3. Користите личну заштитну опрему (заштитне рукавице).
4. Заштитите од кише.
5. Држите децу даље од алата.
6. Рециклажа.
7. Не одлагати са кућним отпадом.
8. Знак ЕАК сертификације.
9. Марка сертификације за украјинско тржиште

ОПИС Сл. А

1. Регулатор притиска
2. Монтажна нога
3. Модул за монтажу
4. Притисакомер
5. Инспекцијски прозор
6. Здјела кондензатора
7. Одводни вентил
8. Картер
9. Точак за подешавање уља
10. Заптивка за допуну уља
11. Дугме за отпуштање посуде
12. Задржавајући прстен регулатора притиска

ДИЈАГРАМ УГРАЂЕ Сл. В

1. Брзи конектор
2. Пнеуматски црево
3. Распршивач
4. Проширујући пнеуматски црево
5. Брзи прикључак
6. Раздвајач воде
7. Масница
8. Манометр
9. Вентил за испуштање воде из сепаратора
10. Довод ваздуха

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



- | | |
|-------|---------------------|
| RRRR | - година производње |
| MM | - месец производње |
| Y | - додатна ознака |
| XXXXX | - серијски број |

НАМЕНА

Филтер и управљачка јединица за трајну инсталацију у линијама компримованог ваздуха, за уклањање страних материја из компримованог ваздуха и за прецизно подешавање притиска ваздуха помоћу интегрисаног манометра

ПОВЕЗИВАЊЕ НА МРЕЖУ ПРИТИСНУТОГ ВАЗДУХА

- Пажљиво извадите алат из паковања и прегледајте га. Потпуно се упознајте са свим његовим карактеристикама и функцијама
- Уверите се да су сви делови алата присутни и у добром стању. Ако неки делови недостају или су оштећени, морају бити замењени пре покушаја коришћења овог алата
- Причврстите монтажну конзолу (сл. А2) на зид, кућиште машине или неку другу равну површину користећи два одговарајућа вијка (монтажна опрема није укључена). Одводни вентил (сл. А7) мора бити смештен на дну јединице
- Причврстите монтажну конзолу и прстен за закрључавање монтажног модула (сл. А3) као што је приказано на претходној слици "Упознавање са производом". Заврните прстен за закрључавање у смеру казаљке на сату да затегнете навој
- Нанесите мало РТФЕ траке (није укључена) на навоје вијака манометра (сл. А4). Ово ће помоћи да се одржи вакуумска херметичност
- Напомена: чврсто и у смеру казаљке на сату нанесите РТФЕ траку како се не би одлепила при затезању навоја у алат.
- Уврните манометар у смеру казаљке на сату у навојну рупу у кућишту регулатора, као што је приказано на претходној слици "Упознавање са производом".
- Напомена: Пазите да не увијете на погрешну страну. На почетку окрећите лагано. При затезању манометра проверите да је бројчаник правилно позициониран.

УПОТРЕБА

УПОЗОРЕЊЕ: Пре повезивања филтер регулатора, уверите се да је ваздушни систем потпуно испразњен и да је компресор искључен.

УПОЗОРЕЊЕ: Овај филтер-регулатор не сме се користити са компресорима који користе мазива која садрже ароматична угљоводоника. Такве хемикалије могу оштетити и довести до квара поликарбонатне посуде кондензатора (сл. А6).

ВАЖНО: Стрелице на улазним/излазним отворима показују смер протока ваздуха. **ПРОТОК ВАЗДУХА ОД КОМПРЕСОРА ДО АЛЕТАРНЕ ОПРЕМЕ.**

УПОЗОРЕЊЕ: За употребу са моторно покретаним пнеуматским алатима, уљњак мора бити инсталиран после филтера/регулатора.

- Повежите филтер-регулатор на улаз компресора, испред уљњарице (видети дијаграм (сл. В))
- Напомена: За фарбање, нпр. распршивачима, изоставите подмазивач.
- Не прелазите максимални притисак напајања наведен (види "Техничке карактеристике")
- Обезбедите да се вода свакодневно уклања из ваздушног система.
- Уверите се да су сви делови система (црева, конектори итд.) погодни за коришћен притисак ваздуха

ПУЊЕЊЕ МАСНЕ ПЛАСТИНЕ

УПОЗОРЕЊЕ: Пре поновног пуњења резервоара уља, уверите се да је пнеуматски систем потпуно празан и да је компресор искључен.

- Уклоните чеп за пуњење уља (сл. А10) помоћу великог равног одвијача (није приложен)
- Пажљиво напуните посуду за уље (сл. А8) одговарајућим уљем за пнеуматске алате до највише 80% капацитета посуде. Погледајте "Спецификације" за компатибилна мазива. **НИ У КОЈЕМ СЛУЧАЈУ НЕ КОРИСТИТЕ ОБИЧНО МОТОРНО УЉЕ**
- Вратите чеп за допуну уља и затегните

РАД

УПОЗОРЕЊЕ: посуда за кондензат (сл. А6) је направљена од поликарбоната и не сме бити изложена температурама изнад 50 °С.

ПРЕ СВАКОГ КОРИШЋЕЊА

- Проверите јединицу и ваздушне црева да ли имају знакова хабања или оштећења и замените их по потреби. Не користите оштећена или цурећа црева или спојеве

ПОДЕШАВАЊЕ ПРИТИСКА ВАЗДУХА

Напомена: Неки пнеуматски алати имају уграђене регулаторе који се користе за контролу брзине/обртног момента. У случају да машина нема уграђени регулатор, брзина/обртни момент се и даље може подесити променом притиска на регулатору дотока ваздуха.

- ПОВЕЋАЈТЕ** притисак ваздуха повлачењем регулатора притиска (сл. А1) нагоре ради откључавања, а затим га ротирајте у смеру казаљке на сату. Пустите регулатор притиска да се спусти и закрључа.
- СМАЊИТЕ** притисак откључавањем регулатора притиска (сл. А1) и затим ротирајте у смеру супротног казаљки на сату. Притисните да га поново закрључате.

УПОЗОРЕЊЕ: За примене које захтевају веома прецизан ваздушни притисак, проверите притисак на излазу калибрисаним манометром.

ПОДЕШАВАЊЕ МАСНИЦЕ

Напомена: Подесите капање уља у складу са захтевима пнеуматског алата који се користи. Погледајте упутства произвођача алата.

- Вртите точак за подешавање уља (сл. А9) да бисте подесили количину испушеног уља: "1" за малу количину; "9" за велику количину.
- Капљице уља можете проверити посматрањем контролног стакла (сл. А5)

Напомена: Након подешавања притиска ваздуха, поново подесите капљицу уља. Ако повећате проток ваздуха, биће испуштено више уља; ако смањите проток ваздуха, мање уља ће се додати у ваздух.

ИСПРАЖЊАВАЊЕ КОЛЕКТОРА КОНДЕНЗАТА

УПОЗОРЕЊЕ: Чишћење и ргањење СМЕЈУ СЕ ВРШИТИ САМО када је компресор искључен и ваздушни систем депресиониран.

- Кондензатор прикупља влагу и прљавштину која, ако се не уклони, изазива озбиљну корозију ове јединице и ваше машине.
- Празните посуду кондензатора (сл. А6) свакодневно (или чешће, ако је потребно) тако што ћете повући доле одводни вентил (сл. А7) док се сва течност не испусти.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Притисните дугме за отпуштање посуде (сл. А11), окрените посуду у смеру или супротно од смера казаљки на сату док се бајонетна веза не отпусти, и уклоните посуду
- Оперите благом детерџентом и крпом која не оставља влакна
- Исперите обиљем чисте, хладне, свеже воде и темељно осушите
- За поновно склапање, прво проверите да ли је кружна заптивна прстена која заптива посуду за тело уређаја чиста и неоштећена, затим убаците закрључавајући штифт и ротирајте посуду док се ослобађајући дугме не чује клик у закрључаном положају

Напомена: посуда за уље (сл. А8) обично не захтева редовно чишћење. Међутим, ако то икада постане неопходно, пратите горе наведена упутства за растављање, чишћење и склапање. Испустите све преостало уље у одговарајући, затворени контејнер и одложите уље за пнеуматске алате у складу са законом и прописима.

Не користите уље са детерџентима или другим адитивима, јер то може убрзати хабање заптивки.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Параметар	Вредност
Максимални радни притисак	140 psi/10 бар
Тежина	0,9 кг
14-735 означава и тип и ознаку уређаја	

(el)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Κит επεξεργασίας αέρα, φίλτρο, λιπαντήρας και ρυθμιστής, 1/2", μεταλλικό περίβλημα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη χρήση της συσκευής πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας. Για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια των άλλων, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η μη τήρηση των παραπάνω προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή υλική ζημιά, ή ακόμη και θάνατο.

Γενικοί κανόνες ασφαλείας

- Σε περιπτώσεις πολλαπλών κινδύνων, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας πριν από την εγκατάσταση, τη λειτουργία, την επισκευή, τη συντήρηση, την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή την εργασία κοντά σε αυτή τη συσκευή. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Μόνο εξειδικευμένοι και εκπαιδευμένοι χειριστές πρέπει να εγκαθιστούν, να ρυθμίζουν ή να χρησιμοποιήσουν αυτή τη συσκευή.
- Μην τροποποιείτε τη συσκευή. Οι τροποποιήσεις ενδέχεται να μειώσουν την αποτελεσματικότητα των μέτρων ασφαλείας και να αυξήσουν τον κίνδυνο για τον χειριστή.
- Μην απορρίπτετε τις οδηγίες ασφαλείας. Μεταβιβάστε τις στον χειριστή.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν είναι κατεστραμμένη.
- Τα εργαλεία πρέπει να ελέγχονται περιοδικά για να διασφαλίζεται ότι οι ενδείξεις και οι επικέτες που απαιτούνται από αυτό το μέρος του προτύπου ISO 11448 είναι σαφώς αναγραφόμενες στο εργαλείο. Ο εργοδότης/χρήστης πρέπει να επικοινωνήσει με τον κατασκευαστή για να λάβει επικέτες αντικατάστασης με ενδείξεις, εάν είναι απαραίτητα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή γνώσεις, εκτός εάν εποπτεύονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με εκτοξευόμενα μέρη

- Η ζημιά στο τεμάχιο εργασίας, στα εξαρτήματα ή ακόμη και στο εργαλείο που εισάγεται μπορεί να προκαλέσει την εκτίναξη εξαρτημάτων με μεγάλη ταχύτητα.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ανθεκτικά σε κρούσεις.
- Ο βαθμός προστασίας πρέπει να επιλέγεται ανάλογα με την εργασία που εκτελείται.
- Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο εργασίας είναι καλά στερεωμένο.
- Φοράτε κράνος ασφαλείας όταν εργάζεστε πάνω από το ύψος του κεφαλιού.
- Πρέπει επίσης να λαμβάνεται υπόψη ο κίνδυνος για τους παρευρισκόμενους.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με την εργασία

- Η χρήση του εργαλείου μπορεί να εκθέσει τα χέρια του χειριστή σε κινδύνους όπως σύνθλιψη, κρούση, κοπή, τριβή και θερμότητα.
- Φοράτε κατάλληλα γάντια για να προστατεύσετε τα χέρια σας. Ο χειριστής και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι σωματικά ικανά να χειριστούν το μέγεθος, το βάρος και την ισχύ του εργαλείου.
- Κρατήστε το εργαλείο σωστά.
- Να είστε προετοιμασμένοι να αντισταθείτε σε κανονικές ή απρόσμενες κινήσεις και να έχετε και τα δύο χέρια ελεύθερα ανά πάσα στιγμή.
- Διατήρηστε την ισορροπία και σταθερή στάση. Αφήστε τα χειριστήρια εκκίνησης και διακοπής σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λιπαντικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Συνιστάται να φοράτε κατάλληλα γάντια και προστατευτικό ρουχισμό.
- Ελέγξτε την κατάσταση του δίσκου Velcro πριν από κάθε χρήση.
- Αποφύγετε την άμεση επαφή με τα κινούμενα μέρη της συσκευής για να αποφύγετε τον κίνδυνο σύνθλιψης ή κοπής των χεριών σας ή άλλων μερών του σώματός σας.
- Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια για να προστατεύσετε τα χέρια σας.

- Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει το λεαντικό υλικό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροστατικής εκκένωσης όταν χρησιμοποιείται σε πλαστικά ή άλλα μη αγώγιμα υλικά.
- Η σκόνη ή οι ατμοί που παράγονται κατά τη διάρκεια της λείανσης ενδέχεται να προκαλέσουν εκρηκτική ατμόσφαιρα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα σύστημα εξαγωγής ή καταστολής σκόνης κατάλληλο για το υλικό που υποβάλλεται σε επεξεργασία.

Κίνδυνος θορύβου

- Η έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου χωρίς προστασία μπορεί να προκαλέσει μόνιμη και μη αναστρέψιμη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα, όπως εμβοές (κουδούνισμα, βουβή, σφύριγμα ή βουβή στα αυτιά).
- Είναι απαραίτητο να αξιολογούνται οι κίνδυνοι και να εφαρμόζονται τα κατάλληλα μέτρα ελέγχου για αυτούς τους κινδύνους.
- Τα κατάλληλα μέτρα ελέγχου για τη μείωση του κινδύνου μπορεί να περιλαμβάνουν μέτρα όπως: υλικά απόσβεσης για την αποφυγή του «κουδούνισματος» του τεμαχίου εργασίας.
- Χρήση προστατευτικών ακοής σύμφωνα με τις οδηγίες του εργοδότη και σύμφωνα με τις απαιτήσεις υγείας και ασφαλείας.
- Χρησιμοποιείτε και συντηρείτε το πνευματικό εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας για να αποφύγετε περπατά επίπεδα θορύβου.
- Επιλέξτε, συντηρήστε και αντικαταστήστε τα φθαρμένα εργαλεία σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας.
- Αυτό θα αποτρέψει τα περπατά επίπεδα θορύβου. Εάν το πνευματικό εργαλείο διαθέτει σιγαστήρα, βεβαιωθείτε πάντα ότι είναι σωστά τοποθετημένος κατά τη χρήση του εργαλείου.

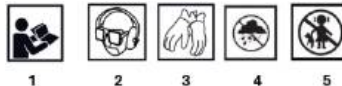
Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για πνευματικά εργαλεία

Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς: κλείνετε πάντα την παροχή αέρα, απελευθερώστε την πίεση αέρα από τον εύκαμπτο σωλήνα και αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν: δεν χρησιμοποιείται, πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων ή κατά την εκτέλεση επισκευών.

- ποτέ μην κατευθύνετε τον αέρα προς τον εαυτό σας ή προς οποιονδήποτε άλλο.

Το χτύπημα από έναν σωλήνα μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Ελέγχετε πάντα αν υπάρχουν σωλήνες και συνδέσμοι που είναι κατεστραμμένοι ή χαλαροί. Απομακρύνετε τον κρύο αέρα από τα χέρια σας. Όταν χρησιμοποιείτε γενικές βιδωτές συνδέσεις (συνδέσεις με νύχι), χρησιμοποιήστε πείρους ασφαλείας και συνδετήρες ασφαλείας για να αποτρέψετε τη φθορά των συνδέσεων μεταξύ των σωληνών και μεταξύ του σωλήνα και του εργαλείου. Μην υπερβείτε τη μέγιστη πίεση αέρα που καθορίζεται για το εργαλείο.

ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ



- Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις προφυλακτικές ασφαλείες που περιέχονται σε αυτές!
- Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης).
- Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (προστατευτικά γάντια).
- Προστατέψτε από τη βροχή ().
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
- Ανακύκλωση.
- Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
- Σήμα πιστοποίησης EAC.
- Σήμα πιστοποίησης της ουκρανικής αγοράς

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ Εικ. Α

- Ρυθμιστής πίεσης
- Βάση στήριξης
- Μονάδα στήριξης
- Μανόμετρο
- Παράθυρο επιθεώρησης
- Δοχείο συμπυκνωτή
- Βαλβίδα αποστράγγισης
- Λάδι
- Κουμπί ρύθμισης λαδιού
- Καπάκι πλήρωσης λαδιού

11. Κουμπί απελευθέρωσης κάδου
12. Δακτύλιος συγκράτησης ρυθμιστή πίεσης

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ Εικ. Β

1. Γρήγορος σύνδεσμος
2. Πνευματικός σωλήνας
3. Ακροφύσιο
4. Επεκτάσιμος πνευματικός σωλήνας
5. Ταχεία σύνδεση
6. Διαχωριστής νερού
7. Λιπαντήρας
8. Μανόμετρο
9. Βαλβίδα αποστράγγισης νερού από τον διαχωριστή
10. Παροχή αέρα

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR	-έτος κατασκευής
MM	-μήνας κατασκευής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη ονομασία

ΣΚΟΠΟΣ

Μονάδα φίλτρου και ελέγχου για μόνιμη εγκατάσταση σε γραμμές πεπιεσμένου αέρα, για την απομάκρυνση ξένων σωμάτων από τον πεπιεσμένο αέρα και για την ακριβή ρύθμιση της πίεσης του αέρα με τη χρήση ενσωματωμένου μανόμετρου

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΠΙΕΣΤΙΚΟΥ ΑΕΡΑ

- Ανοίξτε προσεκτικά τη συσκευασία και ελέγξτε το εργαλείο σας. Εξοικειωθείτε πλήρως με όλα τα χαρακτηριστικά και τις λειτουργίες του
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα του εργαλείου είναι παρόντα και σε καλή κατάσταση. Εάν κάποια εξαρτήματα λείπουν ή είναι κατεστραμμένα, πρέπει να αντικατασταθούν πριν από τη χρήση του εργαλείου
- Τοποθετήστε τη βάση στήριξης (Εικ. Α2) σε τοίχο, περιβλήμα μηχανήματος ή άλλη επίπεδη επιφάνεια χρησιμοποιώντας δύο κατάλληλες βίδες (τα εξαρτήματα στήριξης δεν περιλαμβάνονται). Η βαλβίδα αποστράγγισης (Εικ. Α7) πρέπει να βρίσκεται στο κάτω μέρος της μονάδας
- Συνδέστε το βραχίονα στήριξης και τον δακτύλιο ασφάλισης της μονάδας στήριξης (Εικ. Α3) όπως φαίνεται στην παραπάνω εικόνα «Γνωριμία με το προϊόν». Γυρίστε τον δακτύλιο ασφάλισης δεξιόστροφα για να σφίξετε το σπειρώμα
- Εφαρμόστε λήη ταινία PTFE (δεν περιλαμβάνεται) στα σπειρώματα των βιδών του μανόμετρου (Εικ. Α4). Αυτό θα βοηθήσει στη διατήρηση της αεροστεγούς σφράγισης
- Σημείωση: Εφαρμόστε την ταινία PTFE σταθερά και δεξιόστροφα, ώστε να μην γλιστρήσει κατά τη βίδωση του σπειρώματος στο εργαλείο.
- Βιδώστε το μανόμετρο δεξιόστροφα στην οπή με σπειρώμα στο σώμα του ρυθμιστή, όπως φαίνεται στην παραπάνω εικόνα «Γνωριμία με το προϊόν».
- Σημείωση: Προσέξτε να μην σταυρώσετε τα σπειρώματα. Γυρίστε απαλά στην αρχή. Όταν σφίγγετε το μανόμετρο, βεβαιωθείτε ότι ο δείκτης είναι σωστά τοποθετημένος.

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν συνδέσετε το φίλτρο ρυθμιστή, βεβαιωθείτε ότι το σύστημα αέρα έχει αποστραγγιστεί πλήρως και ότι ο συμπιεστής είναι απενεργοποιημένος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτός ο ρυθμιστής φίλτρου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με συμπιεστές που χρησιμοποιούν λιπαντικά που περιέχουν αρωματικούς υδρογονάνθρακες. Τέτοιες χημικές ουσίες ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά και βλάβη στο δοχείο του συμπυκνωτή από πολυανθρακικό (Εικ. Α6).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Τα βέλη στις θύρες εισόδου/εξόδου υποδεικνύουν την κατεύθυνση της ροής του αέρα. **ΡΟΗ ΑΕΡΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ.**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για χρήση με πνευματικά εργαλεία με κινητήρα, πρέπει να εγκατασταθεί λιπαντήρας κατόπιν του φίλτρου/ρυθμιστή.

- Συνδέστε το φίλτρο-ρυθμιστή στην παροχή του συμπιεστή, ανάντη του λιπαντήρα (βλ. διάγραμμα (Εικ. Β))
- Σημείωση: Για βαρή, π.χ. με πιστόλια ψεκασμού, παραλείψτε το λιπαντήρα.
- Μην υπερβείτε τη μέγιστη καθορισμένη πίεση τροφοδοσίας (βλ. «Τεχνικά στοιχεία»)
- Βεβαιωθείτε ότι το νερό απομακρύνεται καθημερινά από το σύστημα αέρα.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του συστήματος (σωλήνες, συνδετήρες κ.λπ.) είναι κατάλληλα για την πίεση αέρα που χρησιμοποιείται.

ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΛΑΔΙΟΥ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν ξαναγεμίσετε το δοχείο λαδιού, βεβαιωθείτε ότι το πνευματικό σύστημα είναι εντελώς άδειο και ότι ο συμπιεστής είναι απενεργοποιημένος.
- Αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού (Εικ. Α10) χρησιμοποιώντας ένα μεγάλο καταβίδι με επίπεδη λάμα (δεν παρέχεται).
 - Γεμίστε προσεκτικά το δοχείο λαδιού (Εικ. Α8) με το κατάλληλο λάδι για πνευματικά εργαλεία έως το 80% της χωρητικότητας του δοχείου. Ανατρέξτε στην ενότητα «Προδιαγραφές» για τα συμβατά λιπαντικά.
- ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΝΕΝΑ ΠΕΡΙΠΛΩΣΗ ΣΥΝΘΕΣΗ ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ**
- Επανατοποθετήστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού και σφίξτε το.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το δοχείο του συμπυκνωτή (Εικ. Α6) είναι κατασκευασμένο από πολυανθρακικό και δεν πρέπει να εκτίθεται σε θερμοκρασίες άνω των 50 °C.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ

- Ελέγξτε τη μονάδα και τους σωλήνες αέρα για φθορά ή ζημιά και αντικαταστήστε τους εάν είναι απαραίτητο. Μην χρησιμοποιείτε σωλήνες ή συνδέσεις που είναι φθαρμένοι ή έχουν διαρροές.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΤΟΥ ΑΕΡΑ

- Σημείωση:** Ορισμένα πνευματικά εργαλεία διαθέτουν ενσωματωμένους ρυθμιστές που χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο της ταχύτητας/ροής. Εάν η μηχανή δεν διαθέτει ενσωματωμένο ρυθμιστή, η ταχύτητα/ροπή μπορεί να ρυθμιστεί αλλάζοντας την πίεση στον ρυθμιστή παροχής αέρα.
- **ΑΥΞΗΣΤΕ** την πίεση αέρα τραβώντας τον ρυθμιστή πίεσης (Εικ. Α1) προς τα πάνω για να τον ξεκλειδώσετε και, στη συνέχεια, περιστρέφοντάς τον δεξιόστροφα. Σπρώξτε τον ρυθμιστή πίεσης προς τα κάτω για να τον κλειδώσετε ξανά.
 - **ΜΕΙΩΣΤΕ** την πίεση ξεκλειδώνοντας τον ρυθμιστή πίεσης (Εικ. Α1) και στη συνέχεια περιστρέφοντάς τον αριστερόστροφα. Σπρώξτε για να τον κλειδώσετε ξανά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για εφαρμογές που απαιτούν πολύ ακριβή πίεση αέρα, ελέγξτε την πίεση εξόδου με ένα βαθμονομημένο μανόμετρο.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΛΙΠΑΝΤΗ

- Σημείωση:** Ρυθμίστε τη στάλα λαδιού ώστε να πληροί τις απαιτήσεις του πνευματικού εργαλείου που χρησιμοποιείται. Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή του εργαλείου.
- Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης λαδιού (Εικ. Α9) για να ρυθμίσετε την ποσότητα λαδιού που διανέμεται: «1» για μικρή ποσότητα, «9» για μεγάλη ποσότητα.
 - Οι σταγόνες λαδιού μπορούν να ελεγχθούν παρατηρώντας το γυάλινο παράθυρο (Εικ. Α5)
- Σημείωση:** Μετά τη ρύθμιση της πίεσης αέρα, ρυθμίστε ξανά τη στάλα λαδιού. Εάν αυξήσετε τη ροή αέρα, θα διανέμεται περισσότερο λάδι. Εάν μειώσετε τη ροή αέρα, θα προστίθεται λιγότερο λάδι στον αέρα.

ΑΚΕΝΗΣΗ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο καθαρισμός και η εκκένωση ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΜΟΝΟ με τον συμπιεστή απενεργοποιημένο και το σύστημα αέρα χωρίς πίεση.

- Ο συμπυκνωτής συλλέγει υγρασία και ακαθαρσίες οι οποίες, εάν δεν αφαιρεθούν, θα προκαλέσουν σοβαρή διάβρωση στη μονάδα και στα μηχανήματά σας.
- Αδειάζετε το δοχείο του συμπυκνωτή (Εικ. Α6) καθημερινά (ή πιο συχνά, αν χρειάζεται) τραβώντας προς τα κάτω τη βαλβίδα αποστράγγισης (Εικ. Α7) μέχρι να αποστραγγιστεί όλο το υγρό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του δοχείου (Εικ. Α11), γυρίστε το δοχείο δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα μέχρι να απελευθερωθεί η σύνδεση μαγνητόν και αφαιρέστε το δοχείο
- Πλύνετε με ένα ήπιο απορρυπαντικό και ένα πανί χωρίς χνούδι

- Επιπλένετε με άφθονο καθαρό, κρύο, φρέσκο νερό και στεγνώστε καλά
- Για να το επανασυναρμολογήσετε, ελέγξτε πρώτα ότι ο κυκλικός δακτύλιος στεγανοποίησης που σφραγίζει το δοχείο στο σώμα της συσκευής είναι καθαρός και άθικτος και, στη συνέχεια, εισάγετε τον πείρο ασφαλίσεως και γυρίστε το κύπελλο μέχρι το κουμπί απολευθέρωσης να κλειδώσει στη θέση ασφαλίσεως.

Σημείωση: Το δοχείο λαδιού (Eik. A8) δεν απαιτεί κανονικά τακτικό καθαρισμό. Ωστόσο, εάν αυτό καταστεί απαραίτητο οποιαδήποτε στιγμή, ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες αποσυναρμολόγησης, καθαρισμού και επανασυναρμολόγησης. Αποστραγγίστε όλο το υπόλοιπο λαδιού σε ένα κατάλληλο, σφραγισμένο δοχείο και απορρίψτε το λάδι για πνευματικά εργαλεία σύμφωνα με τον νόμο και τους κανονισμούς.

Μην χρησιμοποιείτε λάδι με απορρυπαντικά ή άλλα πρόσθετα, καθώς αυτό μπορεί να επιταχύνει τη φθορά των στεγανοποιητικών.

TECHNICA ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Τιμή
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	140 psi/10 bar
Βάρος	0,9 kg
14-735 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής	

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Luchtbehandelingsset, filter, oliedispenser en regelaar, 1/2", metalen behuizing

14-735

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DE APPARATUUR GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING: Bij het gebruik van het apparaat moeten de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. Lees voor uw eigen veiligheid en die van anderen deze handleiding voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik.

LET OP! Het niet opvolgen van bovenstaande waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of materiële schade, of zelfs de dood.

Algemene veiligheidsregels

- In geval van meerdere gevaren dient u de veiligheidsinstructies te lezen en te begrijpen voordat u dit apparaat installeert, bedient, repareert, onderhoudt, accessoires vervangt of in de buurt van dit apparaat werkt. Het niet naleven hiervan kan leiden tot ernstig letsel.
- Alleen gekwalificeerde en getrainde operators mogen dit apparaat installeren, afstellen of gebruiken.
- Breng geen wijzigingen aan dit apparaat aan. Wijzigingen kunnen de effectiviteit van veiligheidsmaatregelen verminderen en het risico voor de gebruiker vergroten.
- Gooi de veiligheidsinstructies niet weg, maar geef ze door aan de gebruiker.
- Gebruik dit apparaat niet als het beschadigd is.
- Gereedschap moet regelmatig worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat de markeringen en labels die vereist zijn volgens dit deel van ISO 11148 duidelijk op het gereedschap zijn aangebracht. De werkgever/gebruiker moet indien nodig contact opnemen met de fabrikant om vervangende labels met markeringen te verkrijgen.

WAARSCHUWING: Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke of mentale capaciteiten of zonder ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Gevaren in verband met weggeslingerde onderdelen

- Schade aan het werkstuk, accessoires of zelfs het gereedschap dat wordt ingebracht, kan ervoor zorgen dat onderdelen met hoge snelheid worden weggeslingerd.
- Draag altijd een slagvaste veiligheidsbril.
- De mate van bescherming moet worden gekozen op basis van het uit te voeren werk.

- Zorg ervoor dat het werkstuk stevig is bevestigd.
- Draag een veiligheidshelm wanneer u boven hoofdhoogte werkt.
- Er moet ook rekening worden gehouden met het risico voor omstanders.

Werkgerelateerde gevaren

- Bij het gebruik van het gereedschap kunnen de handen van de gebruiker worden blootgesteld aan gevaren zoals beknelling, stoten, snijwonden, schuurwonden en hitte.
- Draag geschikte handschoenen om uw handen te beschermen. De gebruiker en het onderhoudspersoneel moeten fysiek in staat zijn om het gereedschap te hanteren, rekening houdend met de afmetingen, het gewicht en het vermogen ervan.
- Houd het gereedschap op de juiste manier vast.
- Wees voorbereid op normale of onverwachte bewegingen en houd beide handen te allen tijde vrij.
- Zorg voor evenwicht en een veilige voetsteun. Laat de druk op de start- en stopknoppen los in geval van een stroomstoring.
- Gebruik alleen smeermiddelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Draag een veiligheidsbril; het wordt aanbevolen om geschikte handschoenen en beschermende kleding te dragen.
- Controleer voor elk gebruik de staat van de klittenbandschijf.
- Vermijd direct contact met bewegende delen van het apparaat om te voorkomen dat u uw handen of andere lichaamsdelen beknelt of snijdt.
- Draag geschikte beschermende handschoenen om uw handen te beschermen.
- Start het apparaat nooit zonder dat het schuurmateriaal is bevestigd. Er bestaat een risico op elektrostatische ontlading bij gebruik op kunststoffen of andere niet-geleidendes materialen.
- Door stof of dampen die tijdens het slijpen vrijkomen, kan een explosieve atmosfeer ontstaan.
- Gebruik altijd een stofafzuig- of stofonderdrukkingssysteem dat geschikt is voor het te bewerken materiaal.

Geluidsgevaar

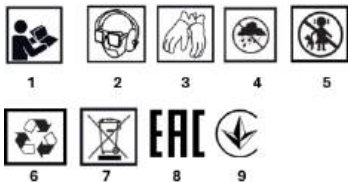
- Blootstelling aan hoge geluidsniveaus zonder bescherming kan leiden tot permanent en onomkeerbaar gehoorverlies en andere problemen, zoals tinnitus (oorsuizen, zoemen, fluiten of brommen in de oren).
- Het is essentieel om de risico's te beoordelen en passende maatregelen te nemen om deze gevaren te beheersen.
- Passende maatregelen om het risico te verminderen kunnen onder meer bestaan uit: dempingsmaterialen om te voorkomen dat het werkstuk gaat 'suizen'.
- Gebruik gehoorbescherming in overeenstemming met de instructies van de werkgever en in overeenstemming met de gezondheids- en veiligheidsnormen.
- Gebruik en onderhoud het pneumatische gereedschap volgens de gebruiksaanwijzing om onnodige geluidsniveaus te voorkomen.
- Selecteer, onderhoud en vervang versleten gereedschap volgens de gebruiksaanwijzing.
- Dit voorkomt onnodige geluidsniveaus. Als het pneumatische gereedschap een geluiddemper heeft, zorg er dan altijd voor dat deze correct is gemonteerd wanneer u het gereedschap gebruikt.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor pneumatisch gereedschap

Perslucht kan ernstig letsel veroorzaken:

- sluit altijd de luchttoevoer af, laat de luchtdruk uit de slang ontsnappen en koppel het gereedschap los van de luchttoevoer wanneer: het niet in gebruik is, voordat u accessoires vervangt of wanneer u reparaties uitvoert;
- richt de lucht nooit op uzelf of iemand anders. Geraakt worden door een slang kan ernstig letsel veroorzaken. Controleer altijd of er geen slangen en koppelingen beschadigd of los zitten. Richt koude lucht niet op uw handen. Wanneer universele schroefverbindingen (klauwverbindingen) worden gebruikt, gebruik dan veiligheidspluggen en veiligheidsconnectoren om schade aan de verbindingen tussen de slangen en tussen de slang en het gereedschap te voorkomen. Overschrijd de voor het gereedschap opgegeven maximale luchtdruk niet.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen daarin in acht!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmaskers).
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (beschermende handschoenen).
4. Bescherm tegen regen.
5. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
6. Recycling.
7. Niet bij het huishoudelijk afval doen.
8. EAC-certificeringsmerk.
9. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING Fig. A

1. Drukregelaar
2. Montagebeugel
3. Bevestigingsmodule
4. Manometer
5. Inspectievenster
6. Condensorbak
7. Afvoerlep
8. Oliepan
9. Olie-afstelknop
10. Olievuldop
11. Ontgrendelknop kom
12. Borgring drukregelaar

INSTALLATIESCHEMA Fig. B

1. Snelkoppeling
2. Pneumatische slang
3. Sproeikop
4. Uitschuifbare pneumatische slang
5. Snelkoppeling
6. Waterafscheider
7. Olievatje
8. Manometer
9. Wateraftapkraan van afscheider
10. Luchtinvoer

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR	-bouwjaar
MM	-maand van fabricage
Y	-aanvullende aanduiding
XXXXX	-serienummer
NNN	-aanvullende aanduiding

DOEL

Filter- en regeleenheid voor permanente installatie in persluchtleidingen, voor het verwijderen van vreemde stoffen uit perslucht en voor nauwkeurige luchtdrukaanpassing met behulp van een geïntegreerde manometer

AANSLUITING OP HET PERSLUCHTNETWERK

- Pak uw gereedschap zorgvuldig uit en inspecteer het. Maak uzelf grondig vertrouwd met alle kenmerken en functies
- Controleer of alle onderdelen van het gereedschap aanwezig en in goede staat zijn. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, moeten deze worden vervangen voordat u dit gereedschap gebruikt
- Bevestig de montagebeugel (afb. A2) met twee geschikte schroeven (montagemateriaal niet meegeleverd) aan een muur, machinebehuizing of ander vlak oppervlak. De aftapkraan (afb. A7) moet zich aan de onderkant van het apparaat bevinden
- Bevestig de montagebeugel en de borgring van de montage module (afb. A3) zoals weergegeven in de bovenstaande afbeelding "Kennismaking met het product". Draai de borgring met de klok mee om de schroefdraad vast te draaien

- Breng wat PTFE-tape (niet meegeleverd) aan op de schroefdraad van de manometerschroeven (afb. A4). Dit helpt om een luchtdichte afdichting te behouden.
- Opmerking: Breng de PTFE-tape stevig en met de klok mee aan, zodat deze niet afglijdt wanneer u de schroefdraad in het gereedschap draait.
- Schroef de manometer met de klok mee in het schroefgat in het regelhuis, zoals weergegeven in de bovenstaande afbeelding "Kennismaking met het product".
- Opmerking: Let erop dat u de schroefdraad niet beschadigt. Draai eerst voorzichtig. Zorg er bij het vastdraaien van de manometer voor dat de wijzerplaat correct is geplaatst.

GEBRUIK

WAARSCHUWING: Voordat u de filterregelaar aansluit, moet u ervoor zorgen dat het luchtsysteem volledig is afgetapt en dat de compressor is uitgeschakeld.

WAARSCHUWING: Deze filterregelaar mag niet worden gebruikt met compressoren die smeermiddelen met aromatische koolwaterstoffen gebruiken. Dergelijke chemicaliën kunnen de polycarbonaat condensorbak beschadigen en defecten veroorzaken (afb. A6).

BELANGRIJK: De pijlen op de inlaat/uitlaatpoorten geven de richting van de luchtstroom aan. **LUCHTSTROOM VAN COMPRESSOR NAAR GEREEDSCHAP.**

WAARSCHUWING: Voor gebruik met motoraangedreven pneumatisch gereedschap moet een olietoevoer worden geïnstalleerd stroomafwaarts van de filter/regelaar.

- Sluit de filterregelaar aan op de compressoraanvoer, stroomopwaarts van de oliedispenser (zie diagram (afb. B))
- Opmerking: Voor spuitwerk, bijvoorbeeld met spuitpistolen, laat u de olietoevoer achterwege.
- Overschrijd de opgegeven maximale toevoerdruk niet (zie "Technische gegevens").
- Zorg ervoor dat er dagelijks water uit het luchtsysteem wordt verwijderd.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen van het systeem (slangen, connectoren, enz.) geschikt zijn voor de gebruikte luchtdruk.

DE OLEIPAN VULLEN

WAARSCHUWING: Voordat u het oliereservoir bijvult, moet u ervoor zorgen dat het pneumatische systeem volledig leeg is en dat de compressor is uitgeschakeld.

- Verwijder de olievladdop (afb. A10) met een grote platte schroevendraaier (niet meegeleverd).
- Vul de oliepan (afb. A8) voorzichtig met de juiste pneumatische gereedschapolie tot maximaal 80% van de inhoud van de kop. Zie "Specificaties" voor compatibele smeermiddelen. **GEBRUIK IN GEEN GEVAL GEWONE MOTOROLIE**
- Plaats de olievladdop terug en draai deze vast.

WERKING

WAARSCHUWING: De condensatorbak (afb. A6) is gemaakt van polycarbonaat en mag niet worden blootgesteld aan temperaturen boven 50 °C.

VOOR ELK GEBRUIK

- Controleer het apparaat en de luchtslangen op slijtage of beschadigingen en vervang ze indien nodig. Gebruik geen beschadigde of lekkende slangen of aansluitingen.

LUCHTDRIUKAFSTELLING

- Opmerking:** Sommige pneumatische gereedschappen hebben ingebouwde regelars die worden gebruikt om de snelheid/het koppel te regelen. Als de machine geen ingebouwde regelaar heeft, kan de snelheid/het koppel nog steeds worden aangepast door de druk op de luchttoevoerregelaar te wijzigen.
- **VERHOOG** de luchtdruk door de drukregelaar (afb. A1) omhoog te trekken om deze te ontgrendelen en vervolgens met de klok mee te draaien. Duw de drukregelaar weer naar beneden om deze opnieuw te vergrendelen.
 - **VERLAAG** de druk door de drukregelaar (afb. A1) te ontgrendelen en vervolgens linksom te draaien. Duw om opnieuw te vergrendelen.
- WAARSCHUWING:** Controleer voor toepassingen die een zeer nauwkeurige luchtdruk vereisen de uitlaatdruk met een gekalibreerde manometer.

AFSTELLING VAN DE OLIEVERSTREKKER

Opmerking: Stel de oliedruppelaar af op de vereisten van het gebruikte pneumatische gereedschap. Raadpleeg de instructies van de fabrikant van het gereedschap.

- Draai aan de olie-instelknop (afb. A9) om de hoeveelheid afgegeven olie in te stellen: "1" voor een kleine hoeveelheid; "9" voor een grote hoeveelheid.
- De oliedruppels kunnen worden gecontroleerd door het kijkglas (afb. A5) te bekijken.

Opmerking: Stel na het afstellen van de luchtdruk de oliedruppel opnieuw af. Als u de luchtstroom verhoogt, wordt er meer olie afgegeven; als u de luchtstroom verlaagt, wordt er minder olie aan de lucht toegevoegd.

DE CONDENSATORKOM LEGEN

WAARSCHUWING: Reinigen en legen MAG ALLEEN worden uitgevoerd als de compressor is uitgeschakeld en het luchtsysteem drukloos is.

- De condensor verzamelt vocht en vuil dat, indien niet verwijderd, ernstige corrosie aan dit apparaat en uw machines kan veroorzaken.
- Leeg de condensatorbak (afb. A6) dagelijks (of vaker, indien van toepassing) door de afvoerklep (afb. A7) naar beneden te trekken totdat alle vloeistof is afgevoerd.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Druk op de knop voor het losmaken van de kom (afb. A11), draai de kom met de klok mee of tegen de klok in totdat de bajonetsluiting loskomt en verwijder de kom.
- Was met een mild reinigingsmiddel en een pluisvrije doek
- Spoel af met veel schoon, koud, vers water en droog grondig af.
- Controleer voor het opnieuw monteren eerst de de ronde afdichting die de kom afdicht tegen de behuizing van het apparaat schoon en onbeschadigd is, plaats vervolgens de borgpen en draai de kom totdat de ontgrendelknop in de vergrendelde stand klikt.

Opmerking: De oleikop (afb. A8) hoeft normaal gesproken niet regelmatig te worden gereinigd. Als dit echter op enig moment nodig is, volg dan de bovenstaande instructies voor demontage, reiniging en montage. Tap alle resterende olie af in een geschikte, afgesloten container en voer de olie voor pneumatisch gereedschap af in overeenstemming met de wet- en regelgeving.

Gebruik geen olie met reinigingsmiddelen of andere additieven, omdat dit de slijtage van de afdichting kan versnellen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Waarde
Maximale werkdruk	140 psi/10 bar
Gewicht	0,9 kg
14-735 geeft zowel het type als de aanduiding van het apparaat aan	

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Kit de tratamento de ar, filtro, lubrificador e regulador, 1/2", caixa metálica

14-735

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ESTE MANUAL ATENTAMENTE E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA.

NORMAS DE SEGURANÇA DETALHADAS

AVISO: As normas de segurança devem ser observadas ao utilizar o dispositivo. Para sua própria segurança e a dos outros, leia este manual antes de operar o dispositivo. Guarde o manual para referência futura. **CUIDADO!** O não cumprimento das advertências acima pode resultar em ferimentos graves ou danos materiais, ou mesmo morte.

Regras gerais de segurança

- No caso de múltiplos riscos, leia e compreenda as instruções de segurança antes de instalar, operar, reparar, manter, substituir acessórios ou trabalhar perto deste dispositivo. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos graves.
- Apenas operadores qualificados e treinados devem instalar, ajustar ou utilizar este dispositivo.

- Não modifique este dispositivo. As modificações podem reduzir a eficácia das medidas de segurança e aumentar o risco para o operador.
 - Não descarte as instruções de segurança; repasse-as ao operador.
 - Não utilize este dispositivo se estiver danificado.
 - As ferramentas devem ser verificadas periodicamente para garantir que as marcações e etiquetas exigidas por esta parte da norma ISO 11148 estejam claramente indicadas na ferramenta. O empregador/usuario deve contactar o fabricante para obter etiquetas de substituição com marcações, se necessário.
- AVISO:** Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas na utilização do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. Certifique-se de que as crianças não brincam com o dispositivo.

Riscos associados a peças ejetadas

- Os danos na peça de trabalho, nos acessórios ou mesmo na ferramenta que está a ser inserida podem causar a ejeção de peças a alta velocidade.
- Use sempre proteção ocular resistente a impactos.
- O grau de proteção deve ser selecionado de acordo com o trabalho a ser realizado.
- Certifique-se de que a peça de trabalho está bem fixada.
- Use um capacete de segurança ao trabalhar acima do nível da cabeça.
- O risco para as pessoas próximas também deve ser levado em consideração.

Riscos relacionados com o trabalho

- A utilização da ferramenta pode expor as mãos do operador a riscos como esmagamento, impacto, corte, abrasão e calor.
- Use luvas adequadas para proteger as mãos. O operador e o pessoal de manutenção devem ser fisicamente capazes de lidar com o tamanho, peso e potência da ferramenta.
- Segure a ferramenta corretamente.
- Esteja preparado para resistir a movimentos normais ou inesperados e mantenha ambas as mãos disponíveis em todos os momentos.
- Mantenha o equilíbrio e uma posição segura. Liberte a pressão nos controlos de arranque e paragem em caso de falha de energia.
- Use apenas lubrificantes recomendados pelo fabricante.
- Use óculos de segurança; recomenda-se o uso de luvas adequadas e roupas de proteção.
- Verifique o estado do disco de velcro antes de cada utilização.
- Evite o contacto direto com as partes móveis do dispositivo para evitar esmagamentos, cortes nas mãos ou noutras partes do corpo.
- Use luvas de proteção adequadas para proteger as mãos.
- Nunca ligue o dispositivo sem o material abrasivo acoplado. Existe o risco de descarga eletrostática quando usado em plásticos ou outros materiais não condutores.
- Atmosferas potencialmente explosivas podem ser causadas por poeira ou vapores gerados durante a retificação.
- Utilize sempre um sistema de extração ou supressão de poeira adequado ao material a ser processado.

Risco de ruído

- A exposição a níveis elevados de ruído sem proteção pode causar perda auditiva permanente e irreversível e outros problemas, como zumbido (tínido, zumbido, assobio ou zumbido nos ouvidos).
- É essencial avaliar os riscos e implementar medidas de controlo adequadas para estes perigos.
- Os controlos adequados para reduzir o risco podem incluir medidas como: materiais de amortecimento para evitar que a peça de trabalho «zumbira».
- Utilizar proteção auditiva de acordo com as instruções do empregador e em conformidade com os requisitos de saúde e segurança.
- Operar e manter a ferramenta pneumática de acordo com as instruções de operação para evitar níveis de ruído desnecessários.
- Seleccione, mantenha e substitua ferramentas gastas de acordo com as instruções de operação.
- Isto irá evitar níveis de ruído desnecessários. Se a ferramenta pneumática tiver um silenciador, certifique-se sempre de que está corretamente instalado ao utilizar a ferramenta.

Instruções de segurança adicionais para ferramentas pneumáticas

O ar comprimido pode causar ferimentos graves:

- desligue sempre o fornecimento de ar, liberte a pressão de ar da mangueira e desligue a ferramenta do fornecimento de ar quando: não estiver a ser utilizada, antes de trocar acessórios ou ao realizar reparações;
 - nunca direcione o ar para si mesmo ou para outra pessoa.
- Se atingido por uma mangueira pode causar ferimentos graves. Verifique sempre se há mangueiras e acoplamentos danificados ou soltos. Direcione o ar frio para longe das suas mãos. Sempre que forem utilizadas conexões de parafuso universais (conexões de garra), use pinos de segurança e conectores de segurança para evitar danos às conexões entre as mangueiras e entre a mangueira e a ferramenta. Não exceda a pressão de ar máxima especificada para a ferramenta.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Leia as instruções de operação e observe os avisos e precauções de segurança nelas contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras contra poeira).
3. Utilize equipamento de proteção individual (luvas de proteção).
4. Proteja da chuva.
5. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
6. Reciclagem.
7. Não deitar no lixo doméstico.
8. Marca de certificação EAC.
9. Marca de certificação do mercado ucraniano

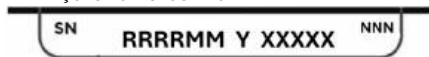
DESCRIÇÃO Fig. A

1. Regulador de pressão
2. Suporte de montagem
3. Módulo de montagem
4. Manómetro
5. Janela de inspeção
6. Cuba do condensador
7. Válvula de drenagem
8. Carter
9. Botão de ajuste de óleo
10. Tampa do enchimento de óleo
11. Botão de libertação do reservatório
12. Anel de retenção do regulador de pressão

DIAGRAMA DE INSTALAÇÃO Fig. B

1. Conector rápido
2. Mangueira pneumática
3. Bocal
4. Mangueira pneumática extensível
5. Conector rápido
6. Separador de água
7. Lubrificador
8. Manómetro
9. Válvula de drenagem de água do separador
10. Fornecimento de ar

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- | | |
|-------|------------------------|
| RRRR | - ano de fabrico |
| MM | - mês de fabrico |
| Y | - designação adicional |
| XXXXX | - número de série |
| NNN | - designação adicional |

OBJETIVO

Unidade de filtragem e controlo para instalação permanente em linhas de ar comprimido, para remoção de materiais estranhos do ar comprimido e para ajuste preciso da pressão do ar utilizando um manómetro integrado

LIGAÇÃO À REDE DE AR COMPRIMIDO

- Desembale e inspecione cuidadosamente a sua ferramenta. Familiarize-se completamente com todas as suas características e funções
- Certifique-se de que todas as peças da ferramenta estão presentes e em boas condições. Se alguma peça estiver em falta ou danificada, deve ser substituída antes de tentar utilizar esta ferramenta
- Monte o suporte de montagem (**Fig. A2**) numa parede, caixa da máquina ou outra superfície plana utilizando dois parafusos adequados (ferragens de montagem não incluídas). A válvula de drenagem (**Fig. A7**) deve estar localizada na parte inferior da unidade
- Prenda o suporte de montagem e o anel de bloqueio do módulo de montagem (**Fig. A3**) conforme mostrado na figura acima "Conhecendo o produto". Gire o anel de bloqueio no sentido horário para apertar a rosca
- Aplique um pouco de fita PTFE (não incluída) nas roscas dos parafusos do manómetro (**Fig. A4**). Isto ajudará a manter uma vedação hermética
- Nota: Aplique a fita PTFE com firmeza e no sentido horário para que não escorregue ao aparafusar a rosca na ferramenta.
- Aparafuse o manómetro no sentido horário no orifício roscado no corpo do regulador, conforme mostrado na figura acima, "Conhecendo o produto".
- Nota: Tenha cuidado para não danificar as roscas. Gire suavemente no início. Ao apertar o manómetro, certifique-se de que o mostrador está posicionado corretamente.

UTILIZAÇÃO

AVISO: Antes de conectar o regulador do filtro, certifique-se de que o sistema de ar esteja completamente drenado e o compressor desligado.

AVISO: Este regulador de filtro não deve ser utilizado com compressores que utilizam lubrificantes contendo hidrocarbonetos aromáticos. Esses produtos químicos podem danificar e causar a falha do copo do condensador de policarbonato (**Fig. A6**).

IMPORTANTE: As setas nas portas de entrada/saída indicam a direção do fluxo de ar. **FLUXO DE AR DO COMPRESSOR PARA A FERRAMENTA.**

AVISO: Para utilização com ferramentas pneumáticas acionadas por motor, deve ser instalado um lubrificador a jusante do filtro/regulador.

- Ligue o filtro regulador ao compressor, a montante do lubrificador (ver diagrama (**Fig. B**))

Nota: Para pintura, por exemplo, com pistolas de pulverização, omita o lubrificador.

- Não exceda a pressão máxima de alimentação especificada (ver «Dados técnicos»)
- Certifique-se de que a água é removida do sistema de ar diariamente.
- Certifique-se de que todas as peças do sistema (mangueiras, conectores, etc.) são adequadas para a pressão de ar utilizada.

ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO DE ÓLEO

AVISO: Antes de reabastecer o reservatório de óleo, certifique-se de que o sistema pneumático está completamente vazio e que o compressor está desligado.

- Remova a tampa do enchimento de óleo (**Fig. A10**) usando uma chave de fenda grande de lâmina plana (não fornecida).
- Encha cuidadosamente o reservatório de óleo (**Fig. A8**) com o óleo pneumático adequado para ferramentas, até um máximo de 80% da capacidade do reservatório. Consulte «Especificações» para obter informações sobre lubrificantes compatíveis. **NÃO UTILIZE ÓLEO DE MOTOR NORMAL EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA**
- Recoloque a tampa do reservatório de óleo e aperte

OPERAÇÃO

AVISO: O reservatório do condensador (**Fig. A6**) é feito de policarbonato e não deve ser exposto a temperaturas acima de 50 °C.

ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO

- Inspeccione a unidade e as mangueiras de ar quanto a desgaste ou danos e substitua, se necessário. Não utilize mangueiras ou conexões danificadas ou com vazamentos

AJUSTE DA PRESSÃO DO AR

Nota: Algumas ferramentas pneumáticas têm reguladores incorporados que são utilizados para controlar a velocidade/binário.

Quando a máquina não tem um regulador incorporado, a velocidade/binário ainda pode ser ajustada alterando a pressão no regulador de fornecimento de ar.

- **AUMENTE** a pressão do ar puxando o regulador de pressão (**Fig. A1**) para cima para o desbloquear e, em seguida, rodando-o no sentido horário. Empurre o regulador de pressão para baixo para o bloquear novamente
- **DIMINUA** a pressão desativando o regulador de pressão (**Fig. A1**) e, em seguida, girando-o no sentido anti-horário. Empurre para travar novamente.

AVISO: Para aplicações que exigem pressão de ar muito precisa, verifique a pressão de saída com um manómetro calibrado.

AJUSTE DO LUBRIFICADOR

Nota: Ajuste o gotejamento de óleo para atender aos requisitos da ferramenta pneumática que está a ser utilizada. Consulte as instruções do fabricante da ferramenta.

- Gire o botão de ajuste de óleo (**Fig. A9**) para ajustar a quantidade de óleo dispensada: "1" para uma pequena quantidade; "9" para uma grande quantidade.
 - As gotas de óleo podem ser verificadas observando o visor (**Fig. A5**)
- Nota:** Após ajustar a pressão do ar, reajuste a gota de óleo. Se aumentar o fluxo de ar, será dispensado mais óleo; se diminuir o fluxo de ar, será adicionado menos óleo ao ar.

ESVAZIAR O RECIPIENTE DO CONDENSADOR

AVISO: A limpeza e o esvaziamento DEVEM SER REALIZADOS SOMENTE com o compressor desligado e o sistema de ar depressurizado.

- O condensador acumula humidade e sujidade que, se não forem removidas, causarão corrosão grave nesta unidade e nas suas máquinas.
- Esvazie a bandeja do condensador (**Fig. A6**) diariamente (ou com mais frequência, se aplicável) puxando a válvula de drenagem (**Fig. A7**) até que todo o líquido tenha sido drenado.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Pressione o botão de libertação do recipiente (**Fig. A11**), gire o recipiente no sentido horário ou anti-horário até que a conexão baioneta se solte e remova o recipiente
- Lave com um detergente suave e um pano que não solte fiapos
- Enxague com água limpa, fria e fresca em abundância e seque bem
- Para remontar, verifique primeiro se o anel de vedação circular que veda o recipiente ao corpo do aparelho está limpo e sem danos e, em seguida, insira o pino de bloqueio e gire o copo até que o botão de libertação encaixe na posição bloqueada

Nota: O reservatório de óleo (**Fig. A8**) normalmente não requer limpeza regular. No entanto, se isso se tornar necessário a qualquer momento, siga as instruções de desmontagem, limpeza e remontagem acima. Drene todo o óleo restante para um recipiente adequado e selado e descarte o óleo para ferramentas pneumáticas de acordo com a lei e os regulamentos.

Não utilize óleo com detergentes ou outros aditivos, pois isso pode acelerar o desgaste da vedação.

DADOS TÉCNICOS

Parâmetro	Valor
Pressão máxima de trabalho	140 psi/10 bar
Peso	0,9 kg
14-735 indica tanto o tipo como a designação do dispositivo	

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Kit de tratamiento de aire, filtro, lubricador y regulador, 1/2", carcasa metálica

14-735

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

ADVERTENCIA: Se deben respetar las normas de seguridad al utilizar el dispositivo. Por su propia seguridad y la de los demás, lea este manual antes de utilizar el dispositivo. Conserve el manual para futuras consultas.

¡PRECAUCIÓN! El incumplimiento de las advertencias anteriores puede provocar lesiones graves o daños materiales, o incluso la muerte.

Normas generales de seguridad

- En caso de múltiples riesgos, lea y comprenda las instrucciones de seguridad antes de instalar, utilizar, reparar, mantener, sustituir accesorios o trabajar cerca de este dispositivo. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves.
 - Solo operadores cualificados y formados deben instalar, ajustar o utilizar este dispositivo.
 - No modifique este dispositivo. Las modificaciones pueden reducir la eficacia de las medidas de seguridad y aumentar el riesgo para el operador.
 - No deseché las instrucciones de seguridad; entréguelas al operador.
 - No utilice este dispositivo si está dañado.
 - Las herramientas deben revisarse periódicamente para garantizar que las marcas y etiquetas requeridas por esta parte de la norma ISO 11148 estén claramente indicadas en la herramienta. El empleador/usuario debe ponerse en contacto con el fabricante para obtener etiquetas de repuesto con las marcas, si es necesario.
- ADVERTENCIA:** Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, a menos que estén supervisadas o instruidas en el uso del dispositivo por una persona responsable de su seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el dispositivo.

Peligros asociados a las piezas expulsadas

- Los daños en la pieza de trabajo, los accesorios o incluso la herramienta que se está insertando pueden provocar la expulsión de piezas a gran velocidad.
- Utilice siempre protección ocular resistente a los impactos.
- El grado de protección debe seleccionarse en función del trabajo que se vaya a realizar.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta.
- Utilice un casco de seguridad cuando trabaje por encima del nivel de la cabeza.
- También debe tenerse en cuenta el riesgo para las personas que se encuentren cerca.

Riesgos relacionados con el trabajo

- El uso de la herramienta puede exponer las manos del operario a riesgos tales como aplastamiento, impacto, corte, abrasión y calor.
- Utilice guantes adecuados para proteger sus manos. El operario y el personal de mantenimiento deben ser físicamente capaces de manejar el tamaño, el peso y la potencia de la herramienta.
- Sujete la herramienta correctamente.
- Esté preparado para resistir movimientos normales o inesperados y mantenga ambas manos libres en todo momento.
- Mantenga el equilibrio y una postura segura. Libere la presión sobre los controles de arranque y parada en caso de fallo de alimentación.
- Utilice únicamente lubricantes recomendados por el fabricante.
- Utilice gafas de seguridad; se recomienda utilizar guantes y ropa de protección adecuados.
- Compruebe el estado del disco de velcro antes de cada uso.
- Evite el contacto directo con las partes móviles del dispositivo para evitar aplastamientos, cortes en las manos u otras partes del cuerpo.
- Utilice guantes de protección adecuados para proteger sus manos.
- Nunca ponga en marcha el dispositivo sin el material abrasivo acoplado. Existe riesgo de descarga electrostática cuando se utiliza sobre plásticos u otros materiales no conductores.
- El polvo o los vapores generados durante el esmerilado pueden provocar atmósferas potencialmente explosivas.
- Utilice siempre un sistema de extracción o supresión de polvo adecuado para el material que se está procesando.

Riesgo de ruido

- La exposición a altos niveles de ruido sin protección puede causar pérdida auditiva permanente e irreversible y otros problemas como tinnitus (zumbido, silbido o zumbido en los oídos).
- Es esencial evaluar los riesgos y aplicar medidas de control adecuadas para estos peligros.
- Entre las medidas adecuadas para reducir el riesgo se incluyen: materiales amortiguadores para evitar que la pieza de trabajo «zumb
- Utilizar protección auditiva de acuerdo con las instrucciones del empleador y de conformidad con los requisitos de salud y seguridad.

- Utilizar y mantener la herramienta neumática de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento para evitar niveles de ruido innecesarios.
- Seleccionar, mantener y sustituir las herramientas desgastadas de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento.
- Esto evitará niveles de ruido innecesarios. Si la herramienta neumática tiene un silenciador, asegúrese siempre de que esté correctamente instalado cuando utilice la herramienta.

Instrucciones de seguridad adicionales para herramientas neumáticas

El aire comprimido puede causar lesiones graves:

- cierre siempre el suministro de aire, libere la presión de aire de la manguera y desconecte la herramienta del suministro de aire cuando: no se esté utilizando, antes de cambiar los accesorios o cuando se realicen reparaciones;
- nunca dirija el aire hacia usted mismo ni hacia otras personas.

Ser golpeado por una manguera puede causar lesiones graves. Compruebe siempre que no haya mangueras ni acoplamientos dañados o sueltos. Aleje el aire frío de sus manos. Siempre que se utilicen conexiones de tornillo universales (conexiones de garra), utilice pasadores de seguridad y conectores de seguridad para evitar daños en las conexiones entre las mangueras y entre la manguera y la herramienta. No exceda la presión de aire máxima especificada para la herramienta.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Lea las instrucciones de uso y respete las advertencias y precauciones de seguridad que en ellas se incluyen.
2. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Utilice equipo de protección personal (guantes de protección).
4. Proteger de la lluvia.
5. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
6. Reciclar.
7. No desechar con la basura doméstica.
8. Marca de certificación EAC.
9. Marca de certificación del mercado ucraniano

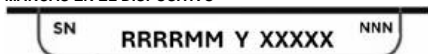
DESCRIPCIÓN Fig. A

1. Regulador de presión
2. Soporte de montaje
3. Módulo de montaje
4. Manómetro
5. Ventana de inspección
6. Cuenco del condensador
7. Válvula de drenaje
8. Bandeja de aceite
9. Perilla de ajuste de aceite
10. Tapón de llenado de aceite
11. Botón de liberación del recipiente
12. Anillo de retención del regulador de presión

DIAGRAMA DE INSTALACIÓN Fig. B

1. Conector rápido
2. Manguera neumática
3. Boquilla
4. Manguera neumática extensible
5. Conector rápido
6. Separador de agua
7. Engrasador
8. Manómetro
9. Válvula de drenaje de agua del separador
10. Suministro de aire

MARCAS EN EL DISPOSITIVO



RRRR -año de fabricación
MM -mes de fabricación

Y -designación adicional
XXXXX -número de serie
NNN -designación adicional

FINALIDAD

Unidad de filtrado y control para instalación permanente en líneas de aire comprimido, para eliminar materias extrañas del aire comprimido y para un ajuste preciso de la presión de aire mediante un manómetro integrado.

CONEXIÓN A LA RED DE AIRE COMPRIMIDO

- Desembale y revise cuidadosamente su herramienta. Familiarícese a fondo con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que todas las piezas de la herramienta estén presentes y en buen estado. Si falta alguna pieza o está dañada, debe sustituirse antes de intentar utilizar esta herramienta.
- Monte el soporte de montaje (**Fig. A2**) en una pared, carcasa de máquina u otra superficie plana utilizando dos tornillos adecuados (herramientas de montaje no incluidas). La válvula de drenaje (**Fig. A7**) debe estar situada en la parte inferior de la unidad.
- Fije el soporte de montaje y el anillo de bloqueo del módulo de montaje (**Fig. A3**) como se muestra en la figura anterior «Conozca el producto». Gire el anillo de bloqueo en sentido horario para apretar la rosca.
- Aplique un poco de cinta de PTFE (no incluida) a las roscas de los tornillos del manómetro (**Fig. A4**). Esto ayudará a mantener un sellado hermético.
- Nota: Aplique la cinta de PTFE con firmeza y en sentido horario para que no se deslice al atornillar la rosca en la herramienta.
- Atornille el manómetro en sentido horario en el orificio roscado del cuerpo del regulador, tal y como se muestra en la figura anterior, «Conozca el producto».
- Nota: Tenga cuidado de no cruzar las roscas. Gire suavemente al principio. Al apretar el manómetro, asegúrese de que la esfera esté correctamente posicionada.

USO

ADVERTENCIA: Antes de conectar el regulador con filtro, asegúrese de que el sistema de aire esté completamente drenado y el compresor apagado.

ADVERTENCIA: Este regulador con filtro no debe utilizarse con compresores que utilicen lubricantes que contengan hidrocarburos aromáticos. Estos productos químicos podrían dañar y provocar el fallo del recipiente del condensador de policarbonato (**Fig. A6**).

IMPORTANTE: Las flechas de los puertos de entrada/salida indican la dirección del flujo de aire. **FLUJO DE AIRE DEL COMPRESOR A LA HERRAMIENTA.**

ADVERTENCIA: Para su uso con herramientas neumáticas accionadas por motor, se debe instalar un lubricador aguas abajo del filtro/regulador.

- Conecte el filtro regulador al suministro del compresor, aguas arriba del engrasador (véase el diagrama (**Fig. B**)).
- Nota: Para pintar, por ejemplo, con pistolas pulverizadoras, omita el engrasador.
- No exceda la presión máxima de suministro especificada (véase «Datos técnicos»).
- Asegúrese de eliminar diariamente el agua del sistema de aire.
- Asegúrese de que todas las piezas del sistema (mangueras, conectores, etc.) sean adecuadas para la presión de aire utilizada.

LLENADO DEL DEPÓSITO DE ACEITE

ADVERTENCIA: Antes de rellenar el depósito de aceite, asegúrese de que el sistema neumático esté completamente vacío y el compresor apagado.

- Retire el tapón de llenado de aceite (**Fig. A10**) con un destornillador plano grande (no incluido).
- Llene con cuidado el depósito de aceite (**Fig. A8**) con el aceite para herramientas neumáticas adecuado hasta un máximo del 80 % de la capacidad del depósito. Consulte «Especificaciones» para conocer los lubricantes compatibles. **NO UTILICE ACEITE DE MOTOR NORMAL BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA.**
- Vuelva a colocar el tapón de llenado de aceite y apriételo.

FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA: El depósito del condensador (**Fig. A6**) está fabricado en policarbonato y no debe exponerse a temperaturas superiores a 50 °C.

ANTES DE CADA USO

- Inspeccione la unidad y las mangueras de aire en busca de desgaste o daños y sustítúyalas si es necesario. No utilice mangueras o conexiones dañadas o con fugas.

AJUSTE DE LA PRESIÓN DE AIRE

Nota: Algunas herramientas neumáticas tienen reguladores incorporados que se utilizan para controlar la velocidad/el par. Cuando la máquina no tiene un regulador incorporado, la velocidad/el par se pueden ajustar cambiando la presión en el regulador de suministro de aire.

- **AUMENTE** la presión de aire tirando del regulador de presión (**Fig. A1**) hacia arriba para desbloquearlo y, a continuación, girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Vuelva a empujar el regulador de presión hacia abajo para bloquearlo de nuevo.
- **DISMINUYA** la presión desbloqueando el regulador de presión (**Fig. A1**) y girándolo en sentido antihorario. Empújelo para volver a bloquearlo.

ADVERTENCIA: Para aplicaciones que requieran una presión de aire muy precisa, compruebe la presión de salida con un manómetro calibrado.

AJUSTE DEL ENGRASADOR

Nota: Ajuste el goteo de aceite para que se adapte a los requisitos de la herramienta neumática que se esté utilizando. Consulte las instrucciones del fabricante de la herramienta.

- Gire la perilla de ajuste de aceite (**Fig. A9**) para ajustar la cantidad de aceite dispensada: «1» para una cantidad pequeña; «9» para una cantidad grande.
- Las gotas de aceite se pueden comprobar observando la mirilla (**Fig. A5**).

Nota: Después de ajustar la presión de aire, vuelva a ajustar el goteo de aceite. Si aumenta el flujo de aire, se dispensará más aceite; si disminuye el flujo de aire, se añadirá menos aceite al aire.

VACIADO DEL RECIPIENTE DEL CONDENSADOR

ADVERTENCIA: La limpieza y el vaciado SOLO DEBEN realizarse con el compresor apagado y el sistema de aire despresurizado.

- El condensador acumula humedad y suciedad que, si no se eliminan, provocarán una grave corrosión en esta unidad y en su maquinaria.
- Vacíe la bandeja del condensador (**Fig. A6**) diariamente (o con más frecuencia, si procede) tirando de la válvula de drenaje (**Fig. A7**) hasta que se haya drenado todo el líquido.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Pulse el botón de liberación del recipiente (**Fig. A11**), gire el recipiente en sentido horario o antihorario hasta que se libere la conexión de bayoneta y retire el recipiente.
- Lável con un detergente suave y un paño sin pelusa.
- Aclárelo con abundante agua limpia, fría y fresca, y séquelo bien.
- Para volver a montarlo, compruebe primero que la junta tórica que sella el recipiente al cuerpo del aparato esté limpia y sin daños, y luego inserte el pasador de bloqueo y gire la tiza hasta que el botón de liberación encaje en la posición de bloqueo.

Nota: El recipiente de aceite (**Fig. A8**) no suele requerir una limpieza regular. Sin embargo, si en algún momento fuera necesario, siga las instrucciones de desmontaje, limpieza y montaje anteriores. Vierta todo el aceite restante en un recipiente adecuado y hermético y deseche el aceite para herramientas neumáticas de acuerdo con la legislación y la normativa vigentes.

No utilice aceite con detergentes u otros aditivos, ya que esto puede acelerar el desgaste de las juntas.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Valor
Presión máxima de trabajo	140 psi/10 bar
Peso	0,9 kg
14-735 indica tanto el tipo como la designación del dispositivo	

(et)

ORIGINAALJUHENDITE TÖLGE

Õhukäsituskomplekt, filter, õlija ja regulaator, 1/2", metallkorpus

14-735

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEHD HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

DETAALNE OHUTUSJUHEHD

HOIATUS: Seadme kasutamisel tuleb järgida ohutusnõudeid. Teie enda ja teiste ohutuse tagamiseks lugege enne seadme kasutamist käesolev juhend. Hoidke juhend alles tulevikus kasutamiseks.

ETTEVAATUST! Eespool toodud hoiatuste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi, varalist kahju või isegi surma.

Üldised ohutuseeglid

- Milme ohu korral lugege ja mõistke ohutusjuhised enne seadme paigaldamist, kasutamist, remonti, hooldust, lisaseadmete vahetamist või seadme lähedal töötamist. Nende eeskirjade eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Seadet tohivad paigaldada, reguleerida või kasutada ainult kvalifitseeritud ja koolitatud operatoorid.
- Ärge muutke seda seadet. Muudatused võivad vähendada ohutusmeetmete tõhusust ja suurendada operatoori ohutust.
- Ärge visake ohutusjuhiseid ära, vaid andke need edasi operatoorile.
- Ärge kasutage seda seadet, kui see on kahjustatud.
- Tööriistu tuleb regulaarselt kontrollida, et veenduda, et ISO 11148 selles osas nõutud märgistused ja sildid on tööriistale selgelt märgitud. Vajaduse korral peab tööandja/kasutaja võtma ühendust tootjaga, et saada asendussildid märgistustega.
- HOIATUS:** Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kellel on piiratud füüsilised või vaimsed võimed või kellel puudub kogemus või teadmised, välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab seadme kasutamisel isik, kes vastutab nende ohutuse eest. Veenduge, et lapsed ei mängiks seadmega.

Välja paiskuvate osadega seotud ohud

- Tööseme, lisaseadmete või isegi sisestatava tööriista kahjustamine võib põhjustada osade väljapaiskumist suurel kiirusel.
- Kandke alati löögikindlaid kaitseprille.
- Kaitseaste tuleks valida vastavalt tehtavale tööle.
- Veenduge, et töödeldav detail on kindlalt kinnitatud.
- Kandke ohutuskübarat, kui töötate pea kohal.
- Arvesse tuleb võtta ka kõrvalseisjate ohutus.

Tööga seotud ohud

- Tööriista kasutamine võib seada operatoori käed ohtu, näiteks purustamise, löögi, löikamise, hõõrdumise ja kuumuse ohu.
- Kandke kätte kaitsemiseks sobivaid kindaid. Operatoor ja hoolduspersonal peavad olema füüsiliselt võimelised käsitsema tööriista suurus, kaalu ja võimsust.
- Hoidke tööriista õigesti.
- Olge valmis vastu seisma tavalistele või ootamatutele liikumistele ja hoidke mõlemad käed kogu aeg vabad.
- Säilitage tasakaal ja kindel jalgealune. Vabastage toitekaablastest korral käivitus- ja seisakiskontrollid.
- Kasutage ainult tootja soovitatud määrdeaineid.
- Kandke kaitseprille; soovitatav on kanda sobivaid kindaid ja kaitseriistust.
- Kontrollige enne iga kasutamist Velcro ketta seisukorda.
- Vältige otsest kontakti seadme liikuvate osadega, et vältida käte või muude kehaosade muljumist või löikamist.
- Kandke kätte kaitsemiseks sobivaid kaitsekindaid.
- Ärge kunagi käivitage seadet, kui abrasiivmaterjal ei ole kinnitatud. Plastist või muudest mittetulevoolavatest materjalidest valmistatud esemete puhul on oht elektrostaatilisest lahedusest tekkeks.
- Lihvimise käigus tekkinud tolm või aurud võivad põhjustada plahvatusohtlikku keskkonda.
- Kasutage alati töödeldavale materjalile sobivat tolmumeime- või tolmuvähendussüsteemi.

Müraoht

- Kaitsevahenditeta kokkupuude kõrge müratasemega võib põhjustada püsivat ja pöordumatut kuulmislangust ning muid probleeme, nagu tinnitus (kõrvus helin, sumin, viilin või sumin).
- On oluline hinnata riske ja rakendada asjakohaseid kontrollimeetmeid nende ohtude vähendamiseks.

- Riskide vähendamiseks sobivad meetmed võivad hõlmata järgmisi meetmeid: summutuvad materjalid, et vältida töödeldava detaili „kõrvahelinat“.
- Kasutage kuulmiskaitset vastavalt tööandja juhistele ja tervise- ja ohutusnõuetele.
- Kasutage ka hooldage pneumaatilist tööriista vastavalt kasutusjuhendile, et vältida tarbetut müra.
- Valige, hooldage ja vahetage kulunud tööriistu vastavalt kasutusjuhendile.
- See aitab vältida tarbetut müra. Kui pneumaatilise tööriista juures on summuti, veenduge alati, et see on tööriista kasutamisel õigesti paigaldatud.

Täiendavad ohutusjuhised pneumaatiliste tööriistade kohta

Surveõhk võib põhjustada tõsiseid vigastusi:

- sulge alati õhuvarustus, vabasta õhurõhk voolikust ja ühenda tööriist õhuvarustusest lahti, kui: seda ei kasutata, enne tarvikute vahetamist või remonti tehes;
- ärge suunake õhku kunagi enda ega kellegi teise suunas. Vooliku lõhk võib põhjustada tõsiseid vigastusi. Kontrollige alati, kas voolikud ja ühendused on kahjustatud või lahti. Suunake külm õhk eemale oma käest. Kui kasutatakse universaalseid kruviliitmikke (kõõlusliitmikke), kasutage turvaklemme ja turvakonktoreid, et vältida voolikute vaheliste ja vooliku ja tööriista vaheliste ühenduste kahjustumist. Ärge ületage tööriistale määratud maksimaalset õhurõhku.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõudeid!
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprille, kuulmiskaitseid, tolmumaskke).
3. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitsekindad).
4. Kaitse vihma eest.
5. Hoidke lapsed tööriistast eemal.
6. Ringlussevõtt.
7. Ärge visake koos olmejäätmetega.
8. EAC sertifitseerimismärk.
9. Ukraina turu sertifitseerimismärk

KIRJELDUS Joonis A

1. Rõhuregulaator
2. Kinnitusklamber
3. Kinnitusmoodul
4. Manomeeter
5. Kontrolllaken
6. Kondensaatori kauss
7. Väljalaskeventiil
8. Õlipann
9. Õli reguleerimise nupp
10. Õli täitekork
11. Kausi vabastusnupp
12. Rõhuregulaatori kinnitusrõngas

PAIGALDUSDIAGRAMM Joonis B

1. Kiirühendus
2. Pneumaatiline voolik
3. Pihusti
4. Pikendatav pneumaatiline voolik
5. Kiirühendus
6. Veeseade
7. Õlija
8. Manomeeter
9. Eraldaja vee äravooluklapp
10. Õhuvarustus

SEADME MÄRGISTUSED



RRRR -valmistamise aasta

MM -valmistamise kuu
Y -täiendav tähis
XXXXX -seerianumber
NNN -täiendav tähis

OTSTARVE

Filter ja juhtseade püsipaigaldamiseks suruõhuliinidesse, suruõhut võõrkehade eemaldamiseks ja õhurõhu täpseks reguleerimiseks integreeritud manomeetri abil.

ÜHENDUS SURUÕHU VÕRGUSTIKUGA

- Pakendage tööriist ettevaatlikult lahti ja kontrollige seda. Tutvuge põhjalikult kõigi selle omaduste ja funktsioonidega.
- Veenduge, et kõik tööriista osad on olemas ja heas seisukorras. Kui mõni osa puudub või on kahjustatud, tuleb see enne tööriista kasutamist asendada
- Kinnitage kinnitusklamber (**joonis A2**) seinale, masina korpusele või muule tasasele pinnale kahe sobiva kruviga (kinnitusdetailid ei kuulu komplekti). Väljalaskeventiil (**joonis A7**) peab asuma seadme allas.
- Kinnitage kinnitusklamber ja kinnitusmooduli lukustusrõngas (**joonis A3**) vastavalt ülaltoodud joonisele „Toote tutvustus“. Keerake lukustusrõngast päripäeva, et keerata keermest kinni.
- Kinnitage mõned PTFE-lindid (ei kuulu komplekti) manomeetri kruvide keermetele (**joonis A4**). See aitab säilitada õhukindla tihendi.
- Märkus: Kandke PTFE-linti kindlalt ja päripäeva, et see ei libiseks ära, kui keerate keermestatud osa tööriista.
- Keerake manomeeter päripäeva regulaatori korpuse keermestatud auku, nagu on näidatud ülaloleval joonisel „Toote tutvustus“.
- Märkus: Olge ettevaatlik, et keermestikku ei rikkuda. Keerake esialgu õrnalt. Manomeetri pingutamisel veenduge, et skaala on õiges asendis.

KASUTAMINE

HOIATUS: Enne filtri regulaatori ühendamist veenduge, et õhusüsteem on täielikult tühjendatud ja kompressor on välja lülitatud.

HOIATUS: Seda filterregulaatorit ei tohi kasutada kompressoritega, mis kasutavad aromaatselt süsivesinike sisaldavaid määrdeaineid. Sellised kemikaalid võivad polükarbonaadist kondensaatori kaussi kahjustada ja selle rikkeid põhjustada (**joonis A6**).

OLULINE: Sisse- ja väljalaskeava nooled näitavad õhuvoolu suunda. **ÕHUVOOL KOMPRESSORIST TÖÖRIISTA.**

HOIATUS: Mootoriga töötavate pneumaatiliste tööriistade kasutamiseks tuleb filtri/regulaatori järele paigaldada õlitusseade.

- Ühendage filterregulaator kompressori toitega õlitusseadme ülesvoolu (vt joonis (**joonis B**))
- Märkus: värvimisel, nt pihustiga, jätta õlija paigaldamata.
- Ärge ületage määratud maksimaalset toite rõhku (vt „Tehnilised andmed“).
- Veenduge, et õhusüsteemist eemaldatakse iga päev vesi.
- Veenduge, et kõik süsteemi osad (voolikud, ühendused jne) sobivad kasutatava õhurõhuga.

ÕLIPANNI TÄITMINE

- HOIATUS:** Enne õlipanni täitmist veenduge, et pneumaatiline süsteem on täielikult tühi ja kompressor on välja lülitatud.
- Eemaldage õlitäitekork (**joonis A10**) suure lameotsaga kruvikeerajaga (ei kuulu komplekti).
 - Täitke õlipann (**joonis A8**) ettevaatlikult sobiva pneumaatilise tööriista õliga maksimaalselt 80% pann mahust. Sobivad määrdeained on loetletud jaotises „Tehnilised andmed“. **ÄRGE KASUTAGE ÜHELGI JUHUL TAVALIST MOOTORIÕLI**
 - Asetage õlitäitekork tagasi ja keerake kinni.

KASUTAMINE

HOIATUS: Kondensaatori kauss (**joonis A6**) on valmistatud polükarbonaadist ja seda ei tohi kokku puutuda temperatuuriga üle 50 °C.

ENNE IGA KASUTAMIST

- Kontrollige seadme ja õhuvoolukite kulumist ja kahjustusi ning vahetage need vajaduse korral välja. Ärge kasutage kahjustatud või lekkivaid voolikuid või ühendusi.

ÕHURÕHU REGULEERIMINE

Märkus: Mõned pneumaatilised tööriistad on varustatud sisseehitatud regulaatoritega, mida kasutatakse kiiruse/pöördemomendi

reguleerimiseks. Kui seadmel ei ole sisseehitatud regulaatorit, saab kiirust/pöördemomenti reguleerida õhuvarustuse regulaatori rõhu muutmisega.

- **SUURENDAGE** õhurõhku, tõmmates rõhuregulaatorit (**joonis A1**) ülespoole, et see lukust lahti saada, ja pöörates seda seejärel päripäeva. Suruge rõhuregulaator uuesti alla, et see uuesti lukustada.
- **VÄHENDAGE** rõhku, avades rõhuregulaatori (**joonis A1**) ja pöörates seda vastupäeva. Suruge alla, et see uuesti lukustada.

HOIATUS: Rakenduste puhul, mis nõuavad väga täpset õhurõhku, kontrollige väljundrõhku kalibreeritud manomeetriga.

ÕLITAJA REGULEERIMINE

Märkus: reguleerige õli tilkumist vastavalt kasutatava pneumaatilise tööriista nõuetele. Tutvuge tööriista tootja juhistega.

- Pöörake õli reguleerimise nuppu (**joonis A9**), et reguleerida õli kogust: „1“ väikese koguse jaoks; „9“ suure koguse jaoks.
- Õli tilkumist saab kontrollida vaateakna (**joonis A5**) abil.

Märkus: Pärast õhurõhu reguleerimist reguleerige õli tilkumine uuesti. Kui suurendate õhuvoolu, lisatakse rohkem õli; kui vähendate õhuvoolu, lisatakse õhku vähem õli.

KONDENSAATORIKUPPI TÜHJENDAMINE

HOIATUS: Puhastamine ja tühjendamine TOHIB toimuda AINULT kompressori väljalülitatud ja õhusüsteemi rõhust vabastatud olekus.

- Kondensaator kogub niiskust ja mustust, mis eemaldamata põhjustab seadme ja masinate tõsist korrosiooni.
- Tühjendage kondensaatori kauss (**joonis A6**) iga päev (või vajaduse korral sagedamini), tõmmates äravoolukraani (**joonis A7**) alla, kuni kogu vedelik on ära voolanud.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Vajutage kausi vabastusnuppu (**joonis A11**), pöörake kaussi päripäeva või vastupäeva, kuni bajonettühendus vabaneb, ja eemaldage kauss.
- Pese nõu pehme pesuvahendi ja kohevaba lapiga.
- Loputage rohke puhta, külma ja värske veega ning kuivatage hoolikalt.
- Tagasikinnitamiseks kontrollige esmalt, et kaussi seadme korpusega ühendav ringikujuline tihendusrõngas on puhas ja kahjustamata, seejärel sisestage lukustuspin ja pöörake kaussi, kuni vabastusnupp klõpsatab lukustatud asendisse.

Märkus: õlikauss (**joonis A8**) ei vaja tavaliselt regulaarset puhastamist. Kui see siiski vajalikuks osutub, järgige eespool toodud lahtivõtmise, puhastamise ja kokkupanemise juhiseid. Valage kogu järelejäänud õli sobivasse suletud mahutisse ja kõrvaldage pneumaatiliste tööriistade õli vastavalt seadustele ja eeskirjadele.

Ärge kasutage õli koos detergentide või muude lisanditega, kuna see võib klirendada tihendi kulumist.

TEHNILISED ANDMED

Parameeter	Väärtus
Maksimaalne töö rõhk	140 psi/10 bar
Kaal	0,9 kg
14-735 näitab nii seadme tüüpi kui ka nimetust	